
English

Italiano

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Português

Ελληνικά

Rotary Lawnmower GR230

User manual

Congratulations!

On your purchase of your Black & Decker rotary lawnmower.

This user manual provides important operating and maintenance instructions for all of the rotary mowers in the Black & Decker GR230C range.

Know your mower



Read all of this manual carefully, observing all the recommended safety instructions before, during and after using your mower, and maintain your mower in good working order.

Familiarise yourself with the controls on your mower before attempting to operate it, but above all, be sure you know how to stop your mower in an emergency.

Retain this user manual and all other literature supplied with your mower for future reference.

Safety instructions

Training

- Never allow children or persons who are unfamiliar with this type of mower to use it, nor anyone who has not read this user manual.



Do not allow children, animals or other persons near your mower when in use - always keep them at least 6m (20ft) away from the cutting area.

- Remember that the operator is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Your mower is designed for use on AC (mains) electrical supplies only - do not attempt to use it on any other supply.
- Plug your mower into a power point - never a lighting socket.
- Never carry your mower by the cable or jerk the cable to separate the connectors. Keep the cable away from heat sources, oils or sharp edges. Check the condition of your cable before use and do not use if damaged.



Preparation

- To protect your feet, always wear stout shoes or boots - freshly cut grass is damp and slippery.



- Rubber or man-made footwear will enhance your safety.
- Do not operate your mower barefoot or in open sandals.
- Use protective equipment. Wear safety spectacles or goggles whilst operating your mower. Use ear protection if the sound level seems uncomfortable when using your mower.
- Use a face mask if dusty.
- Wear long trousers to protect your legs - any debris left on the lawn or cutting path may be picked up and ejected by the blades.
- The power supply cable should be regularly inspected for signs of damage or ageing, and only used if in good condition.
- Always keep the power supply cable away from the blades - be aware of its position at all times.
- Always be sure your mower is in a safe operating condition.



- Before using your mower, disconnect it from the electrical supply and visually check that the blade, blade nut and cutter assembly are not worn or damaged. A damaged blade or worn blade nut is a major hazard and must be replaced. Also check that the blade nut is securely fastened.
- Always check that your lawn or cutting path is clear of all sticks, stones, wire and other debris. Contact with such debris may be dangerous or may damage your mower and could be thrown by the blade.

Operation

- When tilting the handle downwards (or to the side) to start your mower, do not tilt it more than is absolutely necessary. Always ensure that both hands are in the operating position and feet are well away from the blades before returning your mower to the ground.



Your mower will continue to run for a short time after releasing the switch lever. Always allow your mower to stop on its own.

- Release the switch lever to turn your mower off and remove the plug from the mains:

- Whenever you leave your mower unattended.
- Before checking, cleaning, adjusting or working on your mower.
- Before clearing a blockage.
- If your mower starts to vibrate abnormally (check immediately).
- After striking a foreign object, inspect your mower for damage and make repairs as necessary.
- Never run your mower whilst lying on its side or attempt to stop the blade - always allow it to stop on its own.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts.
- Keep clear of discharge openings at all times.
- Start your mower carefully according to the instructions and with your feet well away from the blade.



- Do not use your mower in the rain and do not allow it to get wet. Avoid using your mower in wet grass, if possible.
- Use your mower only in daylight or good artificial light.
- Do not pull your mower towards you or walk backwards when in operation.
- Do not cross gravel paths or roads whilst the tines are rotating.
- Always be sure of your footing, particularly on slopes.
- Always cut across the face of slopes, never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Do not cut excessively steep slopes and always wear non-slip footwear.
- Check the grassbox for wear or damage and replace if necessary. Never use your mower without the grassbox in place.
- Walk, never run. Do not force your mower.
- Never pick up or carry your mower while the motor is running.
- Ensure the blade has stopped rotating and take extreme care before lifting your mower for and during transportation.
- Never operate your mower with defective guards or shields.

Maintenance and storage

- Store your mower in a dry place when not in use, out of the reach of children.
- Do not use solvents or cleaning fluids to clean your mower - use a blunt scraper to remove grass and dirt.
- Always disconnect from the electrical supply before cleaning.

- Do not operate your mower if any parts are defective; discard all defective parts and fit new parts before use.
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure your mower is in a safe working condition.
- Use only Black & Decker recommended replacement parts and accessories.

Black & Decker's policy is one of continuous improvement to our products and, as such, we reserve the right to change product specifications without prior notice.

Double insulation



Your mower is double insulated. This means that all external metal parts are electrically isolated from the power supply. This is achieved by placing an extra insulation barrier between the electrical and mechanical parts. Double insulation means greater electrical safety and obviates the necessity of having your mower earthed.

Electrical safety (UK only)



Your mower should always be switched off at the mains before disconnecting any plug and socket connector or extension cables.

Fuse replacement

If your mower is supplied with cable fitted with a non-re-wireable plug:

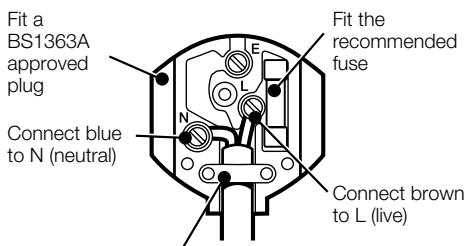
- The plug is fitted with a 13 amp fuse which is the recommended fuse for your mower.
- Only use replacement fuses which are approved to BS1362.
- When changing the fuse in your plug, always ensure the fuse cover is refitted. If the fuse cover is missing or damaged do not use the plug.

Note: Fuses do not give personal protection against electric shock.

Plug replacement

- Disconnect the plug from the supply.
- Cut off the plug and dispose of immediately. Insertion of a detached plug into a 13 amp socket outlet may result in electric shock.

- Only fit BS1363A approved plugs fitted with the correctly rated fuse.
- The cable wire colours, or a letter, will be marked at the connection points of most good quality plugs. Attach the wires to their respective points in the plug (see below). Brown is for "Live" (L) and blue is for "Neutral" (N).
- Before replacing the top cover of the mains plug ensure that the cable restraint is holding the outer sheath on the cable firmly and that the two leads are correctly fixed at the terminal screws.



Make sure that the outer sheath of the cable is held firmly by the clamp



240 volts AC only.
Never use a light socket

- A blade brake (AUTOSTOP) for added safety. Stops the blade rotating within 3 seconds once the switchbox lever is released.
- Large handle wing nuts for easy assembly and storage.
- Three height of cut positions which provides the flexibility to deal with most grass conditions.
- The wheels are in line with the outside of your mowers body which allows cutting right up to the edge of the lawn.
- Tough, durable plastic deck which will not rust and contributes to low noise and low vibration.
- Powerful and efficient induction motor which gives effective cutting and bagging in all reasonable conditions and a low noise level as well as low maintenance.
- Ergonomically designed upswept handle for comfortable use and ease of pushing.
- Easy grassbox removal.
- Cable restraint helps keep the cable out of the way and prevents the cable socket being accidentally pulled and disconnected.



Warning! Never connect live or neutral wires to the earth pin marked "E" or \perp .

Note: Do not wire an extension cable directly into your mower yourself. Instead, take your mower to your nearest Black & Decker service agent.

Increased safety can be obtained by having a qualified electrician install a high sensitivity (30mA) circuit breaker in the house wiring. If you do not have such a circuit breaker installed, or you do not wish to have one installed, then we strongly recommend that the electrical power to your mower be supplied through a high sensitivity residual current device (RCD). The RCD is designed to provide a high degree of personal protection against harmful electric current should fault conditions occur.



Warning! The use of an RCD or other circuit breaker unit does not release the operator of your mower from the safety instructions and safe working practices given in this manual.

Carton contents

Mower carton containing:

- Mower body.
- 3 part handle assembly.
- 2 part grassbox assembly.

Wheels parts pack containing:

- 4 wheels.
- 4 screw bolts.
- 4 nuts.
- 4 washers.

Loose parts pack containing:

- 1 spanner/scrapper.
- 4 handle wing nuts.
- 4 washers.
- 2 bolts.
- User manual including guarantee card.
- Service sheet.

Features (Fig. A)

A Your purchase of a Black & Decker GR230C range lawnmower gives you a product combining quality with modern design and the following features to provide safe, efficient and easy mowing.

- Lock-off safety switch to prevent accidental starting of your mower.

Handle assembly (Fig. B)

Remove all the parts from the carton and familiarise yourself with the individual parts of your mower.

With your mower body on a level surface, assemble the lower handles to your mower body as follows:

Note: The switch box should be positioned on the right hand side of your mower when viewed from the operating position. Ensure that the electrical supply cables to and from the switchbox are not damaged or twisted before you begin to assemble your mower.

- B1** • Locate the lower handles (1) over the grassflap axle (2) and position the flange on the handles into the rectangular aperture in the deck (3).
- B2** • Fit a plain washer (5) and then fit the wing nut (6) onto the axle. The plain washers and wing nuts can be found in the parts pack. Tighten each wing nut with hand pressure only.
- B3** • Place the upper handle (7) into the cups of the lower handles and align the holes in the upper and lower handles. Fit a bolt (8) through each hole. Fit a plain washer and then fit the wing nuts onto the bolts. Tighten each one with hand pressure only.

Note: Do not use a spanner or other implement to tighten the wing nuts.

Fit the switchbox to the upper handle as follows:

- B4** • Remove the two screws holding the retaining plate to the main body of the switchbox.
- B5** • Locate the two pins on the switchbox with the holes in the upper handle.
- B6** • Fit the retaining plate over the stem of the handle using the two screws provided.

Note: Do not overtighten these screws - light pressure will be sufficient to hold the switchbox in position.

Wheel assembly and height of cut adjustment (Fig. C)

Before wheel assembly adjustment ensure your mower is disconnected from the mains.

Each of the four wheels has its own means of height adjustment which gives 3 cutting heights positions.

- C1** • Select one of the tapped holes in the mounting plate (9) and note it as the other three wheels will have to be adjusted to the same position.
- Locate the wheel (10), and the screw bolt (11) into the selected hole and ensure the washer (12) is present on the bolt between wheel and cutter deck.
- Position nut (21) behind chosen hole in the mounting plate.

- C2** • Use the spanner provided and turn the screw bolt in a clockwise direction. Ensure the wheel is free to rotate.

Using the same height adjustment position repeat the procedure for each of the other three wheels.

The bottom tapped hole in the mounting plate will give a maximum height of cut which is suitable for coarse or overgrown grass. The top hole should be used for maintaining cultivated lawns, and the middle hole is for intermediate conditions.

We recommend that the middle hole or bottom hole is selected for the first use of your lawnmower.

Grassbox assembly (Fig. D)

Read the safety instructions at the beginning of this manual before using this accessory.

- D1** • The grassbox is supplied in two parts which slot together.

Fitting the grassbox to your mower:

- D2** • The spring loaded rear flap (15) is lifted and the top of the grassbox is placed over the mounting.
- The rear flap can now be released to lock the grassbox into position.

Removing the grassbox from your mower:

The full grassbox may be removed by raising the grassflap, freeing the grassbox from its mounting and resting it on the lawn. The grassflap can be gently lowered, leaving both hands free to lift the full grassbox.

How to use your mower (Fig. E)



Observe all of the relevant warnings when using your mower.

We recommend the directional method of operation to obtain the maximum cutting performance from your mower and to reduce the risk of the trailing the extension lead from entering the cutting path.

- E1** • Place the bulk of the supply cable on the lawn close to the starting point (see Fig. E1 (a), position 1).
- Hold the handle assembly with both hands.

Your switch box incorporates a cable restraint. To fix the cable to the restraint, proceed as follows:

- Bring the socket end of the extension cable from behind and connect it to your mower plug.
- Form a loop on your extension cable close to the switchbox.
- Push the loop through the slot from the opposite side of the restraint hook, position the loop over the hook and pull the cable back through the slot. Your cable will now be restrained.
- The extension cable should now fall away from your mower and behind the operator, ready for use.



Warning! Do not attempt to operate your mower with one hand - you must guide it with both hands.

E4

- Tilt the handle downwards to slightly raise the front of your mower and to reduce the risk of lawn damage whilst starting, depress the safety lock-off button (16) on the switchbox and whilst still depressed pull the switch lever (17) towards you. Your mower will start and you can now allow the lock-off button to be released and lower your mower to its proper cutting position, and commence cutting.
- Proceed down the cutting area as shown in Fig. E1 (a), working from position 1 towards position 2 and, on reaching position 2, turn to the right and proceed towards position 3. Continue to the end of the cutting area, turn to the left and proceed towards position 4. Continue in the same manner as shown in Fig. E1 (a), always working away from the cable. Do not adopt the method as shown in Fig. E1 (b), working towards the cable, as this is dangerous practice.

Your mower will continue to operate whilst you are pulling the switch lever. To stop your mower release the switch lever.

When you have finished using your mower we recommend that you clean all debris from it before putting it away. Refer to the 'Care and maintenance' section.

Note: To obtain the best results cut your lawn or grass area regularly and do not cut when the grass is wet.

If, when grass cutting, loose grass is seen to be scattering from beneath your mower, the grassbag is probably full and should be emptied.

Blade maintenance

The steel blade is designed to give a fine finish in long or tough grass. The blade will continue to cut even when it has become blunt or burred. There is no need for it to be razor sharp.

If, however, because of damage or wear the cutting performance deteriorates, then your mower may require a new blade, or at least the existing blade to be sharpened.

We recommend that the steel blade is sharpened or a new blade fitted at the beginning of each season.

Replacement blades (cat. no. A6177) are available from Black & Decker service agents.



Warning! When fitting a new blade use only the Black & Decker replacement part specified for your mower - do not attempt to fit any other blade.

Fitting a new blade (Fig. F)



Observe all the relevant warnings before changing the blade.

Warning! Disconnect your mower from the electrical supply before changing the blade.

F

- Turn your mower over on its side so that the underside of the cutter cover (2) is exposed.
- Using a cloth placed over the blade or heavy duty gloves to protect your hands, grip the blade and, using the spanner provided, loosen and remove the nut (21) from the motor spindle. Turn the nut in an anti-clockwise direction to loosen it.
- The blade can now be replaced and the washer and nut reassembled.

Note: Do not remove the impeller (18) for any reason.

Note: Some mowers are fitted with a clutch washer, between the blade nut and the blade, which must be reassembled at all times.

Handy hints

- On long grass, above 10cm (4 inches), use two cuts to get a close finish. We recommend that the first cut should be taken with the blade set at maximum height of cut and the second taken with it set at medium or close. This will prove to be easier and give a better overall finish to your lawn.

The advice given in this section covers the general care and maintenance of the main body of your mower. Advice relating to the blades is given in "Maintenance of blades".



Warning! Do not use an extension cable which shows signs of damage. Fit a new cable completely - do not make any permanent or temporary repairs.

- Always keep your mower clean and free from grass cuttings, especially the underside of the cutter deck and the air vents.
- Check all electrical cables at regular intervals, looking for signs of wear, abrasion or other damage.
- At the end of each cutting session we recommend that the build up of grass on the underside of the cutter cover is removed using a blunt scraper.
- Clean all plastic components with a damp cloth.

Caution: Do not use solvents or cleaning fluids as these may damage the plastic components of your mower.

Fault finding

If your mower does not operate correctly, use the following table to locate the problem.



Warning! Always disconnect your mower from the electrical supply before carrying out any inspection.

Symptoms	Possible cause	Remedy
Motor buzzes but blade does not move.	Blade jammed.	Disconnect from the electrical supply. Remove obstruction from the blade.
No noise and blade does not move.	Faulty electrical connection.	Disconnect from the electrical supply. Plug your mower into an alternative compatible electrical supply. Fit a new fuse. Re-tighten and check all electrical connections in extension cables. Re-set RCD in accordance with instructions.

What to do if your mower needs repair

For after sales service please refer to the section 'Lawnmowers & Garden' within your local Yellow Pages.

Unwanted products and the environment



Should you find one day that your mower needs replacement, or is of no further use to you, think of the protection of the environment. Black & Decker service agents will accept your old mower and will dispose of it in an environmentally safe way.

Black & Decker lawn and garden guarantee

This guarantee provides 36 months parts cover and 12 months labour (UK), 24 months parts cover and labour (Australia and New Zealand).

In all cases proof of purchase will be required.

If your Black & Decker mower becomes defective, within the guarantee period, due to faulty materials and workmanship, we guarantee to either replace all defective parts, or at our discretion, replace your mower free of charge, provided that:

- Your mower is returned to one of our authorised repair agents with evidence of purchase.
- Your mower has been used within the parameters of its consumer classification.
- Your mower has not been used for hire purposes.
- Repairs have not been attempted by anyone other than our authorised repair agents.
- The failure represents normal wear and tear.

This guarantee is offered as an extra benefit and is additional to your statutory rights.

Our guarantee policy

Failures due to the following are not covered:

- Replacing worn or damaged blades, nylon line and chains, or cables damaged during storage or use. These are regarded as replacement items which wear during normal usage.
- Failures as a result of sudden impact or obvious abuse.
- Failures due to usage not in accordance with instructions and recommendations contained in this manual.

The use of other than genuine Black & Decker accessories and parts may damage or reduce the performance of your Black & Decker mower and may render the guarantee void.

Black & Decker after sales service (UK, Australia and New Zealand only)

Black & Decker offers a nationwide network of authorised service agents. The use of other than genuine Black & Decker accessories and parts may damage or reduce the performance of your Black & Decker product and may also endanger the user. The terms and conditions of the warranty may also be effected.

It is our aim that all Black & Decker customers should be totally satisfied with their Black & Decker product and after sales service, if help or advice is needed please contact a local Black & Decker authorised repair agent who will be happy to help. Full details of our after sales service can be obtained from any of our Black & Decker authorised repair agents.

Other Black & Decker products (UK only)

Black & Decker has a full range of outdoor power tools that make life easy in the garden. If you would like further information on other products, please contact the Black & Decker Service Information Centre at the address towards the back of this manual, or contact your Black & Decker stockist.

Lawnmowers

Chainsaws

Compost shredders

Blade trimmers

Cordless trimmingsaws

Cordless shears

String trimmers

Lawnrakers

Leafbusters

Cordless brooms

Cordless shrubbers

Hedgetrimmers

EC Declaration of Conformity

We declare that units:

GR230, GR230C

conform to 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN55104, EN55014, EN60335

A weighted sound pressure @ 4m 65dB (A)

A weighted sound power 85dB (A)

Hand/arm weighted vibration <2.5m/s²



Brian Cooke

Director of Engineering

Spennymoor, County Durham DL16 6JG
United Kingdom

Tosaerba GR230

Manuale d'istruzioni

Introduzione

Questo manuale fornisce le istruzioni per operare e per fare la manutenzione di tutti i tosaerba elettrici Black & Decker della gamma GR230.

Imparare a conoscere la macchina



Leggere attentamente tutto il manuale di istruzioni e osservare tutte le precauzioni di sicurezza (avvertenze) prima, durante e dopo l'utilizzo dell'utensile e mantenerlo sempre in buone condizioni d'utilizzo.

Familiarizzare con tutti i comandi dell'utensile prima di iniziare ad usarlo, ma soprattutto assicurarsi di sapere come spegnerlo in caso di emergenza.

Conservare questo manuale e tutti i depliant forniti per ogni riferimento futuro.

Norme di sicurezza

Istruzione

- Non lasciare mai che l'apparecchio venga utilizzato da bambini o persone che non abbiano dimestichezza con lo stesso e che non abbiano letto le istruzioni.



Non permettere a bambini, animali o altre persone di stazionare nelle vicinanze dell'apparecchio in uso - tenerli sempre a una distanza minima di 6m dalla zona di taglio.

- Ricordarsi che l'operatore/utente è responsabile dei pericoli o danni arrecati a persone o a cose di loro proprietà.
- L'apparecchio è previsto per essere utilizzato solo con un'alimentazione (rete elettrica) a corrente alternata. Non utilizzare fonti di alimentazione diverse.
- Inserire la spina in una presa di alimentazione



- Non trascinare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo né strappare quest'ultimo per staccare i connettori. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olii od oggetti con spigoli taglienti. Verificarne le condizioni e non impiegarlo se risulta danneggiato.

Preparazione



- Per proteggere i piedi indossare sempre scarpe o stivali resistenti - l'erba tagliata di fresco è umida e scivolosa.
- Impiegare dispositivi di protezione individuale. Indossare occhiali di sicurezza durante l'uso dell'apparecchio.
- Indossare una mascherina protettiva se si genera pulviscolo.
- Indossare protezioni per le orecchie se, durante l'uso dell'apparecchio, la rumorosità raggiunge un livello fastidioso.
- L'operatore non deve azionare l'apparecchio a piedi nudi o con sandali aperti.
- Indossare pantaloni lunghi per proteggere le gambe; i detriti rimasti sul prato o nella zona di taglio possono venire raccolti e scagliati dalle lame.
- Controllare regolarmente il cavo di alimentazione per identificare eventuali segni di danni o usura, e impiegarlo soltanto se in buone condizioni.
- Tenere sempre il cavo di alimentazione a distanza dalle lame - e controllarne la posizione ogni volta.
- Accertarsi che l'apparecchio funzioni sempre in buone condizioni di sicurezza.
- Prima di usare l'utensile disinnestarlo dalla rete elettrica e controllare la lama e le parti ruotanti per verificare la presenza di eventuali segni di danni o di logorio. Una lama danneggiata e dei bulloni allentati costituiscono elementi di pericolo. Verificare anche che la lama sia ben fissata. Controllare frequentemente che tutte le viti e i bulloni siano ben stretti.
- Controllare sempre che nel prato o nella zona di taglio non vi siano ramoscelli, pietre, filo e altri detriti. I denti del rastrello potrebbero proiettarli all'esterno creando una situazione pericolosa o danneggiando l'apparecchio.



Funzionamento

- Quando per l'avviamento si inclina il manico verso il basso o a lato, non compiere movimenti più ampi del necessario. Accertarsi sempre che entrambe le mani si trovino nella posizione giusta per l'uso e che i piedi

siano ben lontani dalle lame prima di rimettere in posizione l'apparecchio.



Dopo aver sbloccato la leva di comando l'apparecchio continuerà a funzionare per breve tempo. Aspettare che si fermi da solo.

- Per spegnere l'apparecchio sbloccare la leva di comando e staccare la spina dalla presa di rete:
 - Quando si lascia l'apparecchio incustodito.
 - Prima di effettuare operazioni di controllo, pulizia, regolazione e intervento sull'apparecchio.
 - Prima di togliere un'ostruzione.
 - Se l'apparecchio inizia a vibrare in modo anomale (effettuare un controllo immediato).
 - Dopo aver colpito un corpo estraneo. Controllare eventuali danni all'apparecchio ed effettuare le riparazioni necessarie.
- Non azionare l'apparecchio appoggiato su un lato né tentare di arrestare le lame - aspettare sempre che si fermi da solo.
- Non avvicinare le mani o i piedi né metterli sotto le parti rotanti.
- Tenersi sempre a distanza dalle aperture di scarico.
- Avviare l'apparecchio con attenzione seguendo le istruzioni e tenendo i piedi a debita distanza dalle lame.
- Non usare l'apparecchio quando piove o in presenza di umidità né, se possibile, sull'erba bagnata.
- Usare l'apparecchio solo di giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Non tirare verso di sé l'apparecchio né camminare all'indietro durante l'uso.
- Non attraversare mai sentieri di ghiaia o strade durante la rotazione delle lame.
- Controllare la sicurezza dei propri punti d'appoggio, soprattutto sui pendii.
- Tagliare sempre in direzione trasversale rispetto al pendio, mai in verticale. Cambiare direzione in pendenza con estrema cautela.
- Non tagliare su pendii troppo ripidi e indossare sempre calzature anti-scivolo.
- Non sollevare o trasportare l'apparecchio con il motore in funzione. Quando si procede a tale operazione accertarsi che le lame abbiano smesso di ruotare.

- Per il trasporto sollevare l'unità con estrema cautela.
- Non utilizzare mai l'apparecchio con protezioni difettose.

Manutenzione e conservazione

- Riponetela macchina non in uso in un luogo asciutto e lontano dalla portata dei bambini.
- Non usate solventi o altre sostanze chimiche per pulire l'utensile - usate un raschietto non appuntito per rimuovere erba e detriti. Disinserite sempre la spina dalla presa di alimentazione prima di procedere alla pulizia dell'utensile.
- Non utilizzate la macchina con parti difettose. Sostituite sempre le parti difettose prima dell'uso.
- Controllate che tutti i dadi e le viti siano sempre serrati, per essere sicuri che l'utensile sia in condizioni efficienti.
- Usate solo parti ed accessori originali Black & Decker.

Black & Decker si pone l'obiettivo di migliorare costantemente i suoi prodotti e, a tale scopo, si riserva il diritto di modificarne le specifiche senza preavviso.

Doppio isolamento



L'apparecchio è dotato di un doppio isolamento. In altre parole una barriera supplementare, collocata tra i componenti elettrici e quelli meccanici, isola elettricamente dall'alimentazione tutti i particolari metallici esterni. Il doppio isolamento offre una maggiore sicurezza elettrica rendendo superfluo il collegamento a terra dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica



Spegnere sempre l'apparecchio dalla rete prima di staccare qualsiasi spina, presa o prolunga.

Per aumentare ulteriormente la sicurezza far installare da un elettricista specializzato un interruttore ad alta sensibilità (30mA) nell'impianto domestico.

Se non si desidera tale installazione, oppure non è stata effettuata, si consiglia caldamente di alimentare l'apparecchio mediante un dispositivo per corrente residua ad alta sensibilità (RCD), ideato per fornire un elevato grado di protezione personale contro gli effetti indesiderati della corrente elettrica in caso di guasti.



Avvertenza! L'impiego del RCD o di altri dispositivi interruttori non esenta l'operatore dall'osservare le istruzioni di sicurezza e le norme per il funzionamento sicuro contenute nel presente manuale.

Caratteristiche (Fig. A)

A L'acquisto di questo tosaerba Black & Decker GR230 vi offre un prodotto che combina qualità con un design moderno e le seguenti caratteristiche che assicurano un lavoro sicuro, facile ed efficiente:

- Tasto di esclusione interruttore per evitare accensioni accidentali.
- Freno lama (autostop) per ulteriore sicurezza. La lama si di ferma entro 3 secondi dal rilascio della leva interruttore.
- Galletti di fissaggio di grandi dimensioni per un montaggio più semplice.
- Tre posizioni di altezza di taglio che consentono di affrontare le più diverse condizioni di erba.
- Le ruote in linea che consentono di tagliare proprio fino ai bordi del prato.
- Corpo in plastica robusto e durevole che non arrugginisce e che consente di contenere il rumore e le vibrazioni.
- Potente motore a induzione, potente ed efficiente per ottimi risultati di taglio e raccolta, in condizioni normali, a bassa rumorosità.
- Impugnatura ribaltabile ergonomica per facilità di utilizzo.
- Serracavo che aiuta a tenere il cavo elettrico lontano dalla zona di lavoro e previene lo scollegamento della spina.
- Black & Decker si riserva di innovare o modificare le specifiche dell'utensile senza previo avviso.

Il cartone contiene

Il cartone contenente il tosaerba include:

- Il corpo tagliaerba
- 3 componenti impugnatura
- 2 componenti sacchetto raccogliherba

Sacchetto con componenti per ruote contenente:

- 4 ruote
- 4 bulloni
- 4 dadi
- 4 rondelle

Sacchetto di parti sciolte contenente:

- 1 chiave - raschietto

- 4 galletti per impugnatura
- 4 rondelle
- 2 bulloni
- 1 manuale istruzioni e scheda di garanzia
- 1 foglio manutenzione

Assemblaggio Impugnatura (Fig. B)

- Rimuovete tutti i componenti dall'imballo e identificatele secondo la Fig. A.

Ponete il corpo macchina su una superficie piana e montate le impugnature inferiori come segue:

Nota: La scatola interruttore deve essere posizionata sul lato destro della macchina guardandola dalla posizione dell'operatore. Assicuratevi che i cavi che arrivano e partono dalla scatola non siano danneggiati o attorcigliati prima di iniziare a montare la macchina.

- B1** • Posizionate le impugnature inferiori (1) sopra l'asse della falda del sacchetto raccogliherba (2) e posizionate la flangia sulle impugnature nella apertura rettangolare sul coperchio (3)

- B2** • Inserite una rondella (5) poi inserite il galletto (6) sull'asse. La rondella ed il galletto sono contenuti nel sacchetto parti sciolte. Stringete a mano ogni galletto.

- B3** • Posizionate l'impugnatura superiore nelle coppe dell'impugnatura inferiore ed allineate i fori. Inserite un bullone in ciascun foro. Inserite una rondella ed un galletto e stringeteli a mano.

Nota: Non utilizzate chiavi o pinze per stringere i galletti.

Montate la scatola interruttore sulla impugnatura superiore come segue:

- B4** • Rimuovete le due viti sulla piastra di fissaggio sul corpo della scatola interruttore.

- B5** • Allineate i due perni sulla scatola interruttore con i fori nell'impugnatura superiore.

- B6** • Inserite la piastra di fissaggio sull'impugnatura e fissatela utilizzando le due viti in dotazione.

Nota: Non stringete eccessivamente queste viti - è sufficiente una leggera pressione per fissare la scatola interruttore.

Assieme ruote e regolazione della altezza di taglio (Fig. C)

Prima di regolare l'assieme ruote, assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.

Ognuna delle 4 ruote è dotata di regolazione in altezza che complessivamente consentono 3 diverse altezze di taglio.

C1 • Selezionare uno dei fori filettati sulla piastra (9) ed evidenziatelo in quanto le altre 3 ruote dovranno essere fissate nella stessa posizione.

• Posizionare la ruota (10), inserire il bullone (11) nel foro scelto, e verificare che la rondella (12) sia montata sul bullone, fra la ruota e il piatto di taglio.

• Posizionare il dado (21) dietro il foro scelto sulla piastra di montaggio.

C2 • Con la chiave a corredo girare il bullone in senso orario; verificare che la ruota giri senza intralci.

Ripetete la stessa procedura per le altre tre ruote utilizzando fori alla stessa altezza.

Il foro filettato sul lato inferiore della piastra consente di ottenere la altezza massima di taglio, adatta per erba dura o troppo cresciuta. Il foro superiore dovrebbe essere utilizzato per il mantenimento di giardini coltivati. Il foro centrale è per le condizioni intermedie.

La prima volta che si utilizza il tosaerba si consiglia di usare il foro centrale o il foro inferiore.

Montaggio del sacchetto raccoglierba (Fig. D)

Prima di impiegare questo accessorio leggere le istruzioni di sicurezza all'inizio del presente manuale.

D1 Il sacchetto viene fornito in due parti: il telaio (14) ed il sacchetto stesso (13). Fissate il sacchetto al telaio nel modo illustrato.

Come agganciare il sacchetto raccoglierba al tosaerba:

D2 • La falda posteriore caricata a molla (15) viene sollevata ed i due bracci sul lato anteriore del sacchetto vengono posizionati dietro i due manici che salgono dal bordo posteriore del coperchio.

• Potete rilasciare la falda in modo che fissi il sacchetto in posizione.

Come rimuovere il sacchetto raccoglierba al tosaerba:

È possibile rimuovere il sacchetto pieno sollevando il flap e liberando il sacchetto dal suo supporto ed appoggiandolo al terreno, con il flap abbassato, lasciando entrambe le mani libere per sollevare il sacchetto pieno.

Come utilizzare il tagliaerba (Fig. E)



Osservate sempre tutte le norme di sicurezza durante l'utilizzo del vostro tagliaerba.

Vi consigliamo di procedere al lavoro secondo le direzioni indicate per ottenere le prestazioni migliori dalla vostra macchina e per ridurre il rischio di essere intralciati dai cavi di prolunga.

E1

- Ponete la matassa dal cavo elettrico sul giardino vicino al punto di partenza (Fig. E1 (a), posizione 1).
- Tenete entrambe le mani sull'impugnatura.

La scatola interruttore contiene un serracavo. Per fissare il cavo al serracavo, procedete come segue:

- Inserire da dietro l'estremità del cavo di prolunga dotata di presa e collegarla alla spina dell'utensile.

E2

- Formate un anello sul cavo vicino alla scatola interruttore.

E3

- Inserite l'anello attraverso la fessura dal lato opposto rispetto al serracavo, posizionate l'anello sopra al gancio ed estraete il cavo attraverso la fessura. Il cavo è così serrato.

- Il cavo ora dovrebbe cadere lontano dalla macchina dietro all'operatore, pronto all'uso.



Attenzione! Non tentate mai di utilizzare la macchina con una sola mano - guidatela con entrambe le mani.

E4

- Ruotate l'impugnatura verso il basso per sollevare leggermente la parte frontale del tagliaerba per ridurre i rischi di danneggiare il terreno accendendo l'utensile. Il tosaerba è dotato di tasto esclusione interruttore (16) posto sulla scatola interruttore, tenendolo premuto tirate verso di voi la leva interruttore (17). Il motore si accende e potete rilasciare il tasto esclusione interruttore, abbassate la macchina in posizione ed iniziate il lavoro.
- Procedete al lavoro come mostrato in Fig. E1 (a), procedendo dalla posizione 1 verso la posizione 2 dalla quale girerete a destra raggiungendo la posizione 3. Continuate fino alla fine dell'area di lavoro, girate a sinistra e raggiungete la posizione 4. Continuate sempre nel modo illustrato dalla Fig. E1 (a), avanzando sempre lontano dal cavo. Non utilizzate il metodo illustrato dalla Fig. E1 (b) in quanto è pericoloso.

La macchina resterà in funzione fino a che terrete premuta la leva interruttore. Per fermarla, rilasciate la leva.

Avendo terminato di usare il tosaerba, vi consigliamo di rimuovere tutti i detriti prima di riportarlo. Vi consigliamo di consultare la sezione "Cura e manutenzione" in questo manuale.

Nota: Per ottenere i risultati migliori, tagliate regolarmente l'erba e non tagliate quando l'erba è umida.

Se, durante il taglio, noterete che dell'erba viene scagliata dai lati della macchina, è probabile che il sacchetto sia pieno.

Manutenzione della lama

Le lame in acciaio sono disegnate per dare buona finitura su erba alta o dura. La lama continuerà a tagliare anche una volta perso il filo. Non è necessario che sia affilatissima.

Ma nel caso che le prestazioni siano sensibilmente ridotte dalle cattive condizioni della lama allora è consigliabile procedere alla sostituzione o riaffilatura delle lame.

Consigliamo di riaffilare o sostituire la lama in acciaio all'inizio di ogni stagione.

Le lame sono disponibili presso rivenditori e filiali di assistenza Black & Decker.



Attenzione! Utilizzare solo lame e parti Black & Decker specificate per il vostro modello - non montare mai altre lame.

Montaggio di lame nuove (Fig. F)



Osservare sempre tutte le "attenzioni" al termine dell'uso.

Attenzione! Scollegare la spina dalla presa.

F

- Capovolgere il tosaerba in modo che la parte inferiore del tosaerba sia rivolta verso l'alto.
- Usando un panno posto sopra la lama o dei guanti pesanti per proteggere le mani, prendere la lama e usando la chiave fornita allentare e rimuovere il bullone dall'alberino del motore. Girare il dado in senso antiorario per allentarlo.

Nota: Non rimuovete per nessun motivo l'eccitatore (18).

Nota: Alcuni modelli sono forniti con una rondella posizionata tra la lama e il bullone, questa rondella deve essere sempre riposizionata nella giusta posizione.

Consigli e suggerimenti utili

- Sull'erba alta, sopra i 10 cm. fate due tagli per ottenere un lavoro finito. Si consiglia di fare il primo taglio con la lama posizionata sulla

massima altezza di taglio ed il secondo ad una altezza di taglio intermedia. Questo vi permetterà di dare al prato un taglio più facile e finito.

Cura e manutenzione

Le note contenute in questo capitolo si riferiscono alla cura generale del vostro tagliaerba.



Attenzione! Non usare prolunghe che mostrino segni di deterioramento - sostituire sempre il cavo completo non effettuare mai riparazione temporanee o permanenti.

- Tenere sempre pulito l'utensile e libero da detriti, in particolare la parte inferiore del copri lama e le scanalature di ventilazione.
- Controllare regolarmente tutti i cavi elettrici.
- Al termine di ogni sessione di taglio, rimuovere con una spatola i rimasugli di erba attaccati sotto al tosaerba.
- Pulire tutti i componenti in plastica con un panno umido.

Attenzione: Non usare solventi o altri fluidi in quanto potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'utensile.

Per individuare eventuali guasti

Se l'utensile non lavora bene, usare la seguente tabella per identificare il problema.



Attenzione! Disconnettere sempre il tosaerba dalla rete elettrica prima di procedere a qualsiasi ispezione.

Sintomi	Possibili cause	Rimedi
Il motore gira ma la lama non si muove.	La lama è bloccata.	Disinnestare l'utensile dalla rete elettrica. Togliere ciò che blocca la lama.
Il motore non gira e le lame non si muovono.	Il collegamento elettrico è difettoso.	Disinnestare l'utensile dalla rete elettrica. Inserire la spina in una presa diversa. Inserire un nuovo fusibile. Riavvitare e controllare tutti i collegamenti elettrici del cavo e della prolunga.

Cosa fare se il vostro tosaerba necessita di una riparazione

Informazioni su come e dove portare il vostro utensile per la riparazione sono fornite sulla carta di garanzia. Si consiglia di conservare la carta di garanzia e il manuale d'istruzioni in un luogo sicuro.

Prodotti indesiderati e tutela dell'ambiente



Se, in futuro, il prodotto dovesse necessitare di sostituzione o non venisse più utilizzato, la tutela dell'ambiente deve rimanere comunque un obiettivo fondamentale. I centri di assistenza Black & Decker ritireranno i prodotti usati smaltendoli in modo sicuro dal punto di vista ecologico.

Garanzia sui prodotti per giardino Black & Decker

La presente garanzia fornisce una copertura di 24 mesi sui particolari e di 12 mesi sulla manodopera. È necessaria una prova di acquisto.

Se il vostro utensile Black & Decker presenta difetti nel periodo di garanzia dovuti a materiali difettosi o a errori di manodopera, noi garantiamo la sostituzione delle parti difettose o, a nostra discrezione, la sostituzione gratuita dell'apparecchio, tenendo presente quanto segue:

- L'apparecchio deve essere restituito a noi o ai nostri riparatori autorizzati con la prova dell'avvenuto acquisto.
- Il prodotto è stato utilizzato secondo i parametri previsti dalla classificazione consumatori.
- Il prodotto non è stato utilizzato per noleggio.
- Nessuno ha cercato di effettuare riparazioni oltre al nostro personale di assistenza o ai riparatori autorizzati.
- Il guasto indica una usura normale.

Questa garanzia viene offerta come vantaggio extra e si aggiunge ai vostri diritti previsti per legge.

La polizza di garanzia

Non sono coperti i guasti dovuti alle cause seguenti:

- Sostituzione di lame consumate o danneggiate, filo di nylon o cavi danneggiati durante la conservazione o l'uso. Questi sono considerati articoli di sostituzione soggetti a usura durante l'uso normale.

- Danni derivanti da un urto improvviso o da un abuso evidente.
- Guasti dovuti a uso improprio non conforme alle istruzioni e alle raccomandazioni previste nelle istruzioni per l'uso.

L'uso di accessori e ricambi non originali Black & Decker può danneggiare o ridurre le prestazioni dell'apparecchio Black & Decker e può rendere nulla la garanzia.

Assistenza post-vendita Black & Decker

Black & Decker offre un servizio di assistenza post-vendita nazionale. Il nostro obiettivo è di offrire un'assistenza post-vendita eccellente, riparazioni rapide, disponibilità massima di ricambi e assistenza completa per gli accessori.

Nel caso occorra aiuto o consulenza contattare il responsabile del centro di assistenza Black & Decker più vicino. Maggiori informazioni sul nostro servizio post-vendita possono essere richieste presso i nostri centri di assistenza (l'elenco completo sul dorso del diagramma particolari è annesso al prodotto).

Altri prodotti Black & Decker

La Black & Decker dispone di una intera gamma di utensili per esterno che facilitano il lavoro di giardinaggio. Per ulteriori informazioni, contattare il centro informazioni Black & Decker all'indirizzo indicato sul retro-copertina oppure il fornitore Black & Decker abituale.

Tosaerba, Tagliasiepi, Elettroseghe a catena, Rastrelli, Bio-trituratori, Aspiratori di foglie, Tagliaerba a filo di nylon

Dichiarazione di conformità EC

Si dichiara che i prodotti: **GR230, GR230C** sono conformi a 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN55104, EN55014, EN60335

Pressione acustica ponderata @ 4m 65dB (A)

Potenza acustica calibrata 85dB (A)

Vibrazioni mano-braccio <2.5m/s²

A handwritten signature in black ink that reads "Brian Cooke".

Brian Cooke

Direttore di Ricerca e Sviluppo

Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

Rasenmäher GR230

Bedienungsanleitung

Wir gratulieren!

Zum Erwerb Ihres Rasenmähers von Black & Decker. Diese Bedienungsanleitung enthält die Betriebs- und Pflegehinweise für den Rasenmäher GR230 von Black & Decker.

Machen Sie sich mit dem Gerät vertraut



Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch. Beachten Sie vor, während und nach dem Arbeiten mit dem Gerät alle Sicherheitsanleitungen und halten Sie das Gerät in gutem Betriebszustand.

Machen Sie sich vor dem Arbeiten mit dem Gerät mit den Bedienungselementen vertraut und stellen Sie sicher, daß Sie wissen, wie das Gerät im Notfall ausgeschaltet wird.

Bewahren Sie diese Anleitung und alle andere mit dem Gerät gelieferte Literatur für spätere Bezugnahme gut auf.

Sicherheitshinweise

Allgemeines

- Lassen Sie weder Kinder noch Personen, die mit dieser Art von Gerät nicht vertraut sind oder die die Bedienungsanleitung nicht durchgelesen haben, dieses benutzen.



6m / 20ft
360°

Lassen Sie keine Kinder, Tiere oder andere Personen in die Nähe des Gerätes, während es in Betrieb ist - halten Sie sie stets mindestens 6m vom Arbeitsbereich entfernt.

- Denken Sie daran, daß Sie als Benutzer des Gerätes für Verletzungen Dritter oder Beschädigungen an deren Eigentum verantwortlich sind.
- Ihre Maschine ist ausschließlich für den Betrieb mit Netzstrom (Wechselstrom) ausgelegt. Versuchen sie nicht, das Gerät mit einer anderen Stromquelle zu betreiben.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine Netzsteckdose an.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und zerren Sie auch nicht am Kabel, um dieses aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von



Heizquellen, Öl oder scharfen Kanten. Prüfen Sie vor dem Einsatz den Zustand des Kabels und benutzen Sie es nicht, wenn es beschädigt ist.

Vorbereitung

- Schützen Sie Ihre Füße durch feste Schuhe oder Stiefel - frisch gemähtes Gras ist feucht und rutschig.
- Benutzen Sie Schutzkleidung. Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Benutzen Sie bei Auftreten von Staub eine Gesichtsmaske.
- Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn Ihnen der Lärmpegel des Geräts beim Einsatz unangenehm ist.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät keine Sandalen und gehen Sie auch nicht barfuß.
- Tragen Sie zum Schutz der Beine eine lange Hose - Gegenstände, die auf dem Rasen liegen, könnten vom Messerbalken erfaßt und herumgeschleudert werden.
- Das Stromkabel sollte regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung oder Alterung geprüft und nur in gutem Zustand verwendet werden.
- Achten Sie immer auf die Lage des Stromkabels und halten Sie es vom laufenden Rasenmähermesser fern.
- Überprüfen Sie, bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, und mit der Arbeit beginnen, ob das Messer oder die Messerschraube beschädigt oder verschlissen sind. Jedes beschädigte Teil muß unverzüglich ersetzt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt. Prüfen Sie bitte auch, ob die Messerschraube fest und sicher angezogen ist.
- Vergewissern Sie sich, daß Ihr Arbeitsbereich immer frei von Steinen, Draht und anderen Fremdkörpern ist. Derartige Teile könnten durch die rotierende Walze herumgeschleudert werden, bzw. das Gerät beschädigen.



Betrieb des Gerätes

- Wenn Sie zum Starten des Gerätes den Handgriff nach unten drücken oder den Rasenmäher seitlich kippen, stellen Sie vorher sicher, daß Sie einen festen Stand

haben, mit beiden Händen am Gerät sind und Ihre Füße ausreichend Abstand zum Messerbalken haben.



Nach dem Loslassen des Betriebsschalters läuft das Gerät kurze Zeit nach. Lassen Sie es immer von allein auslaufen.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker:
 - Wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen.
 - Bevor Sie am Gerät irgendwelche Überprüfungen, Reinigung, Nachstellungen oder Arbeiten vornehmen.
 - Vor dem Beseitigen einer Störung.
 - Wenn das Gerät abnormal zu vibrieren beginnt (sofort prüfen).
 - Wenn der Messerbalken mit einem Fremdkörper in Berührung gekommen ist. Untersuchen Sie das Gerät auf Beschädigungen und ersetzen Sie ggf. defekte Teile.
- Lassen Sie das Gerät niemals laufen, wenn es auf der Seite liegt und versuchen Sie nicht, das Messer zu stoppen; lassen Sie es immer von allein auslaufen.
- Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Teilen fern.
- Halten sie jederzeit von allen Auslaßöffnungen Abstand.
- Schalten Sie das Gerät vorsichtig und unter Beachtung der Sicherheitshinweise ein, und halten Sie Ihre Füße vom Messerbalken fern.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Regen und lassen Sie es nicht naß werden. Benutzen Sie es, wenn möglich, nicht auf nassem Gras.
- Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- Schieben Sie das Gerät immer vorwärts und gehen Sie beim Einsatz des Gerätes nicht rückwärts.
- Überqueren Sie bei laufendem Messer keine Kieselwege oder Straßen.
- Sorgen Sie immer dafür, daß Sie sicher stehen, besonders an Böschungen.
- Arbeiten Sie in Hanglagen immer quer zum Gefälle, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig bei Richtungswechseln.
- Mähen Sie mit dem Gerät keine übermäßig steilen Böschungen und tragen Sie immer rutschfeste Schuhe.

- Gehen Sie beim Einsatz des Gerätes langsam; nicht schnell laufen. Wenden Sie bei Einsatz keinen übermäßigen Druck an.
- Heben Sie das Gerät bei laufendem Motor nie hoch und tragen Sie es dann auch nicht. Wenn Sie das Gerät zum Transport hochheben, achten Sie darauf, daß das Messer nicht mehr läuft.
- Seien Sie beim Hochheben des Gerätes beim Transport äußerst vorsichtig.
- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

Wartung und Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät, wenn Sie es nicht benutzen, an einem trockenen Ort und außer Reichweite von Kindern auf.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Gerätes keine Reinigungsmittel oder Reinigungsflüssigkeiten - benutzen Sie einen stumpfen Schaber, um Gras und Schmutz zu entfernen. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung immer von der Netzversorgung.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn irgendwelche Teile defekt sind; werfen Sie alle defekten Teile weg und setzen Sie neue ein, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Sorgen Sie dafür, daß alle Muttern und Bolzen fest angezogen sind, um sicher zu sein, daß sich das Gerät in gutem Betriebszustand befindet.
- Benutzen Sie nur von Black & Decker empfohlene Ersatzteile und Zubehör.



Die Firma Black & Decker bemüht sich um die ständige Verbesserung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Doppelisolierung



Dieses Gerät ist doppelt isoliert. Dies bedeutet, daß alle äußeren Metallteile von der Stromversorgung elektrisch isoliert sind. Dies wird dadurch erzielt, daß sich zwischen den elektrischen und den mechanischen Bauteilen eine zusätzliche Isolierschicht befindet. Doppelisolierung bedeutet größere elektrische Sicherheit und macht die Erdung der Maschine überflüssig.

Steckdosen im Außenbereich müssen mit Fehlerstrom-Schutzschaltern (FI-Sicherung) ausgestattet sein Bitte beachten Sie dies vor dem Einsatz Ihres Rasenlüfters - sprechen Sie ggf. mit Ihrem Elektroinstallateur.



Achtung! Eine FI-Sicherung oder andere Stromkreisunterbrecher ersetzen keinesfalls die vorher beschriebenen Sicherheitshinweise zur Bedienung des Gerätes.

DEUTSCH

Ausstattung (Abb. A)

A

Ihr neuer Black & Decker Rasenmäher GR230 verbindet Qualität und modernes Design mit den folgenden Ausstattungsmerkmalen für sicheres, wirkungsvolles und einfaches Rasenmähen.

- Sicherheits-Einschaltsperrung, zur Verhinderung von unbeabsichtigtem Einschalten des Mähers.
- Messerbremse (AUTOSTOP) stoppt das Messer innerhalb von 3 Sekunden nach Loslassen des Betriebsschalters.
- Große Knebelmuttern zur einfachen Montage und bequemen Aufbewahrung.
- Drei Schnitthöheneinstellungen für unterschiedliche Rasenbeschaffenheiten.
- Robustes, stabiles Kunststoffgehäuse, das zur Reduzierung des Geräuschpegels und Verringerung der Vibration beiträgt.
- Starker, durchzugskräftiger Induktionsmotor für leistungsfähiges Mähen und Grasfangen unter unterschiedlichsten Bedingungen, sowie geringe Geräuschentwicklung und niedriger Wartungsaufwand.
- Ergonomisch geformter Handgriff für komfortables und leichtes Schieben des Gerätes.
- Einfach zu entnehmender Grasfangkorb.
- Die Kabelzugentlastung hält das Anschlußkabel aus dem Arbeitsbereich fern und verhindert ein ungewolltes Lösen der Steckerverbindung.

Lieferumfang

Der Umkarton enthält:

- Mäher
- 3 Teile für Griffgestänge
- 2 Teile für Grasfangsack

Die Radverpackung enthält:

- 4 Räder
- 4 Stiftschrauben
- 4 Schraubenmuttern
- 4 Unterlegscheiben

Sonstiges:

- Schraubenschlüssel
- 4 Knebelmuttern

- 4 Unterlegscheiben
- 2 Bolzen
- 1 Bedienungsanleitung und Garantiekarte
- 1 Kundendienstkarte

Montage des Handgriffes (Abb. B)

- Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und machen Sie sich mit den einzelnen Teilen des Gerätes vertraut (Abb. A).

Stellen Sie den Mäher auf eine ebene Fläche und montieren Sie den Handgriff wie folgt:

Achtung: Stellen Sie den Mäher so, daß sich die Schalterbox aus Sicht der Arbeitsposition auf der rechten Seite des Mähers befindet. Versichern Sie sich, daß das Anschlußkabel nicht beschädigt oder verdreht ist.

B1

- Führen Sie den Unterteil des Handgriffes (1) über die Achsen der Fangboxklappe (2) und positionieren Sie dabei den abgewinkelten Teil des Handgriffes in die rechteckigen Öffnungen des Rasenmähergehäuses.

B2

- Zur weiteren Befestigung legen Sie eine Unterlegscheibe (5) über die Achse und schrauben danach eine Knebelmutter (6) auf. Ziehen Sie die Knebelmutter handfest an.

B3

- Stecken Sie das obere und das untere Griffteil zusammen und richten Sie die Löcher gleichmäßig aus. Führen Sie einen Bolzen durch jedes Loch. Legen Sie eine Unterlegscheibe über den Bolzen und schrauben Sie eine Knebelmutter auf.

Achtung: Die Knebelmuttern nur handfest, nicht mit einem Werkzeug, festziehen.

Montieren Sie die Schalterbox wie folgt am oberen Griffteil:

B4

- Entfernen Sie die Schrauben, die die Klemmplatte mit dem Gehäuse der Schalterbox verbindet.

B5

- Stecken Sie die Schalterbox, in der sich zwei Stifte (Schraubdome) befinden, in die Löcher des oberen Handgriffes.

B6

- Befestigen Sie die vorher von Ihnen gelöste Klemmplatte mit Hilfe der vorhandenen Schrauben über dem Gestänge des Griffes.

Achtung: Ziehen Sie diese Schrauben nicht zu fest an!

Montage der Räder und Schnitthöheneinstellung (Abb. C)

Ziehen Sie vor Einstellung der Schnitthöhe den Netzstecker, und warten Sie den Stillstand des Messers ab.

Sie haben die Möglichkeit, eine von 3 verschiedenen Schnitthöhen zu wählen.

- C1**
- Wählen Sie eine dieser drei Stufen aus und stellen Sie die anderen drei Räder auf die gleiche Schnitthöhe ein.
 - Setzen Sie das Rad (10) und die Stiftschraube (11) in das gewählte Loch ein und stellen Sie sicher, daß die Unterlegscheibe (12) zwischen Rad und Schneidfläche auf der Stiftschraube sitzt.
 - Bringen Sie die Mutter (21) hinter dem gewählten Loch in der Befestigungsplatte in Position.
- C2**
- Schrauben Sie mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel die Stiftschraube im Uhrzeigersinn ein. Stellen Sie sicher, daß sich das Rad ungehindert drehen kann.

Befestigen Sie die anderen Räder in der gleichen Weise.

Drehen Sie den Mäher so auf die Seite, daß die Unterseite des Mäherdecks und die 3 möglichen Positionen sichtbar sind. Die unterste Stufe markiert die größte Schnitthöhe, die oberste Stufe die kleinste Schnitthöhe.

Wir empfehlen, daß Sie beim ersten Verwenden des Rasenmähers entweder das mittlere oder untere Loch wählen.

Einsetzen des Grasfangsackes (Abb. D)

- D1**
- Der Fangsack wird in 2 Teilen geliefert: Fangsack (13) und Rahmen (14). Ziehen Sie den Fangsack über den Rahmen.

Anbringen des Grasfangsacks am Mäher:

- D2**
- Zum Einsetzen des Fangsackes in den Mäher öffnen Sie die Abdeckklappe der Grasauswurföffnung (15) und hängen den Fangsack am Mähergehäuse ein.

Abnehmen des Grasfangsacks:

Zum Entleeren des Grasfangsackes, klappen Sie die Abdeckplatte hoch und heben ihn dann entweder nach oben und durch das Griffgestänge heraus, oder setzen ihn, nachdem Sie ihn vom Rasenmäher gelöst haben, nach unten auf den Rasen. Wenn Sie die Abdeckplatte vorsichtig über der Grasauswurföffnung geschlossen haben, haben sie nun beide Hände frei, um den gefüllten Grasfangsack zu entleeren.

Arbeitshinweise (Abb. E)



Beachten Sie alle Sicherheitshinweise bei Betrieb Ihres Gerätes.

Wir empfehlen die Mähweise, wie sie in Abbildung G dargestellt ist. So erzielen Sie ein sauberes Schnittbild und verringern die Gefahr, das Verlängerungskabel mit dem Mäher zu überfahren.

E1

- Legen Sie das Verlängerungskabel dort, wo Sie mit dem Rasenmähen beginnen wollen, neben dem Gerät ab (Abb. E1 (a), Position 1).
- Fassen Sie den Handgriff immer mit beiden Händen.

Die Schalterbox Ihres Mähers ist mit einer Kabelzugentlastung ausgestattet. Das Kabel wird folgendermaßen befestigt:

E2

E3

- Das mit einer Steckdose versehene Ende des Kabels mit dem Stecker des Rasenmähers verbinden.
- Verbinden Sie den Stecker des Mähers mit der Steckdose des Verlängerungskabels.
- Formen Sie mit dem Kabel kurz hinter der Steckverbindung eine Schlaufe. Ziehen Sie die Schlaufe von außen durch den Schlitz an der Schalterbox, führen Sie sie um den Haken herum und ziehen Sie das Kabel fest. Das Kabel ist nun gesichert.
- Das Verlängerungskabel fällt nun automatisch vom Mäher weg hinter den Benutzer.



Achtung! Versuchen Sie nicht, den Mäher nur mit einer Hand zu führen - bleiben Sie mit beiden Händen am Gerät.

E4

- Drücken Sie den Handgriff nach unten, um das Vorderteil des Mähers leicht anzuheben. Das läßt den Motor, besonders bei hohem Gras, leichter auf seine volle Umdrehungsgeschwindigkeit kommen. Dann drücken Sie die Sicherheits-Einschaltsperrung (16) am Schalterkasten und ziehen gleichzeitig den Starthebel (17). Der Motor läuft an, Sie können den Sperrknopf, nicht aber den Starthebel wieder loslassen, und den Mäher in seine normale Arbeitsposition zurückkippen, um mit dem Mähen zu beginnen.
- Verfahren Sie, wie in Abb. E1 (a) gezeigt, mähen Sie von Position 1 zu Position 2, drehen dann rechts herum, fahren auf Position 3 zu, drehen dann nach links und mähen weiter auf Position 4 zu, u.s.w. Bewegen Sie sich immer vom Verlängerungskabel weg. Arbeiten Sie nicht so, wie in Abb. E1 (b) dargestellt, d.h. in Richtung des Kabels. Das kann

gefährlich sein, da hierbei sehr leicht das Kabel mit dem Mäher überfahren und beschädigt werden kann.

Der Motor läuft solange, wie Sie den Starthebel gezogen halten. Um den Mäher zu stoppen, lassen Sie den Starthebel einfach los.

Wenn Sie mit dem Mähen fertig sind, empfehlen wir, den Mäher zu reinigen, bevor Sie ihn wegstellen, siehe 'Pflege und Wartung'.

Anmerkung: Die besten Schnittergebnisse erzielen Sie durch regelmäßiges Mähen des Rasens. Vermeiden Sie es, nasses Gras zu mähen.

Wenn der Rasenmäher beim Mähen das gemähte Gras nicht mehr aufnimmt, sondern auf der gemähten Fläche liegen läßt, ist das ein Zeichen dafür, daß der Grasfangsack voraussichtlich voll ist und geleert werden muß.

Pflege des Messerbalkens

Das Stahlmesser ist dazu konzipiert, dem Gras einen sauberen Schnitt zu verleihen. Es schneidet z.T. auch noch in stumpfem oder vergratetem Zustand, muß also nicht messerscharf geschliffen sein. Sollte jedoch das Schnittergebnis unbefriedigend werden, weil das Messer zu stumpf oder beschädigt ist, sollte es ausgetauscht oder zumindest geschliffen werden.

Wir empfehlen, das Messer zu Beginn einer jeden Saison entweder zu schleifen oder zu erneuern.

Ein Ersatzmesser (A6177) erhalten Sie bei Ihrem Black & Decker Händler oder dem Black & Decker Kundendienst.



Achtung! Wenn Sie das Messer austauschen, verwenden Sie ausschließlich das Black & Decker Original Zubehör, das für Ihr Gerät entwickelt wurde. Versuchen Sie nicht, irgendein anderes Messer zu montieren.

Wartung der Messer

Die Stahlmesser sind dazu konzipiert, langem, starkem Gras einen feinen Schnitt zu verleihen. Mit diesen Messern kann man auch dann noch einen gleichmäßigen Schnitt erreichen, wenn sie schon stumpf geworden oder etwas vergratet sind. Sie müssen keinesfalls so scharf wie Rasiermesser sein.

Sollte jedoch das Schnittergebnis aufgrund von beschädigten oder stumpfen Messern unbefriedigend werden, sollten Sie Ihren Rasenmäher mit neuen Messern bestücken bzw. vorhandene Messer zumindest nachschärfen.

Wir empfehlen das Schleifen oder die Erneuerung des Stahlmessers zu Saisonbeginn.

Ersatzmesser erhalten Sie bei Ihrem Black & Decker Händler oder beim Black & Decker Zentral-Kundendienst.

Einsetzen neuer Messer (Abb. F)



Achtung! Ziehen Sie den Netzstecker bevor Sie am Schneidwerkzeug der Maschine arbeiten.

F

- Drehen Sie den Rasenmäher auf die Seite, so daß das Messer unter dem Messergehäuse (2) sichtbar ist.
- Decken Sie, zum Schutz Ihrer Hände, die Messer mit einem Tuch ab oder tragen Sie dicke Arbeitshandschuhe. Halten Sie das Messer fest und lösen Sie unter Zuhilfenahme des mitgelieferten Werkzeugs die Mutter (30) von der Motorwelle.
- Das Messer kann nun ersetzt werden.

Anmerkung: Entfernen Sie auf keinen Fall das Lüfterrad (18) von der Motorwelle.

Anmerkung: Möglicherweise ist Ihr Mäher mit einer Unterlegscheibe zwischen Messerbolzen und Messer ausgerüstet. Bitte diesen unbedingt nach dem Messerwechsel wieder mit montieren.

Bedienungshinweise

- Über 10cm hohes Gras sollten Sie in zwei Arbeitsgängen schneiden, um ein gutes Schnittergebnis zu erhalten. Im ersten Schnitt mit der größten Schnitthöhe mähen, im zweiten Arbeitsgang die endgültig gewünschte Höhe einstellen.

Wartung und Pflege

Die in diesem Kapitel erwähnten Hinweise beziehen sich auf die allgemeine Pflege und Wartung der Hauptbauteile Ihres Rasenmähers. Spezielle Hinweise zum Messer finden Sie im Abschnitt "Wartung der Messer".



Achtung! Nur einwandfreie Kabel verwenden! Schadhafte Kabel müssen umgehend ersetzt werden. Nehmen Sie selbst keine Reparaturen daran vor.

- Halten Sie Ihren Rasenmäher stets sauber und frei von Grasresten - besonders das Messergehäuse (2) und die Lüftungsschlitze (35). Siehe Abb. A zur näheren Erläuterung der angegebenen Bereiche.
- Alle Elektrokabel regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß, Abrieb oder andere Beschädigungen überprüfen.
- Wir empfehlen Ihnen, nach jedem Mähvorgang das Gras, das sich an der Unterseite der Messerabdeckung angehäuft hat, mit einer trockenen Bürste zu entfernen.
- Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

Anmerkung: Keine Lösungs- bzw. scharfen Reinigungsmittel verwenden, da diese die Kunststoffteile Ihres Gerätes beschädigen könnten.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle soll Ihnen als Orientierungshilfe zur Fehlersuche dienen.

Achtung! Immer Netzstecker ziehen.



Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft, aber Messer bewegt sich nicht.	Messer eingeklemmt.	Hindernis vom Messer entfernen.
Kein Geräusch und Messer bewegt sich nicht.	Fehlanschluß.	Stromzufuhr überprüfen. Hauptsicherung überprüfen.

Was tun, wenn das Gerät zur Reparatur muss

Information darüber, wie und wohin Sie das Gerät zur Reparatur oder Wartung schicken können, finden Sie auf der Rückseite der Ersatzteilliste. Wir empfehlen, diese gut aufzubewahren.

Produkte und Umwelt



Wenn Sie eines Tages Ihr Gerät durch ein Neues ersetzen müssen oder Sie es nicht mehr benötigen, dann denken Sie an den Umweltschutz. Ihr Black & Decker Service-

Garantie

Für dieses Produkt leistet der Hersteller Gewähr in Übereinstimmung mit den Bedingungen, die in den beiliegenden Unterlagen abgedruckt sind.

Verwenden Sie nur original Black & Decker Zubehör und Ersatzteile. Mißachtung kann zur Beschädigung oder Leistungsminderung Ihres Black & Decker Produktes führen oder Ihre Garantieansprüche einschränken.

Black & Decker Kundendienst

Black & Decker legt besonderen Wert auf gute und prompte Ausführung aller Wartungs- und Reparaturarbeiten. In unserer Kundendienstwerkstatt arbeiten geschulte Fachkräfte, die Original-Ersatzteile verfügbar haben. Sollten irgendwelche Defekte an Ihrem Gerät auftreten, so senden Sie es bitte direkt an den Black & Decker-Zentralkundendienst. Teilen Sie uns kurz schriftlich mit, was Sie bemängeln und Sie erhalten Ihr Gerät in kürzester Zeit repariert zurück.

Andere Produkte von Black & Decker

Die Firma Black & Decker verfügt über ein komplettes Angebot an Elektrowerkzeugen für draußen, die Ihnen die Arbeit im Garten erleichtern. Wenn Sie weitere Information über andere Produkte wünschen, dann setzen Sie sich bitte direkt mit Black & Decker oder Ihrem Black & Decker Händler in Verbindung.

Rasenmäher
Kettensägen
Häcksler
Rasentrimmer

Heckenscheren
Rasenharken
Laub- und Abfallsauger

EG Konformitätserklärung

Wir erklären hiermit, daß die folgenden Elektrowerkzeuge: **GR230, GR230C** der Richtlinie 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN55 104, EN55014, EN60335 entsprechen
Lpa (Schalldruck) @4m 65dB (A)
Lpa (Schalleistung) 85dB (A)
Gewichteter effektivwert der Beschleunigung <math>< 2.5\text{m/s}^2</math>

Brian Cooke

Director of Engineering
Black & Decker Ltd, Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom

Tondeuse GR230

Notice d'utilisation

Félicitations!

Nous vous remercions d'avoir acheté cette tondeuse Black & Decker.

Ce manuel fournit les instructions de service et d'entretien pour les tondeuses Black & Decker de la série GR230.

Apprenez à connaître votre machine



Lisez ce manuel avec soin, en prenant note de toutes les précautions de sécurité recommandées avant, pendant et après l'utilisation de votre machine, et maintenez votre machine en bon état de marche.

Familiarisez-vous avec les commandes de votre machine avant de tenter de la faire marcher, mais avant tout, soyez sûr de savoir comment arrêter votre machine rapidement en cas d'urgence.

Gardez ce manuel et toute autre brochure fournie avec votre machine pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Précautions de sécurité

Formation

- Les enfants ou les personnes qui ne sont pas familières avec ce type de machine ou qui n'ont pas lu ce manuel ne doivent pas être autorisées à utiliser la machine.



N'autorisez aucun enfant, animal ou autre adulte à proximité de la machine quand celle-ci est en service. Veillez à ce qu'ils se tiennent à au moins 6 mètres de la zone de travail.

- Sachez que l'opérateur/l'utilisateur est responsable des accidents ou dangers subis par des tiers ou infligés à des biens.
- Votre machine est conçue pour être utilisée sur courant alternatif (secteur) uniquement. Ne tentez pas de l'utiliser sur un autre type de courant.
- Branchez votre machine sur une prise de courant, et non pas sur une douille d'éclairage.



- Ne soulevez jamais votre machine par le câble et ne secouez jamais le câble pour le débrancher des raccords. Eloignez le câble de toutes sources de chaleur, huiles ou arêtes tranchantes.

Vérifiez l'état de votre câble avant usage et ne l'utilisez pas s'il est endommagé.

Préparation

- Pour protéger vos pieds veillez à toujours porter des bottes ou des chaussures solides. L'herbe qui vient d'être coupée est humide et glissante.



- Utilisez des accessoires de protection. Veillez à porter des lunettes de sécurité pendant l'utilisation de la machine.
- Utilisez un respirateur s'il y a de la poussière.
- Utilisez une protection acoustique s'il y a un niveau de bruit gênant lors de l'utilisation de votre machine.
- N'utilisez pas la machine à pieds nus ou en ne portant que des sandales. Protégez vos jambes. Tout débris laissé sur la pelouse ou la zone de travail peut être ramassé et éjecté par la lame.
- Le câble d'alimentation doit être inspecté régulièrement pour détecter tout signe éventuel de détérioration ou d'usure, et il ne doit être utilisé que s'il est en bon état.
- Gardez toujours le câble électrique à l'écart de la machine et veillez à toujours savoir où il se trouve.
- Veillez à ce que votre machine soit toujours en bon état de marche.
- Avant d'utiliser votre machine, débranchez-la de l'alimentation électrique et inspectez visuellement la lame et les pièces rotatives pour détecter des dommages. Des lames ou des boulons usés représentent des dangers importants (vérifiez souvent tous les écrous et les boulons).
- Vérifiez toujours qu'il n'y a pas de bâtons, pierres, morceaux de fil de fer ou autres débris sur votre pelouse. Ces débris peuvent être dangereux ou endommager votre machine, s'ils entrent en contact avec elle, ou peuvent être éjectés par la lame de la tondeuse.

Fonctionnement

- Lorsque vous activez la poignée vers le bas ou le côté pour la mise en marche (tondeuses), ne l'activez pas plus que nécessaire. Veillez toujours à ce que vos mains soient bien en place et à ce que

vos pieds soient à l'écart de la lame avant de remettre la machine au sol.



La machine continuera à tourner pendant un court instant après avoir lâché le levier commutateur. Laissez toujours la machine s'arrêter toute seule.

- Lâchez le levier commutateur pour arrêter la machine et débranchez-la du courant de secteur:
 - Lorsque vous laissez la machine sans surveillance.
 - Avant d'inspecter, de nettoyer, de régler ou de travailler sur la machine.
 - Avant de dégager une obstruction.
 - Si la machine se met à vibrer de façon anormale (vérifiez immédiatement).
 - Après avoir heurté un corps étranger. Inspectez la machine pour détecter la présence éventuelle de détériorations et réparez-la le cas échéant.
- N'utilisez jamais la machine lorsqu'elle est couchée sur le côté et n'essayez pas d'arrêter la lame. Laissez-la toujours s'arrêter seule.
- Ne mettez pas les mains ou les pieds à proximité des pièces rotatives.
- Tenez-vous toujours à l'écart des prises d'air.
- Mettez votre machine en marche avec soin, conformément aux instructions et en veillant à ce que vos pieds soient à l'écart de la lame.



- N'utilisez pas votre machine sous la pluie ou dans des conditions humides et ne la laissez pas se mouiller. Évitez d'utiliser la machine dans l'herbe humide, dans la mesure du possible.
- N'utilisez votre machine que lorsqu'il fait jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Ne tirez pas la machine vers vous et ne marchez pas à reculons lorsque vous utilisez la machine.
- Ne traversez pas d'allées ou de routes de gravillons pendant que la lame tourne.
- Veillez à être toujours bien équilibré, surtout sur les pentes.
- Sur les pentes, utilisez toujours la machine de façon latérale, jamais de haut en bas. Faites très attention lorsque vous changez de sens sur une pente.
- Ne tondez pas les pentes excessivement inclinées et portez toujours des chaussures antidérapantes.

- Utilisez la machine en marchant, jamais en courant. Ne forcez pas la machine.
- Ne soulevez ou portez jamais la machine alors que le moteur est en marche. Veillez à ce que la lame ait cessé de tourner lorsque vous soulevez la machine pour la transporter d'un endroit à un autre.
- Lorsque vous transportez la machine, faites très attention en la soulevant.
- N'utilisez jamais la machine si les gardes de protection sont endommagés.

Entretien et rangement

- Rangez votre machine dans un endroit sec quand elle n'est pas utilisée, de préférence hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de dissolvants ou de liquides de nettoyage pour nettoyer votre machine. Utilisez un grattoir émoussé pour dégager l'herbe et les saletés de la lame. Débranchez toujours de l'alimentation électrique avant de nettoyer.
- Ne faites pas fonctionner votre machine si une pièce est défectueuse. Remplacer toute pièce défectueuse par une nouvelle pièce avant utilisation.
- Maintenez tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour veiller au bon fonctionnement de votre machine.
- N'utilisez que les pièces de rechange et accessoires recommandés par Black & Decker.

La politique de Black & Decker est celle de l'amélioration continue de ses produits et ainsi Black & Decker se réserve le droit de changer la spécification des produits sans avis préalable.

Double isolation



Votre machine comporte une double isolation. Ceci veut dire que toutes les pièces métalliques externes sont isolées électriquement du courant. Ceci est obtenu en plaçant une barrière d'isolation supplémentaire entre les pièces électriques et mécaniques. Une double isolation assure une meilleure sécurité électrique et évite la nécessité d'avoir à relier la machine à la terre.

Sécurité électrique



Votre machine devrait toujours être éteinte avant de débrancher tout raccord, prise et douille, ou toute rallonge.

Note: N'installez pas vous-même de rallonge directement sur la machine. Portez votre machine au centre de service Black & Decker le plus proche.

Une plus grande sécurité peut être obtenue en demandant à un électricien qualifié d'installer un coupe-circuit à haute sensibilité (30mA) dans le câblage électrique de la maison.

Si vous ne disposez pas d'un tel système de court-circuit, ou si vous ne désirez pas en installer un, pour une meilleure sécurité, nous recommandons fortement que le courant électrique de votre machine soit fourni par un dispositif de courant résiduel à haute sensibilité (D.C.R). Le D.C.R est conçu pour fournir un degré élevé de protection personnelle contre les courants électriques nocifs produits en cas de défaut.



Attention! L'utilisation d'un D.C.R ou d'un autre coupe-circuit ne libère pas l'utilisateur de la machine des précautions de sécurité ni des pratiques de travail indiquées dans le présent manuel.

Caractéristiques (Fig. A)

A

La tondeuse Black & Decker GR230 allie qualité et design moderne ainsi que les caractéristiques suivantes pour une plus grande sécurité et maniabilité.

- Interrupteur de sécurité pour éviter tout démarrage intempestif de la machine
- Frein de lame (Autostop) pour une sécurité accrue. La lame s'arrête de tourner en moins de 3 secondes une fois l'interrupteur relâché.
- Ecrans surdimensionnés pour un assemblage et un rangement facilités.
- Trois hauteurs de coupe pour s'adapter à l'état de la pelouse.
- Carter en ligne avec les roues ce qui permet de tondre jusqu'au bord de la pelouse.
- Carter solide, en plastique durable qui ne rouillera pas et contribue à réduire le bruit et les vibrations.
- Moteur à induction puissant et efficace qui procure une très bonne qualité de coupe et de ramassage dans des conditions raisonnables, ainsi qu'un faible niveau sonore et un besoin d'entretien réduit.
- Guidon ergonomique pour un plus grand confort et une plus grande facilité d'utilisation.
- Bac de ramassage facile à enlever

- La faible longueur de câble permet de le garder à l'écart et empêche tout débranchement accidentel.

Contenu du carton

Le carton de votre tondeuse contient:

- 1 corps de tondeuse
- 1 sac collecteur
- 1 armature

Un sac de roues contenant:

- 4 roues
- 4 écrous
- 4 boulons filetés
- 4 rondelles

Un sac de pièces détachées contenant:

- 1 clé grattoir
- 4 écrou papillon
- 4 rondelles
- 2 boulons
- 1 notice d'emploi et carte de garantie
- 1 carte de service après-vente

Assemblage du guidon (Fig. B)

- Déballiez toutes les pièces du carton et familiarisez-vous avec elles.

La tondeuse étant sur une surface plane, assemblez la partie inférieure du guidon comme suit:

Remarque: Le boîtier interrupteur doit se situer sur la droite de la tondeuse pour l'utilisateur. Assurez-vous que le câble et le boîtier interrupteur ne soient pas endommagés ou emmêlés.

B1

- Positionnez le guidon inférieur (1) sur l'essieu au-dessus du volet (2) et placez-le correctement sur le carter (3).

B2

- Placez une rondelle (5) et fixez la vis papillon au guidon (6) sur l'essieu et serrez à la main.

B3

- Placez le guidon supérieur (7) le long du guidon inférieur en alignant les trous. Placez un boulon dans chaque trou, placez une rondelle et une vis papillon et serrez à la main.

Important: N'utilisez pas de clé pour serrer les vis papillons.

Fixez le boîtier interrupteur comme suit:

- B4** • Otez les deux vis situées sur le boîtier.
- B5** • Placez les deux aiguilles du boîtier interrupteur sur les deux trous du guidon supérieur.
- B6** • Placer à l'aide des deux vis fournies.

Remarque: Ne serrez pas ces vis trop fort, une pression légère suffit pour maintenir le boîtier en place.

Le sac nécessite d'être assemblé de la façon suivante:

- D1** • Tirez le sac sur le cadre comme indiqué.
- D2** • Accrochez les bords du sac.

Pour installer le sac sur la tondeuse:

- Soulevez le capot arrière et placez les armatures du sac dans les crochets prévus à cet effet.
- Vous pouvez alors relâcher le capot arrière et placer les armatures du sac dans les crochets prévus à cet effet.
- Vous pouvez alors relâcher le capot arrière.

Pour ôter le sac de la tondeuse:

- Pour ôter le sac, soulevez le volet, libérez le sac, posez-le sur le sol et relâchez doucement le volet.

Assemblage des roues

Déballiez toutes les pièces du carton et familiarisez-vous avec elles (Fig. A).

Les roues et enjoliveurs avants sont fixés sur le devant de la tondeuse, les roues et enjoliveurs arrières sur l'arrière de la tondeuse. Ayant placé le corps de la tondeuse sur une surface plane, placez une rondelle sur l'essieu comme indiqué Fig. C1 et vissez les roues et enjoliveurs (Fig. C2). Répétez l'opération pour les autres roues.

Réglage de la hauteur de tonte (Fig. C)

Avant de régler la hauteur, assurez-vous que la tondeuse est débranchée.

Chaque roue est munie de son propre réglage comportant 3 hauteurs possibles.

- C1** • Sélectionnez un des trous. Notez que les trois autres roues devront être ajustées de la même manière.
- Placez la roue (10) et le boulon fileté (11) dans l'orifice sélectionné et veillez à ce que la rondelle (12) soit bien en place sur le boulon, entre la roue et l'ensemble de coupe.
- Placez l'écrou (21) derrière l'orifice sélectionné, sur la plaque de fixation.

- C2** • Utilisez la clef fournie pour tourner le boulon fileté dans le sens des aiguilles d'une montre. Veillez à ce que la roue puisse tourner librement.

Le trou du bas situé sur le côté de la tondeuse vous donnera une hauteur maximale, celui du haut une hauteur minimale pour les pelouses régulièrement entretenues.

Nous vous recommandons d'utiliser l'orifice central ou inférieur la première fois que vous utilisez votre tondeuse.

Assemblage du sac (Fig. D)

Veillez lire la notice de sécurité au début de ce manuel avant d'utiliser cet accessoire.

Comment utiliser votre tondeuse (Fig. E)



Respectez scrupuleusement les instructions de sécurité.

Nous vous recommandons d'utiliser la méthode afin d'obtenir une meilleure performance de tonte.

E1

- Placez le câble-rallonge sur la pelouse à proximité du point de départ (Fig. E1 (a), position 1).
- Tenez le guidon avec les deux mains.

Votre tondeuse est munie d'un système de blocage du câble. Pour l'utiliser, procédez comme suit:

- Tenez le manche avec les deux mains et tenez la portion supérieure de la rallonge avec la main qui ne presse pas le levier commutateur.
- Votre boîtier interrupteur contient un système de blocage du câble.
- E2** • Faites une boucle avec le câble-rallonge.
- E3** • Fixez la boucle au crochet et tendez le câble. Celui-ci sera maintenant bloqué.
- Le câble doit alors tomber vers l'arrière de la tondeuse, prêt à l'emploi.



Attention! N'utilisez pas votre tondeuse en ne tenant le guidon qu'à une main.

E4

- Basculez légèrement le guidon vers le bas pour surélever l'avant de la machine. Pressez le bouton (16) sur le boîtier interrupteur et, dans le même temps, tirez le levier. Votre tondeuse démarre. Vous

pouvez alors relâcher le bouton, reposer la tondeuse et commencer à tondre.

- Procédez de la façon présentée sur la Fig. E1(a), allant de la position 1 vers la position 2 puis tournez vers la droite pour vous diriger vers la position 3, tournez vers la gauche et dirigez-vous vers la position 4. Marchez toujours à l'écart du câble. Ne procédez pas comme indiqué sur la Fig. E1(b).

Votre tondeuse continue à fonctionner tant que le levier interrupteur est relevé. Pour la stopper, lâchez ce dernier.

Après avoir utilisé votre tondeuse, nous vous conseillons de la nettoyer soigneusement. Pour ce faire, reportez-vous au chapitre "Entretien".

Remarque: Pour obtenir de meilleurs résultats, nous vous recommandons de tondre régulièrement votre pelouse.

Si lors de la tonte, des paquets d'herbe apparaissent derrière la tondeuse, le sac est probablement plein.

Entretien des lames

La lame en acier est conçue pour donner un joli fini dans une herbe longue ou grossière. La lame continuera à couper même quand elle sera émoussée ou ébardée; il n'est pas nécessaire qu'elle soit aussi tranchante qu'un rasoir.

Toutefois, si à cause de dommages ou de l'usure les performances de coupe diminuent, la tondeuse nécessitera l'installation d'une nouvelle lame ou au moins un affûtage.

Nous recommandons que la lame d'acier soit aiguisée ou qu'une nouvelle lame soit installée en début de chaque saison.

De nouvelles lames sont disponibles auprès des distributeurs ou centres agréés de réparation de Black & Decker.



Attention! Quand vous installez une nouvelle lame utilisez uniquement les pièces de rechange Black & Decker, spécifiques à votre machine. N'essayez pas de monter d'autres lames.



Observez tous les avertissements quand vous utilisez votre machine.

Attention! Débrancher votre machine de l'alimentation électrique avant de changer une lame en acier.

F

- Tournez votre machine sur le côté de telle façon que le carter protecteur de la lame soit exposé.

- En utilisant un bout de tissu placé sur la lame ou des gants épais pour vous protéger les mains, saisissez la lame, desserrez et retirez l'écrou de l'axe du moteur à l'aide de la clé à écrou fournie.

Note: Certaines machines sont montées avec une rondelle entre l'écrou de la lame et la lame; cette rondelle doit être remise à chaque fois.

Remarque: Ne démontez jamais la turbine (18).

Conseils d'utilisation

- Sur une herbe haute (au dessus de 10 cm), tondre deux fois afin d'obtenir un fini impeccable. Nous recommandons que la première tonte soit effectuée avec une lame réglée à la hauteur de coupe maximale et que la seconde tonte soit effectuée avec une lame sur position moyenne. La tonte de votre pelouse en sera facilitée et le rendu sera bien meilleur.

Conseils d'entretien

Les conseils donnés dans cette section concernent les soins et la maintenance générale de la caisse principale de votre machine. Les conseils concernant les lames sont donnés dans "Entretien des lames".



Attention! N'utilisez pas une rallonge qui comporte des signes de dommages. Installez un nouveau câble complet - ne faites aucune réparation permanente ou temporaire.

- Gardez toujours votre machine propre sans herbe coupée, surtout en dessous du couvercle de la lame ou sous les ailettes d'aérations.
- Vérifiez toutes les rallonges à intervalles réguliers, en cherchant les signes d'usure, d'abrasion ou autre.
- Après chaque session de coupe, nous recommandons de dégager l'agglomération de débris sur le dessous du couvercle de la lame en utilisant un grattoir émoussé.

Attention: N'utilisez pas de solvants ou de liquides nettoyants car ceux-ci pourraient endommager les pièces plastiques de votre machine. Nettoyez toutes les pièces en plastique avec un chiffon humide.

Localisation des pannes

Si votre machine ne fonctionne pas correctement, utilisez le tableau suivant pour situer le problème.



Attention! Débranchez toujours votre machine de tout point électrique avant de procéder à toute inspection.

Symptômes	Cause possible	Solutions
Le moteur ronfle mais la lame ne bouge pas.	Lame coincée.	Débranchez de tout point électrique. Dégagez l'obstruction de la lame.
Pas de bruit et la lame ne bouge pas.	Le moteur est surchargé par une coupe trop forte.	Débranchez de tout point électrique. Branchez votre machine sur une prise électrique différente (compatible). Installez un nouveau fusible. Resserrez et vérifiez tous les raccords électriques dans les rallonges.

Que faire si votre machine a besoin d'être réparée

Vous trouverez tous les renseignements nécessaires sur comment et où envoyer votre tondeuse pour réparation ou révision au dos du schéma des pièces. Nous vous recommandons de garder ce dernier en lieu sûr.

Recyclage et environnement



Si vous vous apercevez que votre machine doit être remplacée ou si elle ne vous est plus utile, pensez à la protection de l'environnement. Les centres d'entretien Black & Decker acceptent vos anciennes machines dont ils se débarrasseront de façon écologique.

Garantie pelouse et jardin de Black & Decker

Cette garantie offre une couverture de 12 mois sur les pièces et la main d'oeuvre. Elle exige un justificatif d'achat.

Si votre machine Black & Decker tombait en panne pendant la période de garantie, à cause d'un vice de pièces ou de main d'oeuvre, nous garantissons le remplacement de toutes les pièces défectueuses, à notre discrétion, ou le remplacement de la machine, gratuitement, dans la mesure où:

- La machine nous est renvoyée, à nous ou à nos réparateurs agréés, avec son justificatif d'achat.
- La machine a été utilisée dans les paramètres de l'utilisation pour laquelle elle est prévue.
- La machine n'a pas été louée à des tiers.
- Des réparations n'ont pas été entreprises par toute personne autre que notre propre personnel d'entretien ou nos réparateurs agréés.
- La panne résulte de l'usure normale.

Cette garantie est un avantage supplémentaire et s'ajoute à vos droits statutaires.

La politique de garantie

Les pannes résultant des causes suivantes ne sont pas couvertes:

- Remplacement des lames usées ou endommagées, des lignes de nylon et des chaînes, ou des câbles endommagés pendant le rangement ou l'utilisation de la machine. On considère que ces pièces s'usent pendant l'utilisation normale de la machine.
- Les pannes résultant d'un impact soudain ou d'un abus évident.
- Les pannes dues à un usage non conforme aux instructions et recommandations contenues dans le mode d'emploi.

L'utilisation d'accessoires et de pièces autres que de la marque Black & Decker peuvent endommager ou réduire la performance de votre machine Black & Decker et risquent d'annuler la garantie.

Service après-vente Black & Decker

Black & Decker offre un service après-vente national par l'intermédiaire de centres de service gérés par la société. Nous avons pour objectif d'offrir un excellent service, des réparations rapides, une disponibilité des pièces et une assistance complète sur les accessoires.

Si vous avez besoin d'assistance ou de conseils, veuillez contacter le directeur de votre centre de service Black & Decker le plus proche. Adressez-vous à l'un de nos centres de service (un annuaire complet est imprimé au dos du schéma des pièces qui accompagne votre machine) pour plus de renseignements sur notre service après-vente unique.

Les produits Black & Decker

Black & Decker offre une gamme complète d'appareils électriques pour usage en plein air,

qui facilitent le travail de jardinage. Pour plus de renseignements sur nos autres produits, veuillez contacter le centre d'information Black & Decker à l'adresse indiquée au dos de la couverture, ou contactez votre revendeur Black & Decker.

Tondeuses

Taille-haies

Tronçonneuses à chaînes

Scarificateurs

Broyeurs de compost

Aspirateur de

Cisailles électriques

feuilles

Attestation de conformité EC

Nous déclarons que les produits:

GR230, GR230C

sont conformes aux 89/392/EEC, 89/336/EEC,
73/23/EEC, EN55104, EN55014, EN60335

Niveau de pression acoustique @ 4m 65dB (A)

Niveau de puissance acoustique 85dB (A)

Niveau de vibration main-bras <2.5m/s²



Brian Cooke

Directeur du développement
Spennymoor, County Durham DL16 6JG
United Kingdom

Grasmaaier GR230


Gebruiksaanwijzing

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop van deze Black & Decker cirkelmaaier.

Deze handleiding bevat instructies voor het gebruik en onderhoud van de Black & Decker GR230.

Ken uw machine

 Lees deze handleiding aandachtig door. Neem alle voorgeschreven veiligheidsmaatregelen in acht, voor, tijdens en na het gebruik van uw machine, en houd uw machine gebruiksklaar.

Maak uzelf vertrouwd met de bediening van uw machine voordat u haar gaat gebruiken, maar zorg er in de eerste plaats voor dat u weet hoe u de machine kunt stopzetten in geval van nood.

Bewaar deze handleiding en alle andere papieren die u bij de machine kreeg, voor raadpleging in de toekomst.

Veiligheidsinstructies

Training

- Laat de machine nooit gebruiken door kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met dit soort machine of deze handleiding niet gelezen hebben.



Houd dieren, kinderen of andere personen uit de buurt van de machine wanneer u deze gebruikt – Laat ze minstens 6 meter uit de buurt van het werkgebied blijven.

- Onthoud dat de gebruiker van de machine verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren die andere mensen of hun eigendom treffen.
- Uw machine is ontworpen om te worden aangesloten op wisselstroom (lichtnet) – gebruik geen enkele andere energiebron.
- Sluit uw machine aan op een stopcontact – nooit op een verlichtingsstopcontact.



- Draag uw machine nooit bij het snoer en trek niet aan het snoer om de verbinding te verbreken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie of scherpe randen. Controleer de conditie van uw snoer voordat u de machine gebruikt. Niet gebruiken indien beschadigd.

Voorbereiding



- Draag altijd stevige schoenen of laarzen om uw voeten te beschermen – vers gesnoeid gras is vochtig en glad.
- Gebruik beschermend materiaal. Draag steeds een veiligheidsbril als u de maaier gebruikt.
- Draag een gezichtsmasker als er veel stof is.
- Draag oorbescherming als het geluid van de machine niet draaglijk is tijdens het gebruik.
- Gebruik uw machine niet blootsvoets of in sandalen.
- Draag een lange broek om uw benen te beschermen – afval op het grasveld of op uw snoeipad kan opgepikt en weer omhooggeworpen worden door de messen.
- Het netsnoer moet regelmatig geïnspecteerd worden op schade of ouderdomsverschijnselen, en mag alleen in een goede conditie gebruikt worden.
- Houd het netsnoer altijd uit de buurt van de messen – Houd de positie ervan altijd in de gaten.
- Ga steeds na of de machine in veilige conditie is.



- Haal de stekker uit het stopcontact alvorens de machine te gebruiken en controleer of de messen, de moer van de messen en de bevestiging ervan niet versleten of beschadigd zijn. Een versleten of beschadigd mes houdt een groot risico in en moet dan ook vervangen worden. Controleer tevens of de moer goed is bevestigd.
- Controleer steeds of er geen takken, stenen, draad of ander afval op uw grasveld of uw snoeipad liggen. Bij contact met dergelijk afval kunt u gevaar lopen of uw machine beschadigen. Het afval kan steeds weer omhooggeworpen worden door de messen.

Bediening

- Duw bij het starten het handvat niet verder naar beneden of naar opzij dan nodig. Let er steeds op dat beide handen in de bedieningspositie zijn en dat uw voeten goed uit de buurt van de messen staan voordat u de machine terug op de grond zet.



De machine zal nog even verder lopen wanneer u de schakelhendel loslaat. Laat de machine steeds uit zichzelf tot stilstand komen.

- Laat de schakelhendel los om de machine te stoppen en verwijder de stekker uit het stopcontact:
 - Als u de machine onbemand laat.
 - Voordat u de machine controleert, reinigt, aanpast of onderhoudt.
 - Voordat u een verstopping vrijmaakt.
 - Als de machine abnormaal begint te trillen (controleer onmiddellijk).
 - Nadat een vreemd object geraakt werd. Controleer de machine onmiddellijk op schade en herstel indien nodig.
- Laat de machine nooit lopen wanneer zij op haar zijkant ligt. Laat de messen steeds uit zichzelf tot stilstand komen - probeer ze nooit manueel stil te leggen.
- Steek voeten of handen nooit onder de roterende onderdelen.
- Blijf steeds uit de buurt van openingen waaruit afval omhooggeworpen wordt.
- Start uw machine voorzichtig volgens de aanwijzingen en blijft met uw voeten uit de buurt van de messen.
- Gebruik uw machine niet wanneer het regent en laat haar nooit nat worden. Vermijd gebruik van de machine op nat gras, indien mogelijk.
- Gebruik uw machine alleen in het daglicht of in een goede kunstmatige verlichting.
- Trek uw machine niet naar u toe of wandel niet achteruit met uw machine.
- Steek geen grindpaden of wegen over wanneer de messen nog draaien.
- Let steeds op uw voeten, in het bijzonder op hellingen.
- Maai steeds dwars over de helling, nooit van boven naar beneden. Wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert op hellingen.
- Maai steeds geen uiterst steile hellingen en draag steeds antislip-schoenen.
- Wandel met de machine. Vermijd lopen. Forceer de machine niet.
- Hef de machine nooit op of draag haar nooit terwijl de motor nog loopt. Controleer of de messen stilliggen voordat u de machine opheft voor transport.



NEDERLANDS

- Let zeer goed op bij het opheffen van de machine voor transport.
- Gebruik de machine nooit als de afdekkap beschadigd is of niet op haar plaats zit.

Onderhoud en opbergen

- Berg uw machine op in een droge ruimte, buiten bereik van kinderen, wanneer u haar niet gebruikt.
- Gebruik geen oplosmiddelen of reinigingsvloeistoffen om uw machine schoon te maken – gebruik een botte schraper om gras en vuil te verwijderen. Verbreek altijd de aansluiting op de netvoeding voordat u de machine schoonmaakt.
- Gebruik uw machine niet als een onderdeel gebreken vertoont. Vervang alle beschadigde onderdelen door nieuwe voordat u de machine gebruikt.
- Controleer alle bouten, moeren en schroeven of ze goed vastzitten.
- Gebruik alleen vervangingsonderdelen en accessoires die door Black & Decker aanbevolen worden.

Bij Black & Decker wordt voortdurend gewerkt aan verbetering van producten. Black & Decker behoudt zich dan ook het recht voor de productspecificaties zonder voorafgaand bericht te wijzigen.

Dubbele isolatie



Uw machine is dubbel geïsoleerd. Dat betekent dat alle externe metalen delen elektrisch geïsoleerd zijn van de netvoeding. Dat wordt bereikt door een extra isolerende laag aan te brengen tussen de elektrische en mechanische onderdelen. Dubbele isolatie betekent meer elektrische veiligheid en maakt het niet nodig om de machine te aarden.

Elektrische veiligheid



Uw machine moet altijd uitgeschakeld zijn van de netvoeding, voordat u de stekker uit het stopcontact trekt of verlengsnoeren losmaakt.

Waarschuwing! Verbind nooit een nulstroomdraad met de aardingspin.

Voor meer veiligheid kan men een bevoegd elektricien een automatische stop met hoge gevoeligheid (30mA) in de bedrading van uw huis laten aanbrengen.

Als u niet zo'n automatische stop hebt, of als u hem niet wilt laten installeren, dan raden we u ten eerste aan om de elektrische stroom, de machine te laten bereiken door een reststroom apparaat (R.S.A) van hoge gevoeligheid, vroeger bekend als een aardlek automatische stop. Het R.S.A. werd ontworpen om meer persoonlijke veiligheid te garanderen, in geval van schadelijke elektrische spanning die kan optreden bij storingen.



Waarschuwing! Bij het gebruik van een R.S.A. of een andere automatische stop, dient u nog steeds de veiligheidsinstructies en het stuk aangaande de veilige bediening die in deze handleiding beschreven worden, in acht te nemen.

Kenmerken (Fig. A)

A Door uw aankoop van een GR230-grasmaaier uit het Black & Decker assortiment beschikt u over een product dat kwaliteit combineert met modern design. De volgende kenmerken garanderen dat u veilig, doeltreffend en gemakkelijk kunt maaien.

- Vergrendelbare veiligheidsschakelaar om te verhinderen dat de maaier per ongeluk aanslaat.
- Een remmechanisme voor het snijmes (AUTO-STOP) voor nog meer veiligheid. Het draaiend snijmes komt binnen de 3 seconden tot stilstand wanneer de schakelhendel wordt losgelaten.
- Grote vleugelmoeren aan de hendel voor gemakkelijk monteren en opbergen.
- Drie maaihoogtes waarmee u de maaier aan de meeste maaiomstandigheden kunt aanpassen.
- Verzonken wielen waarmee u tot aan de rand van het gazon kunt maaien.
- Stevige en duurzame kunststofkap, die niet roest en het lawaai en de trillingen tot een minimum beperkt.
- Krachtige en doeltreffende inductiemotor voor efficiënte maaiprestaties en grasopvang onder alle normale omstandigheden; garandeert bovendien een gering geluidsniveau en vergt weinig onderhoud.
- Ergonomisch ontworpen naar boven gebogen hendel voor een comfortabel gebruik en gemakkelijk duwen.
- Gemakkelijk te verwijderen grasopvangzak.

- De kabelklemmen zorgen ervoor dat het elektrisch snoer op zijn plaats blijft en verhinderen dat de stekker en het contact per ongeluk losgeraken, wanneer aan het snoer wordt getrokken.
- Black & Decker streeft ernaar om zijn producten voortdurend te verbeteren en behoudt zich dan ook het recht voor om de productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Inhoud van de doos

De doos van uw grasmaaier bevat:

- De maaier
- Een hendel in 2 delen
- Een grasopvangzak in 3 delen

Het pak met de wielonderdelen bevat:

- 4 wielen
- 4 schroefbouten
- 4 moeren
- 4 onderlegplaatjes

Het pak met losse onderdelen bevat:

- 1 spansleutel/schraper
- 4 vleugelmoeren voor de hendel
- 4 onderlegplaatjes
- 2 bouten
- 1 gebruiksaanwijzing met garantiebewijs
- 1 detailtekening

Montage van de hendel (Fig. B)

- Neem alle onderdelen uit de verpakking en maak uzelf vertrouwd met de diverse onderdelen van de maaier (Fig. A).

Leg de machine op een effen oppervlak en monteer de onderste hendels als volgt op de maaier:

Opgelet: de schakeldoos moet zich aan de rechterkant van de maaier bevinden, gezien vanuit werkpositie. Zorg ervoor dat de elektrische snoeren van de schakeldoos niet beschadigd zijn of in de war zitten wanneer u de maaier begint te monteren.

B1 • Monteer de onderste hendels (1) op de as van de klep van de grasopvangzak (2) en breng het klemplaatje op de hendels aan in de rechthoekige opening van de beschermkap (3).

B2 • Breng een gewoon onderlegplaatje (5) aan en bevestig vervolgens de vleugelmoer (6) op de as. De gewone onderlegplaatjes en de vleugelmoeren vindt u in het pak met onderdelen. Draai elke vleugelmoer alleen aan met de hand.

- B3** • Breng de bovenste hendel (7) in de holtes van de onderste hendels aan en zorg ervoor dat de gaten precies tegenover elkaar liggen. Steek een bout (8) door elk gat. Schuif er een gewoon onderlegplaatje over en breng vervolgens de vleugelmoeren aan op de bouten. Draai elke vleugelmoer alleen met de hand aan.

Opgelet: Gebruik geen spansleutel of een ander werktuig om de vleugelmoeren aan te spannen.

Bevestig de schakeldoos als volgt op de bovenste hendel:

- B4** • Verwijder de twee schroeven waarmee de opsluitplaat op de schakeldoos is bevestigd.
- B5** • Breng de twee pinnen van de schakeldoos in de gaten in de bovenste hendel aan.
- B6** • Bevestig de opsluitplaat over de steel van de hendel met behulp van de twee bijgeleverde schroeven.

Voorzichtig: Draai deze schroeven niet te hard aan - lichtjes aandraaien volstaat om de schakeldoos op zijn plaats te houden.

Montage van de wielen en afstellen van de maaihogte (Fig. C)

Trek altijd de stekker van de maaier uit het stopcontact voor u de wielen afstelt.

De maaihogte moet voor elk van de vier wielen afzonderlijk worden afgesteld. Er zijn drie maaihogtes mogelijk.

- C1** • Kies één van de drie schroefgaten in de montageplaat (9) en kijk goed welk gat u neemt want de andere drie wielen moeten in dezelfde positie worden afgesteld.
- Plaats het wieltje (10) en de schroefbout (11) in een van de gleuven en zorg ervoor dat de dichtingsring (12) aanwezig is op de bout tussen het wieltje en de maaikep.
 - Plaats de moer (21) achter een van de houders in het onderlegplaatje.
- C2** • Draai de schroefbout met de meegeleverde steeksleutel naar rechts. Zorg ervoor dat het wieltje vrij kan draaien.

Herhaal dit voor de andere drie wielen en kies precies dezelfde maaihogte.

Wanneer u het onderste schroefgat in de montageplaat gebruikt, is de maaier op de hoogste maaistand afgesteld, wat geschikt is voor grof of bijzonder lang gras. Het bovenste gat dient voor het onderhoud van

een siergazon en het middelste voor tussenliggende maaisituaties.

Wij adviseren dat de middelste of onderste gleuf wordt gekozen als de maaier voor de eerste keer wordt gebruikt.

Montage van de grasopvangzak (Fig. D)

Lees voor het monteren van de graszak eerst de veiligheidsinstructies in het voorste gedeelte van deze gebruiksaanwijzing.

- D1** • De grasopvangzak wordt in twee delen geleverd, de zak (13) en het frame (14). Trek de zak over het frame en klem hem vast aan het frame zoals getoond op de afbeelding.

Plaatsen van de opvangbak:

- D2** • Til de achterste veerklap (15) op en schuif de twee armen die zich aan de voorkant van de grasopvangzak bevinden, achter de twee lipjes die boven de achterkant van de maaikep uitsteken.
- Als u nu de achterklap loslaat, zal de grasopvangzak op zijn plaats worden vastgeklemd.

Verwijderen van de opvangbak:

U kunt de volle grasopvangzak verwijderen door de klep van de grasopvangzak op te tillen en de grasopvangzak uit zijn bevestiging los te maken en op het gazon neer te zetten, terwijl u de klep van de grasopvangzak voorzichtig neerlaat. Zo hebt u beide handen vrij om de volle grasopvangzak op te tillen.

Hoe moet u uw machine gebruiken (Fig. E)



Neem alle toepasselijke veiligheidsvoorschriften in acht terwijl u de machine gebruikt.

Wij raden aan om het gras steeds in eenzelfde richting te maaien. Zo krijgt u met de maaier de beste resultaten en vermindert u het risico dat u op het maaipad door het verlengsnoer wordt gehinderd.

- E1** • Leg het grootste deel van het verlengsnoer op het gazon dicht bij het beginpunt (Fig. E1 (a), positie 1).
- Houd de hendel met beide handen vast.

Uw schakeldoos is voorzien van een kabelklem. Ga als volgt te werk om het snoer aan de kabelklem te bevestigen:

- Sluit de verlengkabel met het stekkeruiteinde aan de verbinding van de maaier.
- Maak dicht bij de schakeldoos een lus in het elektrisch snoer.
- Haal de lus door de gleuf vanaf de tegenovergestelde kant van de klemhaak, leg de lus over de haak en trek de kabel terug door de gleuf. Nu is het snoer opgespannen.
- Het elektrisch snoer van de maaier zou zich nu achter de gebruiker moeten bevinden, klaar voor gebruik.

E2

E3



Opgelet! Probeer uw machine niet met één hand te sturen - gebruik steeds beide handen.

E4

- Druk de hendel naar beneden om de voorkant van de maaier lichtjes op te tillen om het risico te vermijden dat de srijmessen bij het starten in uw gazon ploegen. Druk de vergrendelknop (16) op de schakeldoos in en trek de schakelhendel (17) naar u toe, terwijl u deze knop ingedrukt houdt. De grasmaaier zal nu starten en u kunt de vergrendelknop loslaten, de maaier in de juiste maaipositie laten zakken en beginnen te werken.
- Rijd over het maaigebied volgens het patroon dat wordt getoond op Fig. E1 (a). Ga van positie 1 naar positie 2, draai op positie 2 naar rechts en rijd verder naar positie 3. Ga verder tot aan de rand van het maaigebied. Draai dan naar links en vervolgens naar positie 4. Werk verder op de manier die is aangegeven op Fig. E1 (a), en rijd altijd van het snoer weg. Ga niet te werk zoals aangegeven op afbeelding E1 (b), naar het snoer toe, want dat is gevaarlijk.

Zolang u de schakelhendel ingedrukt houdt, blijft de machine draaien. Om de maaier te laten stoppen, moet u de schakelhendel loslaten.

Als u klaar bent met maaien, verwijder dan alle vuil van de machine voor u ze opbergt. Zie ook het hoofdstuk 'Verzorging en onderhoud'.

Opmerking: Om de beste resultaten te krijgen, moet u het gazon of de grasvlakte regelmatig maaien en het gras niet maaien terwijl het nat is.

Wanneer u tijdens het maaien merkt dat er afgemaaid gras onderaan uit de maaier valt, is de grasopvangzak waarschijnlijk vol en moet deze worden leeggemaakt.

Onderhoud van de messen

Het stalen mes is speciaal ontwikkeld om een goed resultaat te geven bij lang of stug gras. Het mes blijft goed maaien, ook als het stomp of geblutst is. Het hoeft niet vlijmscherp te zijn.

Wanneer echter de resultaten met dit mes door slijtage toch achteruit gaan, dan is het aan te raden het mes te vervangen of te laten slijpen.

Wij raden u aan het stalen mes ieder jaar aan het begin van het maaiseizoen te vervangen of te laten slijpen. Nieuwe messen (A6118) zijn te verkrijgen bij uw Black & Decker verkooppunt.



Waarschuwing! Vervang het mes van uw machine alleen door de officiële Black & Decker messen die voor uw machine bestemd zijn - breng nooit andere messen aan.

Aanbrengen van nieuwe messen (Fig. F)



Neem bij het gebruik van deze grasmaaier altijd de veiligheidsvoorschriften in acht.

Waarschuwing! Verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het mes gaat vervangen.

F

- Draai uw machine op zijn kant, zodat de onderzijde van het afsluitpaneel vrijkomt.
- Bescherm uw handen met stevige werkhandschoenen of een stevige lap en pak het mes vast. Draai met een passende sleutel de bout tegen de wijzers van de klok in uit de motoras.

Let op: Bij sommige typen bevindt zich tussen het mes en de bout nog een borgringetje. Let er goed op dat dit altijd weer opnieuw wordt aangebracht.

Let op: Verwijder nooit het rotorblad (18).

Handige tips

- Gras dat langer dan 10cm is, zal in 2 beurten moeten afgereden worden. Wij raden aan om eerst uw grasmaaier op de hoogste maaihoogte in te stellen en tijdens een tweede maaibeurt de middenste of laagste stand te gebruiken. Op deze manier bereikt u het beste resultaat.

Onderhoud en reiniging

Hieronder vindt u enkele aanwijzingen voor het onderhoud van uw grasmaaier in het algemeen. Zie ook onder "Onderhoud van de messen".



Opgelet! Gebruik geen beschadigde verlengkabel. In geval van defect, vervang hem volledig maar voer zelf geen herstellingen uit.

- Reinig uw grasmaaier na ieder gebruik; houd met name de onderzijde van het afsluitpaneel en de luchtopeningen schoon.
- Controleer regelmatig het netsnoer en het verlengsnoer. "Gebruik nooit een snoer dat tekenen van slijtage of beschadiging vertoont - probeer nooit een snoer tijdelijk te repareren."
- We raden aan om na het maaien het gras dat aan de onderzijde van het afsluitpaneel is vastgeplakt met een botte schraper te verwijderen.
- Reinig kunststof onderdelen met een vochtige doek.

Let op: Gebruik geen oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen, aangezien deze de kunststof onderdelen van uw machine kunnen beschadigen.

Opsporing van storingen

Als uw machine niet goed functioneert, kunt u het defect mogelijk opsporen met behulp van de volgende tabel.



Waarschuwing! Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de machine inspecteert.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor bromt maar het mes draait niet.	Mes zit klem.	Verwijder de stekker uit het stopcontact. Verwijder klemzittende materialen.
Motor maakt geen geluid en het mes draait niet.	Defect of fout in de elektrische aansluiting.	Verwijder de stekker uit het stopcontact. Probeer een ander stopcontact. Controleer of er een zekering is gesprongen, vervang deze eventueel. Controleer alle elektrische verbindingen en bevestig eventueel opnieuw.

In geval dat uw Black & Decker product gerepareerd moet worden

Informatie over hoe en waar u uw grasmaaier laat repareren, vindt u op uw garantiekaart. Bewaar deze op een veilige plaats.

Ongewenste producten en het milieu



Denk a.u.b. aan het milieu als u op een dag besluit dat u het product wilt vervangen of niet langer nodig heeft. De Black & Decker-Centra zullen al uw oude producten aanvaarden en ze op een milieu-vriendelijke manier verwerken.

Black & Decker garantie voor gras en tuin

Deze garantie dekt onderdelen gedurende 12 en herstellingen gedurende 6 maanden. Een aankoopbewijs is steeds vereist.

Als uw Black & Decker product een defect vertoont als gevolg van defecte onderdelen of slechte afwerking, zullen wij, ofwel alle defecte onderdelen, ofwel, naar ons goedgevoelen, het hele product gratis vervangen, op voorwaarde dat:

- Het product naar ons of een goedgekeurde dealer gebracht wordt met bewijs van aankoop.
- Het product gebruikt werd binnen zijn gebruiksbeperkingen.
- Het product niet verhuurd werd.
- Niemand anders dan ons eigen personeel of goedgekeurde herstellende, de machine heeft proberen te herstellen.
- Het defect een gevolg is van normale slijtage.

Deze garantie is een extra service, naast uw statutaire rechten.

Het garantieprincipe

Defecten die een gevolg zijn van de volgende oorzaken, worden niet door de garantie gedekt:

- Vervangen van messen, nylon draad of kabels die tijdens opbergen of gebruik afgesleten of beschadigd werden. Deze onderdelen worden beschouwd als vervangbare onderdelen die onderhevig zijn aan slijtage bij een normaal gebruik van het product.
- Defecten die het gevolg zijn van plotse stoten of van een duidelijk misbruik van het product.
- Defecten die het gevolg zijn van een gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies en aanbevelingen in deze handleiding.

Het gebruik van accessoires of onderdelen die niet door Black & Decker gemaakt zijn, kunnen uw Black & Decker product beschadigen of de capaciteit ervan verminderen en kunnen de garantie in gevaar brengen.

Black & Decker klantendienst

Black & Decker biedt in heel het land een klantendienst aan. Wij staan garant voor uitstekende service, snelle herstellingen, gemakkelijk verkrijgbare onderdelen en een hele waaier aan accessoires.

Raadpleeg steeds uw plaatselijke Black & Decker Service Manager als u hulp of advies verlangt. Meer details over onze unieke klantendienst kunnen verkregen worden in elk Black & Decker Center. (De achterzijde van het diagram met de onderdelen biedt een volledige adressenlijst.)

Andere Black & Decker producten

Black & Decker biedt een hele waaier van gereedschap aan die het leven in de tuin gemakkelijk maken. Raadpleeg de Informatiedienst van het Black & Decker Service Center op het adres op de achterflap van deze handleiding of uw Black & Decker dealer om meer te weten te komen over onze andere producten.

Grasmaaiers

Kettingzagen

Compostmolens

Strimmers

Heggescharen

Verticuteerders

Bladruimers

EC Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren dat de machines van de serie:

GR230, GR230C

conform is aan: 89/392/EEG, 89/336/EEG, 73/23/EEG, EN55104, EN55014, EN60335

Gewogen geluidsdruk @ 4m 65dB (A)

Gewogen geluidskracht 85dB (A)

Gewogen vibratie hand/arm <2.5m/s²



Brian Cooke

Hoofd van de Technische Dienst
Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

Cortacésped GR230


Manual de instrucciones

¡Felicitaciones!

Por haber adquirido este cortacésped de Black & Decker.

Este manual le ofrece instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de todos los cortacéspedes de la serie GR230 de Black & Decker.

Conozca su máquina

 Estudie cuidadosamente todo este manual, y, antes, durante y después de usar la máquina, cumpla todas las normas de seguridad que se recomiendan. Mantenga la máquina siempre en buenas condiciones de funcionamiento.

Familiarícese con todos los mandos de la máquina antes de intentar usarla, pero, sobre todo, asegúrese de que sabe cómo pararla en una situación de emergencia.

Guarde para futura consulta este manual y los otros documentos que vienen con la máquina.

Normas de seguridad

- No hay que permitir el uso de esta máquina ni por niños ni por personas que desconozcan este tipo de máquina, ni por personas que no hayan estudiado este manual.



No permita que niños, animales ni terceras personas se aproximen a la máquina cuando esté en uso: siempre procure que estén a una distancia mínima de 6m de la zona donde se está cortando.

- Recuerde que el operario/usuario es responsable de accidentes o peligro de terceras personas o de su propiedad.
- La máquina está diseñada para ser usada únicamente con energía eléctrica CA (de la red). No intente usar otra fuente de energía.
- Enchufe la máquina en una toma de corriente: nunca use un casquillo portalámparas.
- En ninguna circunstancia debe llevar la máquina tirada del cable, ni debe tirar del cable para separar los conectores.



No acerque el cable a fuentes de calor, grasa o filos cortantes. Antes de usar la máquina, compruebe que el cable esté en buen estado: no debe ser usada si el cable ha sufrido algún daño.

Preparación

- Para protegerse los pies, use zapatos fuertes o botas: la hierba recién cortada está húmeda y resbaladiza.
- Use equipo de protección: mientras utilice la máquina use gafas de seguridad o de protección.
- Utilice una máscara si se levanta polvo.
- Protéjase los oídos si al utilizar la máquina el nivel del ruido le produjera incomodidad.
- No trabaje descalzo ni use sandalias abiertas.
- Lleve pantalones largos para protegerse las piernas: las piedras y otros desperdicios que haya en el césped o en la pista por donde se pase la máquina pueden ser recogidos y disparados con fuerza por las púas del rastrillo.
- Hay que revisar periódicamente el cable de suministro de energía para verificar que no esté dañado ni envejecido: sólo se debe usar si está en buen estado.
- Mantenga siempre el cable de alimentación apartado de las púas: tenga presente su posición en todo momento.
- Siempre verifique que la máquina esté en condiciones de funcionar sin peligro.
- Antes de usar su cortacésped, desenchúfelo de la red e inspeccione visualmente la cuchilla y las piezas móviles, por si estuvieran en mal estado. Las cuchillas estropeadas y los pernos gastados son muy peligrosos. También compruebe si la cuchilla está bien sujeta (revise con frecuencia todas las tuercas y pernos).
- Siempre verifique que el césped o la pista por donde se desea pasar la máquina esté libre de trozos de madera, piedras, alambre y otros deshechos. Puede ser peligroso el contacto con materiales de esta naturaleza o pueden dañar la máquina, y éstos pueden ser disparados con fuerza por las púas.



Funcionamiento

- Al inclinar el asa hacia abajo o hacia un lado para hacer partir la máquina (en el caso de los cortacéspedes), no lo incline más de lo imprescindible: siempre procure tener ambas manos en posición de operación, y no aproxime los pies a las púas cuando vuelva a colocar la máquina en el suelo.



La máquina seguirá funcionando durante un breve tiempo después de soltar la palanca de conmutación. Siempre deje que la máquina se detenga sola.

- Para apagar la máquina, suelte la palanca de conmutación y saque la clavija del enchufe de corriente eléctrica. Haga esto cada vez que:
 - Deje la máquina sin atención.
 - Al revisar, limpiar, ajustar o trabajar en la máquina.
 - Antes de eliminar cualquier elemento que se haya atascado en la máquina.
 - Si la máquina empezara a vibrar en forma anormal (verifique inmediatamente su causa).
 - Si las púas chocan con algún objeto extraño, examine la máquina para comprobar si se ha dañado y repárela según sea el caso.
- Nunca haga funcionar la unidad cuando esté sobre el lado ni intente parar las púas: siempre permita que se detenga sola.
- No ponga las manos ni los pies cerca ni debajo de piezas giratorias.
- Manténgase en todo momento lejos de las aberturas de eyección.
- Ponga la máquina en marcha cuidadosamente, de acuerdo a las instrucciones, y sin acercarse a las púas.



- No use la máquina durante tiempo lluvioso, y no permita que se moje. En lo posible, evite usarla cuando la hierba está mojada.
- Use la máquina solamente a la luz del día o con buena luz artificial.
- No lleve la máquina hacia su cuerpo ni camine hacia atrás mientras está haciendo funcionar la máquina.
- No atraviese senderos ni caminos de gravilla cuando las púas estén girando.
- Mantenga firme el equilibrio, especialmente en las cuestas.

- Siempre haga cortes atravesando la superficie de una cuesta, nunca hacia arriba y abajo. Tenga sumo cuidado al cambiar de dirección en cuestas.
- No use la máquina para cortar en cuestas excesivamente abruptas, y siempre lleve calzado antideslizante.
- Siempre camine: nunca corra. No fuerce la máquina.
- Nunca levante ni lleve la máquina con el motor andando. Compruebe que el rodillo de las púas haya dejado de girar antes de levantar la máquina para transportarla.
- Para transportar la unidad, tenga mucho cuidado al levantarla.
- Nunca haga funcionar la máquina si los protectores estuvieran defectuosos.

Mantenimiento y almacenamiento

- Cuando no use la máquina, guárdela en un lugar seco, fuera del alcance de los niños.
- Para limpiar la máquina, no utilice ni disolventes ni líquidos de limpieza: use un raspador sin punta para quitar la hierba y la suciedad. Antes de limpiar la máquina, siempre desenchúfela de la corriente eléctrica.
- No ponga la máquina en marcha si tiene alguna pieza estropeada: antes de usar la máquina, quite cualquier pieza defectuosa, cambiándola por una nueva.
- Para asegurar el buen estado de funcionamiento de la máquina, siempre lleve bien apretado todo pasador, tuerca y tornillo.
- Utilice solamente piezas de recambio y accesorios recomendados por Black & Decker.

La política de Black & Decker consiste en mejorar continuamente sus productos, y por tanto se reserva el derecho de cambiar, sin previo aviso, las especificaciones de sus productos.

Doble aislamiento



Esta máquina lleva doble aislamiento. Esto significa que todas las piezas metálicas externas están aisladas eléctricamente, gracias a una barrera aislante adicional colocada entre las piezas eléctricas y las mecánicas. El doble aislamiento significa mayor seguridad eléctrica y hace innecesario conectar la máquina a tierra.

Seguridad eléctrica



Antes de desconectar la máquina, al sacar clavijas de enchufes o alargaderas, siempre compruebe que la máquina esté apagada en la toma de corriente.

Nota: No conecte Ud mismo una alargadera directamente a la máquina: recomendamos que lleve la máquina al Centro de Servicio Black & Decker más cercano.

Podrá usar su máquina con mayor seguridad si hace que un electricista calificado le instale un disyuntor de alta sensibilidad (30mA) en el cuadro eléctrico de su casa.

Si no tiene instalado un disyuntor de este tipo o no quiere instalarlo, le recomendamos encarecidamente que se suministre energía eléctrica a la máquina a través de un dispositivo de corriente residual de alta sensibilidad (RCD). Estos dispositivos están diseñados para proporcionar un alto grado de seguridad personal evitando las descargas eléctricas, en caso de que se produjera alguna avería.



Advertencia! El uso de un RCD u otra unidad disyuntor de circuitos no exime al usuario de esta máquina de cumplir las instrucciones de seguridad y demás normas de seguridad en el trabajo que se señalan en este manual.

Características (Fig. A)

A

Al adquirir cualquier cortacésped Black & Decker de la gama GR230 adquiere usted un producto que combina la calidad con un diseño moderno y las siguientes características, que le proporcionan un trabajo seguro, fácil y eficaz:

- Interruptor de seguridad, que evita la puesta en marcha accidental de la máquina.
- Freno de la cuchilla (AUTOSTOP), para mayor seguridad. La cuchilla deja de girar a los 3 segundos de soltar la palanca del interruptor.
- Manillar con grandes tuercas de mariposa, que facilitan su montaje y almacenaje.
- Tres alturas distintas de corte, con mayor flexibilidad para cortar cualquier tipo de césped.
- Ruedas en línea con la parte exterior de la carcasa, para poder cortar hasta el mismo borde del césped.
- Carcasa de plástico fuerte y duradera, que no se oxida y reduce el ruido y las vibraciones.

ESPAÑOL

- Potente y eficaz motor de inducción que produce un corte y recogida eficaz del césped en cualquier estado, es silencioso y de poco mantenimiento.
- Manillar de diseño ergonómico, más cómodo y fácil de usar.
- Bolsa de residuos fácil de quitar.
- Pinza que sujeta el cable lejos de las cuchillas y evita que el cable se desconecte.
- La política de Black & Decker es de mejora continua de sus productos. Por consiguiente, se reserva el derecho de cambiar estas especificaciones sin previo aviso.

Contenido de la caja

La caja de su cortacésped contiene:

- El cuerpo del cortacésped
- El manillar en tres piezas
- La bolsa de residuos en dos partes

Un paquete que contiene:

- 4 ruedas
- 4 tornillos
- 4 tuercas
- 4 arandelas

Otro paquete de piezas, que contiene:

- 1 llave/espátula
- 4 tuercas de mariposa
- 4 arandelas
- 2 pernos
- 1 manual de instrucciones e tarjeta de garantía
- 1 tarjeta de servicio

Montaje del manillar (Fig. B)

- Saque todas las piezas de la caja y familiarícese con cada una de ellas (Fig. A).

Con el cuerpo del cortacésped colocado en una superficie plana, monte sobre él la parte inferior del manillar, como sigue:

Nota: El conector debe estar colocado a la derecha de la máquina, vista desde la posición del operador. Antes de empezar a montar el manillar, asegúrese de que los cables que entran y salen del conector no están pillados o doblados.

B1 • Coloque las dos piezas inferiores (1) del manillar sobre el eje de la solapa (2) y meta la parte estrecha de esas piezas por la abertura rectangular que hay en el cuerpo (3).

B2 • Ponga una arandela plana (5) y una tuerca de mariposa (6) en el eje. Las tuercas y arandelas vienen en el paquete de las piezas. Apriete bien las tuercas pero sólo a mano.

B3 • Ponga la parte superior del manillar (7) en las aberturas de las dos partes inferiores, haciendo coincidir los agujeros de las piezas. Pase un perno (8) por cada agujero, ponga después una arandela y una tuerca de mariposa. Apriete bien las tuercas pero sólo a mano.

Nota: No use llaves ni herramientas para apretar las tuercas de mariposa.

Monte en la parte superior del manillar el conector, como sigue:

B4 • Quite los dos tornillos que sujetan la placa posterior al cuerpo principal del conector.

B5 • Meta las dos puntas del conector por los agujeros que hay en el manillar.

B6 • Monte la placa en el eje del manillar, en los dos tornillos.

Nota: No apriete mucho estos tornillos. Una ligera presión basta para sujetar bien el conector.

Montaje de las ruedas y ajuste de la altura de corte (Fig. C)

Antes de montar las ruedas, desenchufe la máquina de la corriente.

Cada una de las ruedas tiene tres posiciones que dan tres alturas de corte distintas.

C1 • Elija uno de los agujeros cónicos de la placa de montaje (9) y anótelos, pues las tres ruedas restantes tienen que ir en la misma posición.

• Introduzca la rueda (10) y el tornillo (11) en el agujero que ha elegido y verifique que la arandela (12) esté en el tornillo, entre la rueda y la cuchilla.

• Ponga la tuerca (21) por detrás del agujero seleccionado de la placa de montaje.

C2 • Utilice la llave que viene con el equipo para ajustar el tornillo, haciéndolo girar hacia la derecha. Compruebe que la rueda pueda girar libremente.

Monte las otras tres ruedas, a la misma altura (en el agujero que está en el mismo orden que la primera rueda).

El agujero inferior de la placa de montaje proporciona la máxima altura de corte. Es la que debe utilizar cuando el césped está muy largo. El agujero superior se utiliza para mantener el césped ya cortado y el del centro, cuando el césped tiene una altura media.

Al utilizar sus cortacéspedes por primera vez, recomendamos elegir el agujero del medio o el inferior.

Montaje de la bolsa (Fig. D)

Antes de usar este accesorio, lea las instrucciones de seguridad al principio de este manual.

D1 • La bolsa para recoger la hierba se suministra en dos piezas: la bolsa propiamente dicha (13) y un bastidor (14). Meta el bastidor por la bolsa y móntelo como sigue.

Colocación de la bolsa en el cortacésped:

D2 • Levante la solapa posterior (15) que lleva un muelle, y coloque los dos extremos del borde delantero de la bolsa por detrás de las dos orejetas que sobresalen del borde trasero del cuerpo de la máquina.

• Suelte la solapa y la bolsa quedará colocada en su posición.

Como retirar la bolsa llena:

Cuando la bolsa esté llena, quítela levantando la solapa, sacándola de su soporte y dejándola en el suelo. Baje la solapa con cuidado y saque la bolsa llena con las dos manos.

Cómo usar su máquina (Fig. E)



Cuando use su máquina, tenga en cuenta todas las instrucciones y observaciones.

Para sacar el máximo partido de su cortacésped y evitar que la cuchilla pase sobre el cable, le recomendamos seguir el método direccional:

E1 • Coloque el cable enrollado cerca del punto donde vaya a empezar a cortar el césped (Fig. E1 (a), posición 1).

• Sujete el manillar con las dos manos.

En el interruptor verá que hay una pinza para el cable. Para sujetar el cable con la pinza, haga lo siguiente:

• Pase el extremo de la alargadera que tiene el enchufe hembra por detrás y enchúfelo al cable del cortacéspedes.

E2 • Haga un bucle en el cable, cerca del interruptor.

- E3**
- Pase el bucle por la ranura, desde el lado opuesto a la pinza y sobre la misma. Tire del cable por la ranura. El cable quedará sujeto.
 - El cable debe caer lejos del cortacésped, por detrás del operador.



¡Precaución! No intente nunca usar la máquina con una sola mano. Guíela con las dos manos.

E4

- Para evitar cortes irregulares en el césped, ponga en marcha la máquina apretando el botón de seguridad (16) del conector y tire al mismo tiempo de la palanca (17) hacia usted, inclinando el manillar hacia atrás hasta levantar ligeramente la parte delantera del cortacésped. La máquina se pone en marcha y entonces puede soltar el botón, bajar el cortacésped hasta que toque el suelo y empezar a cortar.
- Recorra la zona a segar como se ve en la Fig. E1 (a), yendo de la posición 1 a la 2 y, al llegar a la 2, dé la vuelta y vaya hacia la posición 3. Llegue otra vez hasta el final, gire a la izquierda y vaya hacia la posición 4. Siga de la misma manera, con la máquina alejada siempre del cable. No haga como en la Fig. E1 (b), caminando hacia el cable, pues resulta peligroso.

El cortacésped sigue funcionando mientras tire usted de la palanca. Para pararlo, suelte la palanca.

Cuando termine de usar el cortacésped, le recomendamos que lo limpie bien antes de guardarlo. Antes de limpiarlo, es importante desenchufarlo de la corriente. Lea la sección de 'Cuidados y mantenimiento'.

Nota: Para conseguir los mejores resultados, corte el césped regularmente y cuando esté bien seco.

Si al cortar el césped observa que va quedando hierba cortada detrás de la máquina, probablemente está llena la bolsa y deberá cambiarla.

Mantenimiento de las cuchillas

La cuchilla de acero está diseñada para un buen acabado en hierba larga o dura, y seguirá cortando aun después de gastarse o desafilarse. No es necesario conservarla totalmente afilada.

Sin embargo, si debido a algún daño o al propio desgaste, empezara a cortar peor, quizás sea necesario cambiarla o, por lo menos, volverla a afilar.

Le recomendamos afilar la cuchilla de acero o cambiarla por una nueva antes de cada sesión de trabajo.

Podrá adquirir cuchillas nuevas en cualquier concesionario o Centro de Servicio Black & Decker.



¡Atención! Use solo las cuchillas de recambios especificadas por Black & Decker para su máquina; no intente colocar ninguna otra cuchilla.

Instalación de cuchillas nuevas (Fig. F)



Al usar su cortacésped, siga todas las precauciones pertinentes.

¡Atención! Desenchufe su cortacésped de la red antes de colocar el sistema de cuchillas de plástico o cambiar la cuchilla de acero.

F

- Tumbes su cortacésped hacia un lado, de forma que quede expuesta la carcasa de la cuchilla.
- Con un trapo colocado sobre la cuchilla o guantes de trabajo para protegerse las manos, agarre la cuchilla y, con la llave que viene, afloje y quite la tuerca del eje del motor. Gire la tuerca a la izquierda para aflojarla.

Nota: Algunos modelos llevan arandela de encaje (35) entre la tuerca de la cuchilla y la cuchilla; no olvide volver a montarla.

Nota: Bajo ningún concepto debe quitar el impulsor (18).

Manual de indicaciones

- Para proceder a cortar hierba alta, sobre 10cm (4 pulgadas), lleve a cabo el corte en dos pasadas. Recomendamos que el primer corte se lleve a cabo con la hoja fijada a la máxima altura de corte, y la segunda pasada con ésta fijada en la altura media de corte, procediendo de este manera, le será más fácil y dará un mejor acabado de corte a su césped.

Cuidados y mantenimiento

Los consejos que se exponen en este apartado se refieren al cuidado y mantenimiento del cuerpo principal de su cortacésped. En el apartado "Mantenimiento de las cuchillas" encontrarán lo relativo a éstas.



¡Atención! No use alargaderas que puedan estar estropeadas por algún sitio. Coloque un nuevo cable entero; no realice ningún arreglo temporal o permanente.

- Mantenga siempre su máquina limpia de restos de hierba, especialmente por debajo de la carcasa de la cuchilla y en las salidas de ventilación.
- Revise periódicamente todos los cables eléctricos, por si estuvieran gastados, quemados o deteriorados por cualquier otro motivo.
- Le recomendamos que, al final de cada sesión, limpie con una espátula poco afilada la parte de abajo de la tapa de la cuchilla.
- Pase un paño húmedo por todos los componentes de plástico de su cortacésped.

¡Atención! No emplee disolventes ni líquidos limpiadores, pues podrían dañar los componentes de plástico de su máquina.

Productos superfluos y el medio ambiente



En caso que algún día encontrara que necesita cambiar este producto, o que ya no le hiciera falta, no olvide proteger el medio ambiente. Los centros Black & Decker de servicio al cliente recibirán sus productos usados y los eliminarán de una manera que no dañe el medio ambiente.

Garantía Black & Decker para productos de cuidar césped y jardín

Esta garantía cubre piezas de repuesto durante 12 meses y mano de obra durante 12 meses.

Se requerirá un comprobante de compra.

Si este producto Black & Decker resultara con algún defecto dentro del plazo de la garantía debido a materiales defectuosos o fallos de la mano de obra, garantizamos cambiar toda pieza defectuosa, o, a criterio nuestro, cambiar gratuitamente la unidad, con las siguientes condiciones:

- Se ha de devolver el producto, junto con el comprobante de compra, a nosotros o a nuestros técnicos autorizados.
- Que el producto se haya utilizado de acuerdo a los parámetros de su clasificación de uso.
- Que el producto no se haya utilizado para fines de alquiler.
- Que nadie haya intentado repararlo a menos que sea alguien de nuestro propio personal de mantenimiento o técnicos autorizados.
- El fallo representa desgaste normal.

Esta garantía es ofrecida como un beneficio adicional, y en adición a sus derechos legales.

Localización de averías

Si su máquina no funcionara perfectamente, emplee la siguiente tabla para identificar el problema.



¡Atención! Antes de realizar ninguna revisión, desenchufe siempre su cortacésped de la red.

Sintomas	Posible causa	Remedio
El motor emite un zumbido, pero la cuchilla no se mueve.	Cuchilla atascada.	Desenchufe el cortacésped de la red. Quite lo que está obstruyendo la cuchilla.
No se oye ruido y la cuchilla tampoco se mueve.	Fallo en la conexión eléctrica.	Desenchufe el cortacésped de la red. Enchufe su máquina en una fuente de alimentación eléctrica alternativa (compatible). Coloque un fusible nuevo. Revise todas las conexiones eléctricas de la alargadera y vuelva a apretarlas. Vuelva a cerrar el disyuntor.

Que hacer para la reparación de su cortacésped Black & Decker

En su tarjeta de garantía encontrará información sobre cómo y dónde enviar su máquina a revisar o reparar. Le recomendamos guardar dicha tarjeta, así como el presente manual, en un sitio seguro.

Condiciones de garantía

No están cubiertas por la garantía las siguientes averías:

- Cambio de cuchillas, hilo de nylon y cadenas, o cables que se hayan dañado durante el almacenamiento o el uso. Se considera que éstos son repuestos que se desgastan durante el uso normal.
- Averías a consecuencia de un impacto repentino o por evidente mal uso.
- Averías que se deriven del inadecuado uso por no haber seguido las instrucciones y recomendaciones que vienen en el manual de instrucciones.

El uso de accesorios y piezas que no sean auténticos de Black & Decker puede dañar o reducir el rendimiento de este producto Black & Decker, y puede anular la garantía.

Servicio de posventa de Black & Decker

Black & Decker ofrece un servicio de posventa en todo el país por medio de centros de servicio de esta empresa. Tenemos como objetivo ofrecer un servicio excelente, reparación rápida, disponibilidad extensiva de piezas y pleno apoyo de accesorios.

En caso de requerir ayuda o asesoría, se ruega contactar al gerente del centro Black & Decker de atención al cliente de su localidad. Se pueden obtener detalles completos de nuestro servicio exclusivo de posventa en cualquiera de nuestros centros de atención al cliente (se halla una lista completa de direcciones al dorso del gráfico de las piezas que viene con su producto).

Otros productos de Black & Decker

Black & Decker ofrece una gama completa de herramientas para uso en exteriores, para hacer más fácil la vida en el jardín. Si desea mayor información sobre otros productos, contáctese con el centro de información y atención al cliente cuya dirección se encuentra en la contraportada o comuníquese con el distribuidor Black & Decker.

Cortacéspedes

Trituradoras de abono

Recortasetos

Quitahojas

Sierras de cadena

Recorta-bordes

Escarificadores

Certificado de conformidad de la UE

Declaramos que la siguiente unidad: **GR230**, **GR230C** cumplen con la directiva UE/89/392, UE/89/336, UE/73/23, EN55014, EN60335

Su presión sonora ponderada es de @ 4m 65dB (A)

Su potencia sonora ponderada es de 85dB (A)

Las vibraciones ponderadas al brazo/la mano son de $<2.5\text{m/s}^2$



Brian Cooke

Director de Ingeniería

Spennymoor, County Durham DL16 6JG, Reino Unido

ESPAÑOL


Corta-relvas GR230

Manual de instruções

Parabéns!

Pela compra deste corta relvas da Black & Decker. Este manual contém instruções sobre o funcionamento e manutenção de todos os modelos da série GR230 da Black & Decker.

A máquina

 Leia este manual com atenção. Cumpra todas as instruções de segurança recomendadas antes, durante e depois da utilização da máquina, mantendo-a em boas condições de funcionamento.

Familiarize-se com os comandos da máquina antes de tentar utilizá-la, mas acima de tudo, certifique-se de que consegue pará-la em caso de emergência.

Conserve este manual e quaisquer outras instruções fornecidas juntamente com a máquina, em caso de necessidade futura.

Instruções de segurança

Formação

- Não permita que crianças, pessoas não familiarizadas com este tipo de máquina ou que não tenham lido este manual, utilizem a máquina.



Não permita a aproximação de crianças, animais ou mesmo adultos, quando estiver a utilizar a máquina. Mantenha qualquer pessoa a uma distância de pelo menos 6m da área de operação.

- Lembre-se que o utilizador é o principal responsável por quaisquer acidentes que possam acontecer a outras pessoas ou na área em questão.
- A máquina foi concebida para funcionar unicamente com corrente alterna - não tente utilizá-la com qualquer outro tipo de energia.
- Ligue a máquina a uma tomada - não a um casquilho de lâmpada.
- Nunca transporte a máquina pendurada pelo cabo, nem puxe por este para o retirar da tomada. Não deixe o cabo perto de zonas quentes, óleo ou objectos cortantes. Verifique o estado do cabo antes de utilizar a máquina e nunca a utilize com o cabo danificado.



Preparação

- Use botas ou sapatos fortes para proteger os pés. A relva cortada recentemente é húmida e escorregadia.
- Utilize equipamento de protecção. Use óculos de protecção ou viseira quando utilizar a máquina.
- Utilize uma máscara se o ambiente se encontrar saturado de poeira.
- Utilize protecções para os ouvidos se o nível de som o incomodar durante a utilização da máquina.
- Não utilize a máquina se se encontrar descalço ou se calçar sandálias.
- Use calças compridas para proteger as pernas - qualquer detrito deixado na relva poderá ser recolhido e projectado pelos dispositivos de limpeza do aparelho.
- O cabo de alimentação deverá ser verificado regularmente para se certificar de que não se encontra danificado nem demasiado velho para ser utilizado, devendo apenas ser utilizado se se encontrar em boas condições
- Mantenha sempre o cabo de alimentação afastado dos dispositivos de limpeza - Verifique a posição do cabo com alguma frequência.
- Certifique-se sempre de que a máquina se encontra em boas condições de funcionamento.
- Antes de utilizar a máquina, desligue-a da unidade de alimentação e observe se a lâmina e as partes rotativas se encontram avariadas. Lâminas danificadas e parafusos gastos constituem um perigo. Verifique também se a lâmina se encontra bem presa. (Inspeccione frequentemente todas as porcas e todos os parafusos.)
- Verifique sempre se a relva ou o caminho onde vai ser efectuado o varrimento não têm detritos, paus, pedras ou arames. Se a máquina entrar em contacto com este tipo de detritos poderá danificar-se ou poderá projectá-los, causando ferimentos graves.



Funcionamento

- Quando movimentar a pega para baixo ou para os lados, de modo a efectuar o arranque da máquina (aparadores), faça-o apenas enquanto for necessário. Antes de colocar a máquina no chão,

certifique-se de que segura na máquina com ambas as mãos e de que os pés se encontram bem longe dos dispositivos de limpeza.



A estrutura dos dispositivos de limpeza continua a trabalhar durante algum tempo, mesmo depois de soltar o interruptor, deixe que a máquina pare sozinha.

- Liberte o interruptor para parar a máquina e desligue-a da tomada:
 - Sempre que abandonar a máquina.
 - Antes de verificar, limpar, ajustar ou efectuar qualquer trabalho na máquina.
 - Antes de solucionar um bloqueio dos dispositivos de limpeza.
 - Se a máquina começar a vibrar de forma estranha (verificar imediatamente).
 - Após ter dado uma pancada num objecto estranho. Verifique se a máquina se encontra danificada e efectue as reparações necessárias.
- Não tente em qualquer circunstância, voltar a máquina de lado enquanto está a trabalhar, nem tente parar os dispositivos de limpeza. Deixe que a máquina pare sozinha.
- Não coloque as mãos ou os pés perto ou debaixo de peças em movimento.
- Mantenha-se sempre longe dos orifícios de descarga.
- Inicie a utilização da máquina cuidadosamente, respeitando as indicações do manual, e mantendo os pés bem afastados dos dispositivos de limpeza.
- Não utilize a máquina quando estiver a chover ou com tempo húmido e não deixe que esta se molhe. Se possível, evite utilizar a máquina em relva molhada.
- Utilize a máquina apenas de dia ou com uma boa iluminação artificial.
- Não desloque a máquina na sua direcção ou para trás quando a utilizar.
- Não atravesse caminhos de areia grossa ou cascalho enquanto os dispositivos de limpeza se encontrarem em funcionamento.
- Verifique sempre a sua posição, especialmente em inclinações.
- Efectue sempre a operação ao longo de inclinações, nunca para cima ou para baixo. Seja extremamente cuidadoso quando mudar de direcção em inclinações.
- Não efectue quaisquer operações em



inclinações muito pronunciadas e utilize sempre calçado não escorregadio.

- Caminhe, nunca corra. Não force a máquina.
- Nunca levante nem transporte a máquina enquanto o motor se encontrar em funcionamento. Certifique-se de que os dispositivos de limpeza se encontram parados quando levantar ou transportar a máquina.
- Seja extremamente cuidadoso ao levantar a máquina.
- Nunca utilize a máquina se os seus resguardos ou coberturas se encontrarem danificados.

Manutenção e armazenamento

- Quando não utilizar a máquina, guarde-a num local seco, de preferência longe do alcance das crianças.
- Não utilize solventes ou líquidos de limpeza para limpar a máquina - use uma raspadeira para retirar a relva e a sujidade. Desligue sempre a máquina antes de a limpar.
- Não utilize a máquina se alguma das peças se encontrar em más condições. Antes de utilizar a máquina, retire as peças defeituosas e substitua-as por peças novas.
- Mantenha todas as porcas, cavilhas e parafusos bem apertados para se certificar de que a máquina se encontra em boas condições de funcionamento.
- Utilize apenas peças e acessórios recomendados pela Black & Decker

A política da Black & Decker tem como objectivo o melhoramento contínuo dos seus produtos e, para tal, reserva-se o direito de alterar as especificações dos seus produtos sem aviso prévio.

Duplo isolamento



Esta máquina possui um isolamento duplo, ou seja, todas as peças metálicas se encontram isoladas da alimentação. Este isolamento obtém-se colocando uma barreira de isolamento adicional entre as peças mecânicas e as eléctricas. O isolamento duplo proporciona uma maior segurança a nível eléctrico, e evita a ligação da máquina numa tomada terra.

Segurança eléctrica



Deve desligar sempre a máquina da corrente, antes de desligar qualquer ficha, tomada ou extensão, da corrente.

Nota: Os fusíveis não servem de protecção contra choques eléctricos.

Poderá obter uma maior segurança se pedir a um electricista que instale um disjuntor de grande sensibilidade (30mA) no sistema eléctrico da sua residência.

Se esse disjuntor não se encontrar instalado, ou não desejar instalá-lo, recomenda-se que o fornecimento de corrente eléctrica para o aparelho seja efectuado por um dispositivo RCD. Este dispositivo foi concebido para proporcionar um elevado grau de segurança pessoal contra correntes prejudiciais, em caso de falha.



Atenção! A utilização de um dispositivo RCD ou de um disjuntor não impede que o utilizador continue a seguir as instruções e procedimentos de segurança ilustrados neste manual.

Características (Fig. A)

A A compra de um corta-relva GR230, proporciona-lhe a combinação de um produto com qualidade e design moderno.

- Botão de segurança - para impedir o arranque acidental do motor.
- Travão de lâmina - segurança adicional com o sistema autostop. A lâmina imobiliza-se em 3 segundos após desligar o motor.
- Porcas de orelhas de grande dimensões, para fácil manuseio.
- Três alturas de corte que permitem uma maior flexibilidade para lidar com relva de diversas condições.
- Corpo em linha com as rodas de modo a que o corte se faça até ao máximo de relvado possível.
- Corpo de plástico robusto que não enferruja com a humidade, e reduz o ruído e a vibração.
- Motor de indução potente e eficiente que garante um corte e recolha de aparas eficaz.
- Pega superior confortável, de design ergonómico.
- Saco de aparas de fácil remoção.
- Retentor do fio, que ajuda a evitar que o cabo eléctrico seja puxado ou pisado acidentalmente.

- Devido ao constante programa de pesquisa e desenvolvimento, a Black & Decker reserva-se o direito de alterar especificações deste produto sem aviso prévio.

Conteúdo da embalagem

A caixa do seu corta-relvas contém:

- 1 corpo do corta-relvas
- 3 pegas
- 1 saco de aparas (2 peças)

Conjunto de rodas composto por:

- 4 rodas
- 4 cavihas roscadas
- 4 porcas
- 4 anilhas

Um saco contendo:

- 1 chave
- 4 porcas de orelhas
- 4 anilhas
- 2 parafusos
- 1 folheto de instruções e cartão de garantia
- 1 esquema da máquina

Montagem da pega (Fig. B)

- Retire todos os componentes da embalagem e familiarize-se com cada um deles, bem como com a máquina (Fig. A).

Com o corta-relva numa superfície nivelada, monte as pegas inferiores no corpo da máquina:

Nota: A caixa do interruptor deve ser colocada no lado direito da máquina, quando vista do lado do utilizador. Assegure-se que os cabos eléctricos de e para o interruptor, não estão torcidos ou danificados, ao montar.

B1

- Coloque as pegas inferiores (1) sobre o eixo da tampa de saída de relva (2) e introduza as extremidades nas ranhuras situadas no corpo da máquina (3).

B2

- Coloque as anilhas (5) e o manípulo roscado (6) fornecidos. Não aperte demasiadamente.

B3

- Coloque a pega superior (7) nos encaixes das pegas inferiores e alinhe os furos de ambas. Introduza um parafuso (8) em cada furo. Coloque depois a anilha e o manípulo roscado apertando apenas com a mão, sem utilizar qualquer ferramenta.

Monte a caixa do interruptor do seguinte modo:

B4

- Retire os parafusos da placa de aperto da caixa do interruptor.

- B5** • Faça coincidir os dois pinos do interior da caixa com os furos da pega superior.
- B6** • Volte a pôr a placa de aperto sobre a pega e a caixa do interruptor, introduza os parafusos e aperte-os sem força demasiada.

Montagem das rodas e ajuste da altura de corte (Fig. C)

Antes de regular a altura de corte desligue a máquina da corrente.

Cada roda tem a sua própria regulação que pode ir até 3 alturas de corte.

- C1** • Escolha um dos orifícios no corpo do corta-relvas (9) e memorize-o pois, as outras rodas deverão ser montadas no orifício equivalente em cada suporte de roda.
- Coloque a roda (1) e a caviha roscada (11) no orifício seleccionado e certifique-se de que a arruela (12) se encontra localizada na caviha entre a roda e a plataforma de corte.
 - Coloque a porca (21) por detrás da posição pretendida na placa de montagem.
- C2** • Utilize a chave fornecida e rode a cavilha roscada no sentido dos ponteiros do relógio. Certifique-se de que a roda não se encontra presa.

Repita a operação com as outras rodas.

O furo mais baixo destina-se a altura de corte mais elevada (relva crescida). O furo do topo destina-se para corte mais baixo (manutenção de relvados) e o do meio, para cortes intermédios.

Recomenda-se a utilização do orifício médio ou inferior quando utilizar o cortador pela primeira vez.

Montagem do saco de aparas (Fig. D)

Leia as instruções de segurança, que se encontram no início deste manual, antes de utilizar este acessório.

- D1** • O saco de aparas necessita ser montado numa armação. Puxe o saco (13) sobre a armação (14) conforme a figura. Prenda os cantos do saco à volta da armação para o segurar.

Ajuste do saco de aparas ao corta relvas:

- D2** • Levante a tampa de mola. Coloque o saco em posição, utilizando os 2 apoios existentes no corpo da máquina.
- Deixe a tampa baixar travando, assim, o saco na sua posição.

Retirar o saco de aparas do corta relvas:

O saco de aparas pode ser retirado levantando a tampa do corpo do corta-relva, e deslocando (puxando para si) de seguida o saco de aparas fazendo-o passar através das pegas inferiores, ou então libertando-o da armação, deixando-o cair no relvado enquanto liberta suavemente a tampa do corpo do corta-relva.

Como utilizar o seu aparelho (Fig. E)



Tenha atenção a todos os avisos, ao utilizar o seu corta-relvas.

Recomendamos o uso do método direccional tradicional de corte (Fig. G), de modo a tirar o máximo rendimento do seu aparelho.

E1

- Pouse o rolo de extensão de cabo ao lado do corta-relva no local de início do corte (Fig. E(a), posição1).
- Segure a pega com ambas as mãos.

O seu aparelho incorpora um retentor de cabo. Para fixar o cabo, proceda do seguinte modo:

- Traga a extensão até ao cabo do aparelho e una-os.

E2

- Dê uma volta ao fio.

E3

- Passe o círculo de cabo pela ranhura do gancho de retenção. O cabo ficará assim preso.
- A extensão deverá cair no solo afastada do corta-relva por trás do utilizador.



E4

Aviso! Não utilize o corta-relva com uma só mão. Deve conduzi-lo com ambas as mãos.

- Empurre a pega para baixo de modo a elevar ligeiramente a parte frontal do aparelho para evitar danos na relva ao arrancar. Carregue no botão de segurança (16) localizado na caixa do interruptor, e ao mesmo tempo, puxe a patilha na sua direcção. O motor começará a trabalhar e pode então soltar o botão de segurança e baixar o corta-relva até ao solo para iniciar o corte.
- Proceda ao corte conforme mostrado na Fig. E1(a), indo da posição 1 para a posição 2. Vire à direita para a posição 3 e depois para a 4, etc. Trabalhe sempre com o cabo afastado da máquina, e não

como mostrado na Fig. E1(b), que pode constituir um perigo para o utilizador.

Para parar o motor, solte a patilha.

Após usar o corta-relva, deverá limpá-lo da terra, restos de relva, etc. que se acumulam na base do mesmo.

Nota: Para obter melhores resultados, corte a relva regularmente e evite fazê-lo com a relva molhada.

Se, ao cortar a relva, começar a ficar muita relva no chão, deve verificar se o saco de recolha está cheio.

Manutenção das lâminas

A lâmina de aço é indicada para dar um bom acabamento ao corte de relva comprida ou rija. A lâmina continuará a cortar, mesmo se deixar de ter fio ou se tornar áspera, pois não se torna necessário que seja muito afiada.

Se, contudo, devido a avaria ou desgaste a qualidade do corte diminuir, então pode tornar-se necessário substituir a lâmina do corta relvas ou, pelo menos, afiar a lâmina existente.

Recomenda-se que a lâmina de aço seja novamente afiada, ou que seja colocada uma nova lâmina no começo de cada sessão de trabalho.

Poderá adquirir novas lâminas no Representante local de Black & Decker.



Aviso! Quando adaptar uma nova lâmina utilize apenas peças Black & Decker específicas para a sua máquina - não tente adaptar nenhum outro tipo de lâmina.

Montar novas lâmina (Fig. F)



Quando utilizar a máquina, observe todos os avisos pertinentes.

Aviso! Desligue a máquina de corrente, antes de adaptar o sistema de lâmina de plástico, ou antes de proceder à mudança da lâmina de aço.

F

- Volte a máquina de lado para poder ver a parte de baixo da base do corta-relvas (2).
- Utilizando um pedaço de pano ou luvas fortes para proteger as mãos, segure a lâmina e, utilizando a chave de parafusos fornecida com a máquina, desaperte e retire a porca do eixo do motor. Para desapertar a porca, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Nota: Alguns modelos possuem uma anilha de engate, localizada entre a porca da lâmina e a lâmina, que deve estar sempre montada.

Nota: Nunca retire a turbina (18).

Sugestões

- Em relva grande (10cm), corte em duas vezes. Recomendados que primeiro use uma altura de corte superior, e no segundo corte use uma altura inferior. Com este processo você terá uma maior durabilidade na máquina e conseguirá um corte mais perfeito.

Cuidados e manutenção

Nesta secção encontrará informações sobre a manutenção e os cuidados a ter com o corpo principal da máquina. O capítulo "Manutenção das lâminas" fornece-lhe informações sobre as lâminas.



Aviso! Não utilize uma extensão de cabo danificada, nem a tente reparar, mesmo temporariamente. Adapte uma nova.

- Mantenha sempre a máquina limpa e livre de ervas, especialmente por baixo da base do corta relvas e os ventiladores.
- Verifique regularmente se os cabos eléctricos apresentam sinais de desgaste, ou se se encontram de qualquer modo danificados.
- Recomenda-se que, no fim de cada sessão de corte, retire a erva acumulada por baixo da cobertura da lâmina com um raspador rombo.
- Limpe todas as partes de plástico com um pano húmido.

Aviso! Não utilize diluentes ou líquidos de limpeza para não danificar as partes de plástico da máquina.

Resolução de problemas

Se o corta relvas não funcionar devidamente, estude o quadro que se segue para localizar o problema.



Aviso! Desligue sempre a máquina da corrente, antes de proceder a qualquer inspecção.

Problema	Causas possíveis	Solução
O motor trabalha mas a lâmina não se mexe.	Lâmina encravada.	Desligue a máquina. Remova o que quer que obstrua a lâmina.

Problema	Causas possíveis	Solução
O motor não trabalha e a lâmina não se mexe.	Má ligação eléctrica.	Desligue a máquina. Ligue a máquina a uma unidade de alimentação alternativa (compatível). Adapte um novo fusível. Volte a apertar, e verifique todas as ligações eléctricas das extensões de cabo.

O que fazer se a sua máquina Black & Decker precisar de ser reparada

No cartão de garantia, encontrará informações sobre como e onde enviar a máquina para ser reparada ou para ser revista. Recomenda-se que guarde este cartão e este manual em lugar seguro.

Protecção do ambiente



Se um dia quiser substituir a máquina ou se não desejar utilizá-la mais, pense no ambiente que o rodeia. Os centros de serviço da Black & Decker aceitam as suas máquinas usadas, eliminando-as de forma segura.

Garantia Black & Decker

Se esta máquina apresentar algum defeito de material ou fabrico dentro dos 12 meses seguintes à data da sua aquisição, a Black & Decker garante quer a reparação, por substituição das peças defeituosas, quer a eventual substituição da própria máquina, sem quaisquer encargos, desde que:

- A máquina seja entregue em qualquer centro de assistência autorizado da Black & Decker, acompanhada de um comprovativo da sua compra.
- A máquina tenha sido utilizada de acordo com a sua especificação - amadora.
- A máquina não tenha sido utilizada para usos profissionais.
- Não tenha sido tentada a sua reparação por pessoal não autorizado pela Black & Decker.

Esta garantia é oferecida como um benefício adicional aos seus direitos enquanto cliente.

Política de garantia

Não são cobertas pela garantia as avarias provocadas por:

- Substituição de lâminas danificadas ou gastas, linha de nylon, correntes ou cabos danificados

durante o armazenamento ou utilização do aparelho. Estes elementos são entendidos como material de substituição que se desgasta durante a utilização normal da máquina.

- Pancadas ou utilização abusiva do aparelho.
- Utilização indevida do aparelho e desrespeito pelas instruções e recomendações incluídas neste manual de instruções.

A utilização de outros acessórios e peças que não Black & Decker poderá danificar ou reduzir o desempenho da máquina e anular a garantia.

Serviço pós-venda da Black & Decker

A Black & Decker proporciona um serviço pós-venda a nível nacional, através dos seus centros de assistência. É nosso objectivo proporcionar ao cliente um excelente serviço, reparações rápidas, disponibilidade de peças e apoio total a nível da aquisição de acessórios.

Se necessitar de qualquer ajuda ou conselho, entre em contacto com o seu centro de assistência Black & Decker local.

Produtos Black & Decker

A Black & Decker possui uma vasta gama de produtos para exteriores, que facilitam todas as tarefas de jardinagem. Se deseja obter mais informações sobre outros produtos Black & Decker, entre em contacto com um dos serviços de informações da Black & Decker (moradas na contracapa) ou com um revendedor Black & Decker.

Corta- relvas, Corta- sebes, Trituradores, Aparadores de relva, Electrosserras, Escarificadores, Aspirador/soprador de folhas

EC Declaração de Conformidade

Declaramos que os produtos: **GR230, GR230C** estão de acordo com 89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC, EN55014, EN60335

Pressão sonora @ 4m 65dB (A)

Potência sonora 85dB (A), Vibração <2.5m/s²

Brian Cooke

Engenheiro Responsável

Spennymoor, County Durham DL16 6JG, United Kingdom

Χλοοκοπτική Μηχανή GR230

Οδηγίες χρήσεως

Συγχαρητήρια!

Αγοράσατε το χλοοκοπτική μηχανη της Black & Decker.

Αυτό το εγχειρίδιο παρέχει οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης για όλα τα χλοοκοπτικά της σειράς GR230 της Black & Decker.

Εξοικειωθείτε με το μηχανήμά σας

i Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, ακολουθώντας όλες τις συνιστώμενες οδηγίες ασφάλειας πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη χρήση του μηχανήματός σας. Συντηρήστε το μηχανήμά σας σε καλή κατάσταση.

Εξοικειωθείτε με τα κοντρόλ του μηχανήματός σας πριν επιχειρήσετε να το λειτουργήσετε και προ παντός εξασφαλίστε ότι γνωρίζετε πως να σταματήσετε το μηχανήμά σας σε έκτακτη ανάγκη.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο και όλα τα άλλα έντυπα τα οποία παρέχονται με το μηχανήμά σας για μελλοντική χρήση.

Οδηγίες ασφάλειας

Εκπαίδευση

- Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με μηχανήματα αυτού του τύπου να το χρησιμοποιήσουν. Το ίδιο ισχύει και για άτομα που δεν έχουν μελετήσει αυτές τις οδηγίες.



Μην επιτρέπετε σε παιδιά, ζώα και άλλα άτομα να πλησιάζουν το μηχανήμά σας όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Φροντίστε να βρίσκονται πάντα σε τουλάχιστον 6 μέτρα απόσταση από το χώρο κοπής.

- Έχετε υπ' όψη σας ότι ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τυχόν ζημιές και ατυχήματα που προκαλούνται σε άλλα άτομα και στην περιουσία τους.
- Το μηχανήμά σας είναι σχεδιασμένο μόνο για λειτουργία σε οικιακό ρεύμα - μην επιχειρείτε να το χρησιμοποιήσετε με οποιονδήποτε άλλο τύπο ρεύματος.

- Συνδέστε το μηχανήμά σας σε μία πρίζα - ποτέ σε υποδοχή φωτός.
- Μη μεταφέρετε ποτέ το μηχανήμά σας κρατώντας το από το καλώδιο και μην τραβάτε το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Φυλάξτε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδια ή αιχμηρές ακμές. Ελέγξτε την κατάσταση του καλωδίου πριν τη χρήση και μην το χρησιμοποιείτε αν είναι χαλασμένο.



Προετοιμασία

- Για την προστασία των ποδιών σας, φοράτε πάντα ανθεκτικά παπούτσια ή μπότες - το φρεσκοκομμένο γρασίδι είναι υγρό και γλιστερό.
- Χρησιμοποιήστε προστατευτικό εξοπλισμό. Φορέστε προστατευτικά γυαλιά κατά τη διάρκεια της χρήσης του μηχανήματός σας.
- Χρησιμοποιήστε μία μάσκα προσώπου αν υπάρχουν σκόνες.
- Χρησιμοποιήστε προστασία για την ακοή αν το επίπεδο θορύβου είναι ενοχλητικό κατά τη διάρκεια της χρήσης του μηχανήματός σας.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμά σας ξυπόλυτος ή με ανοιχτά σανδάλια.
- Φορέστε μακριά παντελόνια για την προστασία των ποδιών σας - οποιαδήποτε σκουπίδια βρίσκονται στο γρασίδι ή στην πορεία σκαλισματος είναι δυνατόν να αρπαχτούν από τα δόντια του μηχανήματος και να πεταχτούν.
- Το καλώδιο παροχής ρεύματος πρέπει να ελέγχεται συχνά για τυχόν βλάβες ή φθορά και πρέπει να το χρησιμοποιείτε μόνο αν βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Διατηρήστε πάντα το καλώδιο μακριά από τα δόντια του μηχανήματος- πρέπει πάντα να προσέχετε τη θέση του.
- Εξασφαλίστε ότι το μηχανήμά σας βρίσκεται πάντοτε σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη μηχανή σας, αποσυνδέστε την από την ηλεκτρική τροφοδοτηση και επιθεωρήστε την λεπίδα



και τα ανταλλακτικά περιστροφής, οπτικά, για τυχόν βλαβή. Για χαλασμένες λεπίδες και τα φθαρμένα περικοχλία είναι μεγάλοι κίνδυνοι. Επίσης ελέγξατε η λεπίδα να είναι στερεωμένη καλά. Να εξετάζετε ταχτικά όλα τα παξιμάδια και τους κοχλίες.

- Ελέγξτε πάντα ότι το γρασιδί είναι καθαρό και χωρίς κλαδιά, πέτρες, σύρματα και άλλα σκουπίδια. Επαφή με σκουπίδια τέτοιου είδους μπορεί να είναι επικίνδυνη ή να προκαλέσει βλάβη στο μηχανήμα σας.

Λειτουργία

- Όταν στρέφετε τη χειρολαβή προς τα κάτω ή προς τα πλάγια για να θέσετε το μηχανήμα σε λειτουργία (κουρευτικά), μην το στρέψετε περισσότερο από όσο είναι απολύτως απαραίτητο. Εξασφαλίστε πάντα ότι και τα δύο χέρια σας βρίσκονται στη θέση λειτουργίας και τα πόδια σας βρίσκονται μακριά από τα δόντια πριν επιστρέψετε το μηχανήμα στο έδαφος.



Το μηχανήμα θα εξακολουθήσει να λειτουργεί για ένα μικρό διάστημα αφού αφήσετε το μοχλό διακόπτη. Αφήστε πάντα το μηχανήμα να σταματήσει μόνο του.

- Αφήστε το μοχλό διακόπτη για να κλείσετε το μηχανήμα και αφαιρέστε το φιλ από την πρίζα:
 - Όποτε αφήνετε το μηχανήμα σας μόνο του στον κήπο.
 - Πριν ελέγξετε, καθαρίστε, ρυθμίσετε ή εργαστείτε πάνω στο μηχανήμα.
 - Πριν καθαρίσετε ένα μπλοκάρισμα.
 - Αν το μηχανήμα αρχίσει να δονείται ανώμαλα (ελέγξτε αμέσως).
 - Μετά από σύγκρουση με οποιοδήποτε αντικείμενο. Ελέγξτε το μηχανήμα για τυχόν βλάβες και διορθώστε ο,τι είναι απαραίτητο.
- Μη λειτουργείτε ποτέ το μηχανήμα όταν βρίσκεται στο πλευρό του και μην επιχειρείτε να σταματήσετε τα δόντια. Αφήστε το πάντα να σταματήσει μόνο του.
- Μη βάζετε τα χέρια ή τα πόδια κοντά ή κάτω από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.



- Δεν πρέπει ποτέ να βρίσκεστε μπροστά στα ανοίγματα εκβολής.
- Θέστε προσεχτικά το μηχανήμα σε λειτουργία, σύμφωνα με τις οδηγίες και με τα πόδια σας μακριά από τα δόντια.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σας στη βροχή και μην το αφήνετε να βραχεί. Αν είναι δυνατό, αποφεύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε υγρό γκαζόν.
- Χρησιμοποιήστε το μηχανήμα σας στο φώς της ημέρας ή σε καλά φωτισμένους χώρους.
- Μην τραβάτε το μηχανήμα σας προς το σώμα σας και μη περπατάτε προς τα πίσω όταν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σας.
- Μη διασχίζετε μονοπάτια από χαλίκι ή δρόμους κατά τη διάρκεια που περιστρέφονται τα δόντια.
- Εξασφαλίστε πάντα ότι στεκόσαστε σταθερά, ειδικά σε πλαγιές.
- Όταν κόβετε σε πλαγιές, κώψτε στα οριζόντια και όχι πάνω κάτω. Πρέπει να είσαστε πολύ προσεχτικός όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.
- Μην κόβετε σε υπερβολικά απότομες πλαγιές και φοράτε πάντα υποδήματα που δεν γλιστρούν.
- Μην τρέχετε ποτέ, απλώς περπατάτε. Μην πιέζετε υπερβολικά το μηχανήμα.
- Μη σηκώνετε και μη μεταφέρετε το μηχανήμα σας όταν περιστρέφεται ο κινητήρας. Εξασφαλίστε ότι τα δόντια έχουν σταματήσει να περιστρέφονται όταν σηκώνετε το μηχανήμα σας για μεταφορά.
- Όταν μεταφέρετε το μηχανήμα σας πρέπει να το σηκώνετε με μεγάλη προσοχή.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα με χαλασμένους προφυλακτήρες.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Αποθηκεύστε το μηχανήμα σας σε ένα στεγνό χώρο και μακριά από παιδιά όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή καθαριστικά υγρά για να καθαρίσετε

το μηχάνημά σας - χρησιμοποιήστε ένα ξυστήρι για να αφαιρέσετε τα γρασιδία και άλλες ακαθαρσίες. Πρέπει πάντα να αποσυνδέετε το μηχάνημα από το ρεύμα πριν το καθαρίσετε.

- Μη λειτουργείτε το μηχάνημά σας αν οποιοδήποτε από τα εξαρτήματα έχει βλάβη. Πετάξτε όλα τα χαλασμένα εξαρτήματα και αντικαταστήστε τα με νέα εξαρτήματα πριν τη χρήση.
- Διατηρήστε όλα τα παξιμάδια, μπουλόνια και βίδες σφιχτά για να είστε σίγουρος ότι το μηχάνημά σας βρίσκεται σε ασφαλή κατάσταση λειτουργίας.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα εξαρτήματα και αξεσουάρ της Black & Decker.

Η πολιτική της Black & Decker είναι για μια συνεχή βελτίωση των προϊόντων της και ως εκ τούτου επιφυλλάσει το δικαίωμα να αλλάξει τις προδιαγραφές των προϊόντων χωρίς καμία προειδοποίηση.

Διπλή μόνωση



Το μηχάνημά σας έχει διπλή μόνωση. Αυτό σημαίνει ότι όλα τα εξωτερικά μεταλλικά εξαρτήματα είναι μονωμένα από το ρεύμα. Αυτό επιτυγχάνεται με την τοποθέτηση ενός επιπρόσθετου μονωτικού στρώματος μεταξύ των ηλεκτρικών και των μηχανικών εξαρτημάτων. Η διπλή μόνωση σημαίνει μεγαλύτερη ηλεκτρική ασφάλεια και εξουδετερώνει την ανάγκη γείωσης του μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Σημείωμα: Μη συνδέετε ποτέ μία μπαλαντέζα κατ' ευθείαν στο μηχάνημά σας. Πηγαίνετε το μηχάνημά σας στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Black & Decker.

Για μεγαλύτερη ασφάλεια, μπορεί ο ηλεκτρολόγος να εγκαταστήσει μία ειδική ασφάλεια των 30mA στην οικιακή καλωδίωση. Αν δεν έχετε εγκατεστημένη μία ειδική ασφάλεια αυτού του είδους ή δεν επιθυμείτε να την εγκαταστήσετε, σας συνιστούμε ότι το ρεύμα τροφοδοσίας του μηχανήματος πρέπει να περέχεται μέσω μιας συσκευής RCD (Συσκευή συνεχούς

τάσης). Το RCD είναι σχεδιασμένο για την παροχή προσωπικής προστασίας εναντίον πιθανής ηλεκτροπληξίας σε περίπτωση βλάβης.



Προσοχή! Η χρήση ενός RCD ή (διακοπή παροχής) άλλου τύπου δεν απαλλάσσει το χρήστη του μηχανήματος από τις οδηγίες ασφάλειας και τις σωστές μεθόδους εργασίας που αναφέρονται σ' αυτό το εγχειρίδιο.

Χαρακτηριστικά (Εικόνα A)



Η αγορά της χλοοκοπτικής μηχανής της σειράς GR230 της Black & Decker, σας προσφέρει ένα προϊόν που συνδυάζει ποιότητα και μοντέρνο σχέδιο και τα ακόλουθα χαρακτηριστικά για την παροχή ασφαλούς, αποδοτικού και εύκολου κοψίματος:

- Διακόπτης ασφάλισης αναστολής για την αποφυγή τυχαίας εκκίνησης της χλοοκοπτικής μηχανής.
- Φρένο λεπίδας (AUTOSTOP) για πρόσθετη ασφάλεια. Σταματάει τη λεπίδα από του να περιστρέφεται σε 3 δευτερόλεπτα, μόλις ελευθερωθεί ο μοχλός της θήκης του διακόπτη.
- Μεγάλα πτερυγιωτά περικόχλια χερουλιού για εύκολη συναρμολόγηση και αποθήκευση.
- Τρία ύψη θέσεων κοπής που παρέχουν ευελιξία για τη χρήση σε συνθήκες γρασιδιού.
- Οι τροχοί είναι ευθυγραμμισμένοι με το εξωτερικό αμάξωμα της μηχανής που επιτρέπει να κόβει μέχρι το άκρο της χλόης.
- Σκληρή, διαρκής πλαστική αποβάθρα που δεν διαβρώνεται και συμβάλλει στην ύφεση του θορύβου και της χαμηλής δόνησης.
- Δυναμικός και αποδοτικός κινητήρας εναλλασσόμενου ρεύματος που προσφέρει αποδοτικό κόψιμο και συσκευασία στη σακούλα σε όλες τις λογικές καταστάσεις και χαμηλό επίπεδο θορύβου, καθώς και χαμηλή συντήρηση.
- Εργονομικά σχεδιασμένο προηγμένη λαβή για άνετη χρήση και εύκολη ώθηση.
- Εύκολη αφαίρεση της χορτοσακούλας.
- Ο κρατητήρας του καλωδίου βοηθάει να διατηρείται το καλώδιο να μην αγγίζει και εμποδίζει την

πρίζα του καλωδίου από του να τραβιέται τυχαία και να αποσυνδέεται.

- Η πολιτική της Black & Decker είναι πολιτική συνεχούς βελτίωσης στο προϊόν της και, ως τέτοια, διατηρεί το δικαίωμα να αλλάζει την προδιαγραφή του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Περιεχόμενα χαρτοκιβωτίου

Το χαρτοκιβώτιο της χλοοκοπτικής σας περιέχει:

- Το αμάξωμα της χλοοκοπτικής μηχανής
- Συναρμολόγηση λαβής 3 μέρη
- Συναρμολόγηση χαρτοσακούλας 2 μέρη

Το πακέτο ανταλλακτικών τροχών περιέχει:

- 4 τροχοί
- 4 μπουλόνια
- 4 περικόχλια
- 4 ροδέλες

Το πακέτο ασυσκευάστων ανταλλακτικών περιέχει:

- 1 κλειδί/ξύστρα
- 4 περικόχλια με πτερύγια λαβής
- 4 ροδέλες
- 2 κοχλίες
- 1 φυλλάδιο οδηγιών και κάρτα εγγύησης
- 1 φύλλο εξυπηρέτησης

Συναρμολόγηση λαβής (Εικόνα Β)

- Αφαιρέστε όλα τα ανταλλακτικά από το χαρτοκιβώτιο και εξοικειωθείτε με τα ξεχωριστά ανταλλακτικά της μηχανής σας (Εικόνα Α).

Με το αμάξωμα της μηχανής σε επίπεδη επιφάνεια, συναρμολογήστε τις κάτω λαβές στο αμάξωμα της μηχανής, ως ακολούθως:

Σημείωση: Η θήκη του διακόπτη θα πρέπει να τοποθετείται στη δεξιά πλευρά της μηχανής όταν θεωρείται από τη θέση λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ώστε τα καλώδια ηλεκτρικής παροχής προς και από τη θήκη του διακόπτη να μην είναι χαλασμένα ή μπλεγμένα προτού αρχίσετε να συναρμολογήσετε τη μηχανή σας.

- B1** • Τοποθετήστε τις κάτω λαβές (1) επάνω από τον άξονα του πτερυγίου της χλόης (2) και τοποθετήστε την φλάντζα επάνω στις λαβές

στο ορθογώνιο άνοιγμα στο κατάρστρομα (3).

- B2** • Εφαρμόστε μια συνηθισμένη ροδέλα (5) και μετά εφαρμόστε το περικόχλιο με πτερύγιο (6) επάνω στον άξονα. Οι συνηθισμένες ροδέλες και τα περικόχλια με πτερύγια βρίσκονται στο πακέτο ανταλλακτικών. Σφίξτε το κάθε περικόχλιο με πτερύγιο μόνο με πίεση του χεριού.

- B3** • Τοποθετήστε την άνω λαβή (7) μέσα στα δοχεία των κάτω λαβών και ευθυγραμμίστε τις οπές στις άνω και κάτω λαβές. Εφαρμόστε ένα κοχλία (8) μέσω της κάθε οπής. Εφαρμόστε μια συνηθισμένη φλάντζα και μετά εφαρμόστε τα περικόχλια με πτερύγια. Σφίξτε το καθένα με πίεση χεριού.

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε κλειδί ή άλλο εργαλείο για να σφίξετε τα περικόχλια με πτερύγιο.

Εφαρμόστε τη θήκη του διακόπτη στην άνω λαβή, ως ακολούθως:

- B4** • Αφαιρέστε τις δύο βίδες που κρατάνε την πλάκα κράτησης στο κύριο αμάξωμα της θήκης του διακόπτη.

- B5** • Τοποθετήστε τις δύο περόνες επάνω στη θήκη του διακόπτη με τις οπές στην άνω λαβή.

- B6** • Εφαρμόστε την πλάκα κράτησης επάνω από το στέλεχος της λαβής, χρησιμοποιώντας τις δύο βίδες που σας παρέχονται.

Σημείωση: Μην σφίγγετε πάρα πολύ αυτές τις βίδες - η ελαφριά πίεση θα είναι επαρκής για να κρατάει τη θήκη του διακόπτη στη θέση της.

Συναρμολόγηση του τροχού και ρύθμιση ύψους κοπής (Εικόνα C)

Πριν από τη ρύθμιση της συναρμολόγησης των τροχών, βεβαιωθείτε όπως η θεριστική μηχανή αποσυνδέεται από την κεντρική παροχή ρεύματος.

Ο καθένας από τους τέσσερις τροχούς έχει το δικό του μέσο ρύθμισης ύψους που δίνει 3 θέσεις ύψους κοπής.

C1 • Επιλέξατε μια από τις εμφραγμένες οπές στην πλάκα στερέωσης (9) και σημειώστε τες, γιατί οι άλλοι τρεις τροχοί θα πρέπει να ρυθμιστούν στην ίδια θέση.

- Τοποθετήστε τον τροχό (10) και το μπουλόνι (11) στην κατάλληλη τρύπα και εξασφαλίστε ότι η ροδέλα (12) είναι εφαρμοσμένη στο μπουλόνι μεταξύ του τροχού και του κοπτικού συστήματος.
- Τοποθετήστε το παξιμάδι (21) πίσω από την κατάλληλη τρύπα της πλάκας εφαρμογής.

C2 • Χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί σφίξτε το μπουλόνι στα δεξιά. Εξασφαλίστε ότι ο τροχός στρέφεται ελεύθερα.

Χρησιμοποιώντας την ίδια θέση ρύθμισης ύψους, επαναλάβετε την διαδικασία για κάθε ένα από τους άλλους τρεις τροχούς.

Η κάτω εμφραγμένη οπή στην πλάκα τερέωσης θα δώσει μέγιστο ύψος κοπής που είναι κατάλληλο για σκληρό ή πολύ μεγάλο χορτάρι. Η κορυφαία οπή να χρησιμοποιηθεί για τη διατήρηση καλλιεργημένων χλοών, και η μεσαία οπή είναι για ενδιάμεσες συνθήκες.

Συνιστούμε την επιλογή της μεσαίας ή της κάτω τρύπας όταν χρησιμοποιείτε το κουρευτικό σας για πρώτη φορά.

Συναρμολόγηση χορτοσακούλας (Εικόνα D)

Διαβάστε τις οδηγίες ασφάλειας στην αρχή του εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το αξεσουάρ.

D1 • Η χορτοσακούλα παρέχεται σε δύο μέρη, τη σακούλα (13) και το πλαίσιο (14). Τραβήξτε τη σακούλα επάνω και συνδέστε το πλαίσιο όπως φαίνεται.

Τοποθέτηση χλοοκοπτικής στη μηχανή:

- D2** • Το οπίσθιο κάλυμμα φόρτωσης με ελατήριο (15) ανυψώνεται και οι δύο βραχίονες στην εμπρόσθια άκρη της χορτοσακούλας βρίσκονται πίσω από τις δύο προεξοχές, ανυψώνοντας από την οπίσθια άκρη του καταστρώματος του κοπτήρα.
- Το οπίσθιο κάλυμμα μπορεί τώρα να ελευθερωθεί για να ασφαλίσει τη χορτοσακούλα στη θέση της.

Αφαίρεση χλοοκοπτικής απο τη μηχανή:

Η πλήρης χορτοσακούλα μπορεί να αφαιρεθεί σηκώνοντας το πτερύγιο

χλόης αποδε-σμεύοντας τη χορτοσακούλα από τη θέση στερέωματος και μετά αφήνοντας την να φτάσει το γρασίδι. Το πτερύγιο χλόης χαμηλώνεται απαλά, αφήνοντας και τα δυο σας χέρια ελεύθερα να σηκώσουν την γεμάτη χορτοσακούλα.

Πώς να χρησιμοποιείτε τη μηχανή σας (Εικόνα E)



Να τηρείτε όλες τις σχετικές προειδοποιήσεις όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή σας.

Συστήνουμε την κατευθυντήρια μέθοδο κοπής, για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση κοπής από τη μηχανή σας και για να μειώνεται ο κίνδυνος η προέκταση καλωδίου να μπαίνει στο δρόμο κοπής.

E1

- Να τοποθετείτε το μεγαλύτερο μέρος του καλωδίου που σας παρέχεται πάνω στο γρασίδι κοντά στο σημείο εκκίνησης (βλέπε Εικόνα E1(α) θέση 1).
- Να κρατάτε τη συναρμολόγηση της λαβής και με τα δυο σας χέρια.

Η θήκη του διακόπτη σας διαθέτει κρατητήρα καλωδίου. Για να εφαρμόσετε το καλώδιο στον κρατητήρα, προχωρήστε ως ακολούθως:

- Φέρτε το βίσμα της μπαλαντέζας από την πίσω πλευρά της μηχανής και τοποθετείστε το μέσα στη πρίζα.

E2

- Σχηματίστε ένα κύκλο στο καλώδιο που σας παρέχεται κοντά στη θήκη του διακόπτη.

E3

- Ωθήστε τον κύκλο του καλωδίου μέσω της εσοχής από την αντίθετη πλευρά του αγγίστρου κράτησης, τοποθετήστε τον κύκλο επάνω από το άγγιστρο και τραβήξτε το καλώδιο πίσω μέσα στην εσοχή. Το καλώδιό σας τώρα θα κρατηθεί.

- Το καλώδιο που σας παρέχεται θα πρέπει να φύγει από τη μηχανή και πίσω από τον χειριστή, και είναι έτοιμο για χρήση.



Προσοχή! Μη δοκιμάζετε να λειτουργείτε τη μηχανή σας με το ένα χέρι - πρέπει να οδηγείτε τη μηχανή σας και με τα δυο σας χέρια.

E4

- Να γέρνετε τη συσκευή προς τα πίσω για να μειώνεται ο κίνδυνος βλάβης του γρασιδιού όταν κάνετε εκκίνηση, αποδεσμεύετε το κουμπί ασφαλείας

κλειδώματος (16) στη θήκη διακόπτη και ενώ πατάτε πιέστε το μοχλό διακόπτη (17) προς το μέρος σας. Η μηχανή σας θα ξεκινήσει, και τώρα μπορείτε να αφήσετε τη θεριστική σας μηχανή να γυρίσει στην προηγούμενη της θέση κοπής, και να αρχίσει το κόψιμο.

- Προχωρήστε προς το χώρο κοψίματος, όπως φαίνεται στην εικόνα E1 (a), δουλεύοντας από τη θέση 1 προς τη θέση 2 και, όταν φτάσετε στη θέση 2, γυρίστε στα δεξιά και προχωρήστε προς τη θέση 3. Συνεχίστε προς το τέλος του χώρου κοψίματος, γυρίστε προς τα αριστερά, και προχωρήστε προς τη θέση 4. Συνεχίστε με τον ίδιο τρόπο, όπως φαίνεται στο διάγραμμα E1 (a), πάντοτε δουλεύοντας μακριά από το καλώδιο. Μην υιοθετείτε τη μέθοδο που φαίνεται στην εικόνα E1(b), δουλεύοντας προς το καλώδιο, γιατί αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο.

Η μηχανή σας θα συνεχίσει να λειτουργεί ενώ πατάτε το μοχλό του διακόπτη. Για να σταματήσετε τη μηχανή, αποσυνδέστε το μοχλό του διακόπτη.

Όταν έχετε τελειώσει τη χρήση της μηχανής σας, σας συστήνουμε να καθαρίζετε όλα τα απομεινάρια απ' αυτήν, προτού την αποθηκεύσετε. Συμβουλευθείτε το κεφάλαιο “Φροντίδα και συντήρηση”.

Σημείωση: Για να έχετε τα καλύτερα δυνατά αποτελέσματα κοπής του γρασιδιού σας ή του χώρου γρασιδιού, να τα κόβετε ταχτικά, αλλά όχι όταν το γρασίδι είναι βρεγμένο.

Αν, όταν κόβετε το γρασίδι, αν φανεί χαλαρό γρασίδι να σκορπίζεται από κάτω από τη θεριστική, πιθανόν η χορτοσκούλα είναι γεμάτη και πρέπει να αδειάσει.

Συντήρηση των λεπίδων

Η ατσάλινη λεπίδα είναι σχεδιασμένη για να δίνει καλή κοπή σε μεγάλο ή σκληρο γρασίδι. Η λεπίδα θα συνεχίσει να κοβει κι όταν ακόμη αμβλυνθεί ή βουίζει. Δεν χρειάζεται να κοβει σαν το ξυράφι.

Αν, ωστόσο, λόγω βλάβης ή φθοράς η αποδοση κοπής χειροτερεύει, τότε η θεριστική μπορεί να χρειάζεται

καινούργια λεπίδα, ή τουλάχιστον η υφιστάμενη λεπίδα να χρειάζεται ακονισμα.

Συστήνουμε όπως, η ατσάλινη λεπίδα ακονισθεί ή να τοποθετηθεί καινούργια λεπίδα κατά την αρχή κάθε καινούργιας περιοδου.

Καινούργιες λεπίδες διατίθενται από τους αντιπροσώπους και τους Σταθμούς Υπηρεσίας της Black & Decker.

Εφαρμοζοντας νέες λεπίδες (Εικόνα F)



Να παρακολουθείτε όλες τις σχετικές προειδοποιήσεις όταν χρησιμοποιείτε τη μηχανή σας.

Προσοχή! Αποσυνδέστε τη μηχανή σας από την ηλεκτρική παροχή προτού εφαρμόσετε το σύστημα πλαστικής λεπίδας ή όταν αλλάζετε την ατσάλινη λεπίδα.

Προχωρήστε ως εξής για την αλλαγή του συστήματος λεπίδας:

F

- Αναποδογυρίστε τη μηχανή σας στην πλευρά της, ούτως ώστε η κάτω πλευρά της βάσεως κοπής (εικόνα A) να εκτίθεται.
- Χρησιμοποιώντας ένα ύφασμα τοποθετημένο πάνω στη λεπίδα, ή γάντια βαριάς αποδοσης για να προστατεύουν τα χέρια σας, πιάστε τη λεπίδα και, χρησιμοποιώντας το βιδωτήρι που σας παρέχεται, χαλαρώστε και αφαιρέστε το περικοχλιο από το αδράκτι του κινητήρα. Γυρίστε το περικοχλιο σε αντι-ωρολογιακή κατεύθυνση για να χαλαρώσει.
- Η ατσάλινη λεπίδα τώρα μπορεί να αντικατασταθεί, αν χρειασθεί.

Σημείωση: Μερικές συσκευές εφαρμόζονται με ροδέλα συμπλέκτη (35) μεταξύ του παξιμαδιού της λεπίδας και της λεπίδας. Αυτό πρέπει να επανα-συναρμολογείται κάθε φορά.

Σημείωση: Μην αφαιρείτε το στροφέιο του αεριομητή (18) για οποιονδήποτε λόγο.

Συμβουλές και οδηγίες

- Για μεγάλο γρασιδί, πάνω από 10εκ. (4 ίντσες), χρησιμοποιήστε δύο κοπές για να έχετε κομψό φινίρισμα. Συστήνουμε όπως το πρώτο κόψιμο να γίνεται με την λεπίδα ρυθμισμένη στο μέγιστο ύψος κοπής και το δεύτερο κόψιμο να γίνεται με ρύθμιση μέτρια ή σε πολύ χαμηλή ρύθμιση. Αυτό θα αποβεί ευκολότερο και θα προσφέρει καλύτερο συνολικό φινίρισμα στο γρασιδί σας.

Φροντίδα και συντήρηση

Οι συμβουλές που δίνονται σ αυτο το κεφάλαιο καλύπτουν τη γενική φροντίδα και συντήρηση του κυρίου αμαξώματος της μηχανής σας. Συμβουλές σχετικά με τις λεπίδες δίνονται στο κεφάλαιο “Συντήρηση των λεπίδων”.



Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που δεν δείχνει σημάδια βλάβης. Εφαρμόστε ένα εντελώς καινούργιο καλώδιο - μην κάνετε τυχόν μονιμες ή προσωρινές επιδιορθώσεις.

- Πάντοτε να διατηρείτε τη μηχανή σας καθαρή και χωρίς κοψίματα γρασιδιού ειδικά στο κάτω μέρος της βάσης του κοπτήρα και των αεραγωγών.
- Ελέγξτε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια ταχτικά, κοιτάζοντας για σημάδια φθοράς, αποξέσης ή άλλης βλάβης.
- Στο τέλος κάθε περιόδου κοπής, σας συστήνουμε όπως η συσσώρευση γρασιδιού στο κάτω μέρος του καλύμματος του κοπτήρα αφαιρείται, χρησιμοποιώντας ένα μη κοφτερο αντικείμενο.
- Να καθαρίζετε όλα τα πλαστικά συστατικά με μουσκεμένο ύφασμα.

Προσοχή: Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα ή υγρά καθαρίσματος, γιατί μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στα πλαστικά συστατικά της μηχανής σας.

Εξεύρεση λαθών

Αν η μηχανή σας δεν λειτουργεί κανονικά, χρησιμοποιήστε τον ακολουθο πίνακα για την εντοπιση του προβλήματος.



Προσοχή! Πάντοτε να αποσυνδέετε τη μηχανή σας απο την ηλεκτρική παροχή προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε επιθεώρηση.

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Επανορθωση
Ο κινητήρας βουίζει αλλά δεν κινείται η λεπίδα.	Έμφραγμα λεπίδας.	Αποσυνδέστε απο την ηλεκτρική παροχή. Αφαιρέστε το εμποδιο απο την λεπίδα.
Κανείς θορυβος και η λεπίδα δεν κινεται.	Λανθασμένη ηλεκτρική σύνδεση.	Αποσυνδέστε απο την ηλεκτρική παροχή. Τοποθετήστε τη μηχανή σας σε εναλλακτική προσβατή ηλεκτρική παροχή. Εφαρμόστε μια καινούργια.
Κανείς θορυβος και η λεπίδα δεν κινεται.	Λανθασμένη ηλεκτρική σύνδεση.	Ξανα-σφίξτε και ελέγξτε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις στα καλώδια επέκτασης. Ξανα-ρυθμίστε το RCD σύμφωνα με τις οδηγίες.

Τί να κάνετε αν η χλοοκοπτική σας χρειάζεται επιδιορθωση

Πληροφορίες για το πώς και πού να στείλετε την χλοοκοπτική σας για επιδιορθωση ή σέρβις δίνονται στην κάρτα εγγυήσεώς σας. Σας συστήνουμε να φυλάξετε αυτή την κάρτα σε ασφαλές μέρος.

Αχρηστα προϊόντα και το περιβάλλον



Αν διαπιστώσετε μία μέρα ότι το εργαλείο σας πρέπει να αντικατασταθεί ή δεν σας είναι πλέον χρήσιμο, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος. Τα κέντρα σέρβις της Black & Decker θα δεχθούν τα παλιά προϊόντα σας και θα τα απορρίψουν με τρόπο φιλικό στο περιβάλλον.

Η εγγύηση της Black & Decker για το γκαζόν και τον κήπο

Αυτή η εγγύηση καλύπτει εξαρτήματα και εργασία για 12 μήνες. Η απόδειξη αγοράς θα είναι απαραίτητη.

Αν το προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει ελάττωμα εντός της περιόδου της εγγύησης και εξαιτίας ελαττωματικών υλικών και κατασκευής, εγγυώμαστε να αντικαταστήσουμε ή τα ελαττωματικά εξαρτήματα ή, κατά την κρίση μας, τη μονάδα δωρεάν, υπό τον όρο ότι:

- Το προϊόν επιστρέφεται στον αντιπρόσωπο επισκευών με απόδειξη αγοράς.
- Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί εντός των παραμέτρων της κλάσης καταναλωτού.
- Το προϊόν δεν έχει χρησιμοποιηθεί σε ενοικίαση.

- Δεν έχουν λάβει μέρος επισκευές από οποιονδήποτε εκτός από το προσωπικό μας ή τους αντιπροσώπους επισκευών.
- Το ελάττωμα είναι αποτέλεσμα κανονικής φθοράς.

Αυτή η εγγύηση προσφέρεται σαν ένα επιπλέον προσόν και είναι επιπρόσθετη στα δικαιώματά σας σαν καταναλωτής όπως προβλέπει ο νόμος.

Η πολιτική της εγγύησης

Ελαττώματα που δεν καλύπτονται είναι αυτά που οφείλονται στα ακόλουθα:

- Αντικατάσταση χαλασμένων λειπίδων, νάιλον νήματος και αλυσίδων τα οποία καταστρέφονται κατά τη διάρκεια αποθήκευσης ή χρήσης. Αυτά θεωρούνται σαν ανταλλακτικά τα οποία φθείρονται κατά τη διάρκεια κανονική χρήσης.
- Βλάβη εξαιτίας ξαφνικής σύγκρουσης ή φανερούς κατάχρησης.
- Βλάβες οι οποίες οφείλονται σε χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις οδηγίες και τις συστάσεις που περιέχονται στο εγχειρίδιο οδηγιών.

Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ και ανταλλακτικού εκτός από τα γνήσια της Black & Decker, μπορεί να προκαλέσει βλάβη και να μειώσει την απόδοση του προϊόντος της Black & Decker και μπορεί επίσης να ακυρώσει την εγγύηση.

Εξυπηρέτηση της Black & Decker μετά την πώληση

Η Black & Decker προσφέρει μία εξυπηρέτηση σ' όλη τη χώρα μετά την πώληση μέσω κέντρων σέρβις τα οποία διευθύνονται από την εταιρεία. Ο στόχος μας είναι να σας προσφέρουμε εξαιρετική υπηρεσία, ταχείς επισκευές και εκτεταμένη διαθεσιμότητα εξαρτημάτων μαζί με πλήρη υποστήριξη με αξεσουάρ.

Αν χρειάζεστε οποιαδήποτε βοήθεια ή συμβουλή, παρακαλούμε αποταθείτε στο διευθυντή του πλησιέστερου κέντρου σέρβις της Black & Decker. Πλήρεις λεπτομέρειες για τη μοναδική μας εξυπηρέτηση μετά την πώληση παρέχονται από οποιοδήποτε από τα κέντρα σέρβις (ένας πλήρης κατάλογος παρέχεται στο πίσω μέρος του διαγράμματος εξαρτημάτων το οποίο συμπεριλαμβάνεται με το προϊόν σας).

Άλλα προϊόντα της Black & Decker

Η Black & Decker διαθέτει μία πλήρη γκάμα υπαιθρίων ηλεκτρικών εργαλείων τα οποία διευκολύνουν τη ζωή στον κήπο. Αν θα θέλατε περισσότερες πληροφορίες σχετικά με άλλα προϊόντα, παρακαλούμε αποταθείτε στο κέντρο πληροφοριών σέρβις της Black & Decker, στη διεύθυνση που βρίσκεται στο πίσω εξώφυλλο ή αποταθείτε στον πλησιέστερο έμπορο της Black & Decker.

Κουρευτικά γκαζόν, Κλαδευτήρια, Αλυσοπίρινα, Σκαλιστήρια, Σπαστήρες κλαδιών, Φυσητήρες φύλλων, Χλοοκοπτικά μορνοτούρας

Δήλωση Συμμόρφωσης της ΕΚ

Υπεύθυνα δηλώνουμε ότι οι συσκευές:
GR230, GR230C

συμμορφούνται προς τις διατάξεις:
89/392/EEC, 89/336/EEC, 73/23/EEC,
EN50144, EN60335

Για καταμετρημένη πίεση ήχου @ 4m 65dB (A)

Για καταμετρημένη ισχύς ήχου 85dB (A)
Καταμέτρηση δόνησης χεριού/βραχίονα
<2.5μ/s²



Brian Cooke

Διευθυντής Μηχανολογίας
Spennymoor, County Durham DL16 6JG
Ηνωμένο Βασίλειο

Australia	Black & Decker (A'asia) Pty Ltd 286-288 Maroondah Highway, North Croydon, Victoria 3136	Tel: 03 9213 8200 Fax: 03 9726 7150
Belgique/België	Black & Decker Belgium NV Weihoek 1, 1930 Zaventem	Tel: 02 719 07 11 Fax: 02 721 40 45
Danmark	Black & Decker Hejrevang 26 B, 3450 Allerød	Tlf: 70-20 15 10 Fax: 48-14 13 99
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Straße 40, 65510 Idstein	Tel: 06126 210 Fax: 06126 212435
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) AE Λεωφ. Συγγρού 154 Αθήνα 176 71	Τηλ: 01 9242870-75 Service: 01 9242876-7 Fax: 01 9242869
España	Black & Decker de España SA Ctra. de Acceso a Roda de Bará, km 0,7 43883-Roda de Bará, Tarragona	Tel: 977 297100 Tlx: 56631 BLADE E Fax: 977 299139
France	Black & Decker (France) Sarl Le Paisy 69570 Dardilly, Lyon	Tel: 04 72 20 39 20 Tlx: 300 250 Fax: 04 72 20 39 00
Helvetia	Black & Decker AG Elektrowerkzeuge Rütistraße 14, CH-8952 Schlieren Schweiz/Suisse	Tel: 01 730 69 33 Tlx: 54462 BDZH CH Fax: 01 730 70 67
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2, 20052 Monza (Mi)	Tel: 039 23 87 1 Fax: 039 23 87 59 3 Numero verde: 167 21 39 35
Nederland	Black & Decker (Nederland) BV Florijnstraat 10, 4879 AH Etten-Leur	Tel: 076 5082000 Fax: 076 5038184
New Zealand	Black & Decker 483 Great South Road, Penrose, Auckland	Tel: 09 579 7600 Fax: 09 579 8200
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Strømsveien 344, 1081 Oslo	Tel: 22-90 99 00 Fax: 22-90 99 01
Österreich	Black & Decker Werkzeugevertriebs GmbH Erlaaerstraße 165, Postfach 69, 1230 Wien	Tel: 0222 66 116 0 Tlx: 13228 BLACK A Fax: 0222 66 116 14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173, Apartado 19 S. João do Estoril, 2768 Estoril, Codex	Tel: 468 76 13/468 75 13 Tlx: 16 607 BLADEC P Fax: 467 15 80
South Africa	Black & Decker South Africa (Pty) Ltd Suite no 107, PostNet X65, Halfway House 1685	Tel: 011 314 4431 Fax: 011 314 4435
Suomi	Black & Decker Oy Rälssitie 7 C, 01510 Vantaa Frälsevägen 7 C 01510 Vanda	Puh: 09-825 45 40 Fax: 09-825 45 444 Tel: 09-825 45 40 Fax: 09-825 45 444
Sverige	Black & Decker AB Box 603, 421 26 Västra Frölunda, Besöksadr. Ekonomivägen 11	Tel: 031-68 60 00 Fax: 031-68 60 08
Türkiye	Black & Decker Elektrikli Ev (Aletleri Türkiye Distribütörü): Vestel Dayanıklı Tüketim, Malları Paz. A.Ş., Eski Büyükdere Cad. İETT Garajı Yanı, 80650 4. Levent - Istanbul	Tel: 0 212 2823600 (10 h) Fax: 0 212 2823307
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road, Slough Berkshire SL1 3YD	Tel: 01753 574277 Tlx: 848317 BAND MH Fax: 01753 551155



Forhandler adresse
Händleradresse
Διεύθυνση αντιπροσώπου
Address of dealer
Dirección del detallista
Cachet du revendeur
Indirizzo del rivenditore
Adres van de dealer
Forhandlerens adresse
Morada do revendedor
Jälleenmyyjän osoite
Återförsäljarens adress

Indkøbsdato
Kaufdatum
Ημερομηνία αγοράς
Date of purchase
Fecha de compra
Date d'achat
Data d'acquisto
Aankoopdatum
Innkjøpsdato
Data de compra
Ostopäivä
Inköpsdatum

Navn/Name/Όνομα/Nombre/Nom/
Nome/Naam/Navn/Nome/Nimi/Naam:

Adresse/Adresse/Διεύθυνση/Address/
Dirección/Adresse/Indirizzo/Adres/Adresse/
Morada/Osoite/Address:

By/Wohnort/Πόλη/Town/Ciudad/Ville/Città/
Plaats/Byj/Localidade/Paikkakunta/By:

Postnr./Postleitzahl/Κωδικός/Postcode/
Code postal/Código/Code postale/Postcode/
Postnr./Codigo postal/Postnummero/Postnr.:

machine cadeau?/Er maskinen en gave?/
Recebeu esta ferramenta como presente?/
Onko kone lahja?/Är maskinen en gåva?
 Ja/Ja/Ναι/Yes/Sì/Oui/Sì/Ja/Ja/Sim/
Kyllä/Ja
 Nej/Nein/Όχι/No/No/Non/No/Nein/Nei/
Nāo/Ei/Nej
Hvor meget kostede maskinen?/Was war der
Preis dieses Werkzeuges?/Ποιά είναι η τιμή
του εργαλείου αυτού?/What was the price of
this tool?/¿Cual fue el precio de esta
herramienta?/Prix payé?/Quanto ha pagato
questo prodotto?/Wat was de prijs van dit
product?/Hvor meget kostet maskinen?/Que
preço pagou por esta ferramenta?/Paljonko
kone maksoi?/Hur mycket kostade maskinen?

Er dette din første B&D maskine?/Ist dieses
Werkzeug-/Είναι το εργαλείο αυτό-/Is this tool-
/¿Es esta herramienta que comprado-/Est-ce-/
Questo prodotto è-/Is deze machine-/Er dette
din første B&D maskin?/Esta ferramenta é-/
Onko tämä ensimmäinen B&D-koneesi?/
Är detta Din första B&D-velu?

Ja/ein Erstkauf?/η πρώτη σας αγορά?/
your first purchase?/la primera de
este tipo?/un ler achat?/il suo primo
acquisto?/uw eerste aankoop?/Ja/la
sua primeira compra?/Kyllä/Ja
 Nej/Erstkauf?/για αντικατάσταση?/a
replacement?/un reemplazo?/un
achat de remplacement?/una
sostituzione?/een vervanging?/Nei/
uma substituição?/Ei/Nej
Forhandler adresse/Händleradresse/Διεύθυνση
αντιπροσώπου/Address of dealer/Dirección del
detallista/Cachet du revendeur/Indirizzo del
rivenditore/Dealeradres/Forhandlerens
adresse/Morada do revendedor/Jälleenmyyjän
osoite/Återförsäljarens adress:

• Venligst sæt kryds i ruden såfremt De ikke måtte ønske at modtage information fra anden virksomhed end Black & Decker.
• Bitte ankreuzen, falls Sie weiteres Informationsmaterial von Black & Decker erhalten möchten. • Παρακαλείσθε να σημειώσετε εάν θέλετε να λάβετε πληροφορίες άλλης εταιρείας εκτός της Black & Decker. • Data protection act: Tick the box if you prefer not to receive information from us or others. • Señale en la casilla sino quiere recibir información de otras empresas. • Si vous souhaitez pas recevoir d'informations de la part d'autres sociétés que Black & Decker, cochez cette case. • Barrate la casella se non desiderate ricevere informazioni da altre aziende. • A.u.d.it vakje aankruisen indien u geen informatie wenst te ontvangen van andere bedrijven dan Black & Decker. • Venligst kryds av deresom De ikke ønsker informasjon fra andre bedrifter enn Black & Decker. • Por favor, assinalar com uma cruz se deseja receber informação de outras empresas, além da Black & Decker. • Merkittä rasti ruutuun, mikäli ette halua vastaanottaa informaatiota muulta taholta kuin Black & Deckeriltä. • Vänligen kryssa för: i rutan om Ni inte vill ha information från andra företag än Black & Decker.

Cat. no. GR230/_____

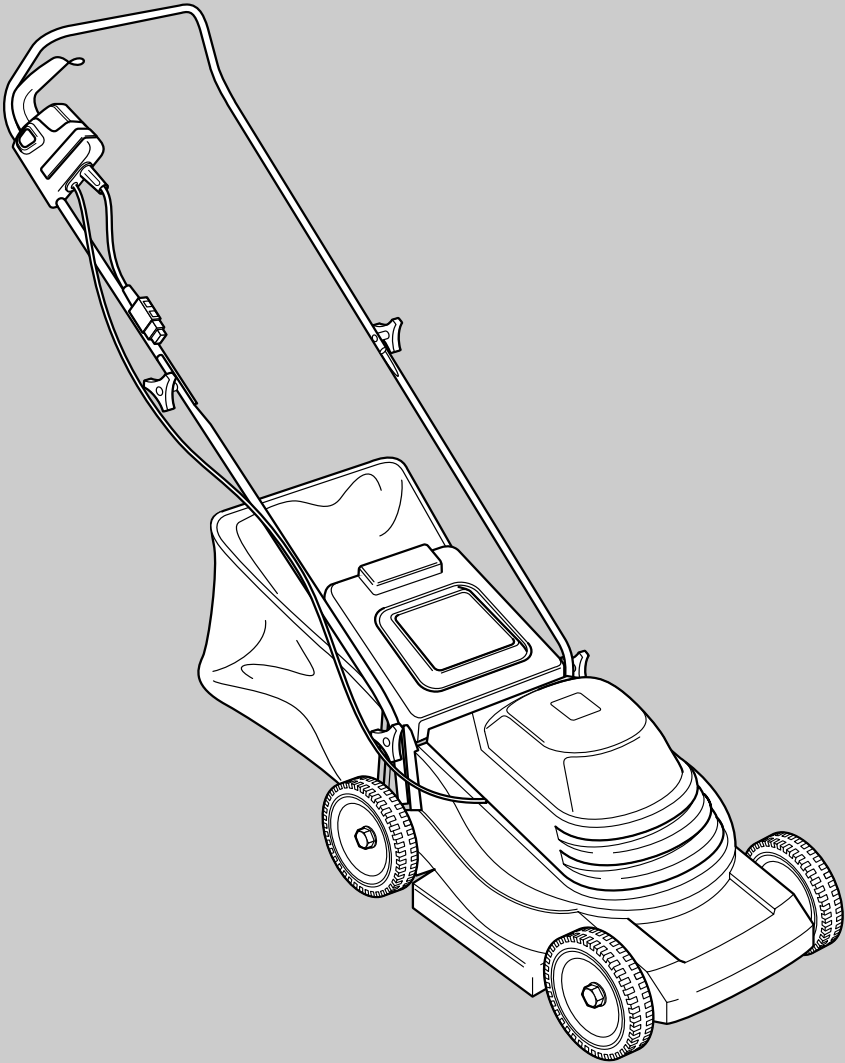


• GARANTI KORT • GARANTIEKARTE • KAPTA ETTYHSHZ • GUARANTEE CARD • TARJETA DE GARANTIA • CARTE DE GARANTIE
• TAGLIANDO DI GARANZIA • GARANTIE-KAART • GARANTIKORT • CARTÃO DE GARANTIA • TAKUKORTTI • GARANTIBEVIS

Australia	Call 1 900 937766 (max. call charge \$2.00 ex. tax)	Nederland	Florijnstraat 10, 4879 AH Eften-Leur
Belgique/Belgie	Weihoeck 1, 1930 Zaventem	New Zealand	Call 0900 97766 (max. call charge \$2.00 ex. tax)
Danmark	Hejrevang 26B, 3450 Allerød	Norge	Strømsveien 344, 1081 Oslo
Deutschland	Black & Decker Str. 40, D-65510 Idstein	Österreich	Erlhaarer Straße 165, 1231 Wien
Ελλάς	Black & Decker Ελλάς, Συγγρού 154, 17671 Καλλιθέα	Portugal	Rua Egas, Momiz 173, S. João do Estoril, 2768 Estoril Codex
España	43883 Roda de Barà (Tarragona)	South Africa	Black & Decker, Suite 107, PN X65, Halfway Hse, 1685
France	BP21, 69571 Dardilly Cedex	 Suomi	Black & Decker Oy, Räsäsitie 7C, 01510 Vantaa
Helvetia	Rütistrasse 14, 8952 Schlieren, Schweiz/Suisse	Sverige	Box 603, 421 26 Västra Frölunda
Italia	Viale Elvezia 2, 20052 Monza (MI)	UK & Ireland	P0 Box 821, Slough, Berkshire, SL1 3AR
Danmark	Venligst klip denne del ud og send frankeret til Black & Decker i dit land.	Italiano	Per favore ritagliate questa parte, inseritela in una busta con francobollo e spedirla subito dopo l'acquisto del prodotto all'indirizzo della Black & Decker nella vostra nazione (vedi sopra).
Deutsch	Bitte schneiden Sie diesen Abschnitt ab, stecken ihn in einen frankierten Umschlag und schicken ihn direkt an die Black & Decker Adresse Ihres Landes.	Nederlands	Kniip dit gedeelte uit, zend het in een gefrankeerde, geaderseerde envelop direct na uw aankoop naar het Black & Decker-adres in uw land (zie boven).
Ελληνικά	Παρακαλώ κόψτε αυτό το κομμάτι και τοποθετήστε το κτεός μετά την αγορά του προϊόντος σας στην διεύθυνση της Black & Decker στην Ελλάδα (βλέπε πάνω).	Norge	Vennligst klipp ut denne delen umiddelbart etter du har pakket ut ditt produkt og legg det i en adressert konvolutt til Black & Decker (Norge) AS/ (se adresse over).
English	Please complete this section immediately after the purchase of your product and post it to the Black & Decker address in your country (above).	Português	Por favor, recorte esta parte, coloque-a num envelope selado e endereçado e envie-o logo após a compra do seu produto para o endereço da Black & Decker do seu país.
Español	If you live in Australia or New Zealand, please register by phone. Después de haber comprado su mercancía envíe usted, por favor, esta tarjeta a la central de Black & Decker en su país.	Suomi	Leikkaa irti tämä osa, laita se ohjeisen kuoreen ja postita kuori yllä olevaan pätkälliseen Black & Decker osoitteeseen.
Français	Découpez cette partie et envoyez-la sous enveloppe timbrée à l'adresse de Black & Decker dans votre pays (voir ci-dessus), ceci immédiatement après votre achat.	Sverige	Var vänlig klipp ur denna del. Skriv Ditt namn och adress på ett frankerat kuvert, och sänd det genast till Black & Deckers adress i Ditt land (se ovan).



 **BLACK &
DECKER®**



GR230

A

